

# YATO



PL WAGA ELEKTRONICZA  
EN ELECTRONIC SCALE  
DE ELEKTRONISCHE WAAGE  
RU ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ  
UA ЕЛЕКТРОННІ ВАГИ  
LT ELEKTRONINĖS SVARSTYKLĖS  
LV ELEKTRONISKĀS SVARI  
CZ ELEKTRONICKÁ VÁHA  
SK ELEKTRONICKÁ VÁHA  
HU ELEKTRONIKUS MÉRLEG  
RO CÂNTAR ELECTRONIC  
ES BALANZA ELECTRÓNICA  
FR BALANCE ÉLECTRONIQUE  
IT BILANCIA DIGITALE  
NL ELEKTRONISCHE WEEGSCHAAL  
GR ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ  
BG ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА  
PT BALANÇA ELETRÓNICA  
HR ELEKTRONSKA VAGA  
AR ميزان الكتروني

PL WAGA ELEKTRONICZA PLATFORMOWA  
EN ELECTRONIC PLATFORM SCALE  
DE ELEKTRONISCHE PLATTFORMWAAGE  
RU ВЕСЫ ЭЛЕКТРОННЫЕ ПЛАТФОРМЕННЫЕ  
UA ЕЛЕКТРОННІ ПЛАТФОРМНІ ВАГИ  
LT ELEKTRONINĖS PLATFORMINĖS SVARSTYKLĖS  
LV ELEKTRONISKĀS PLATFORMAS SVARI  
CZ ELEKTRONICKÁ PLOŠINOVÁ VÁHA  
SK ELEKTRONICKÁ PLOŠINOVÁ VÁHA  
HU ELEKTRONIKUS LAPMÉRLEG  
RO CÂNTAR ELECTRONIC PLATFORMĂ  
ES BALANZA ELECTRÓNICA DE PLATAFORMA  
FR BALANCE ÉLECTRONIQUE À PLATEFORME  
IT BILANCIA DIGITALE A PIATTAFORMA  
NL ELEKTRONISCHE PLATFORMWEEGSCHAAL  
GR ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑΣ  
BG ПЛАТФОРМЕНА ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА  
PT BALANÇA DE PLATAFORMA ELETRÓNICA  
HR ELEKTRONSKA PLATFORMSKA VAGA  
AR ميزان الكتروني بمنصة

CE



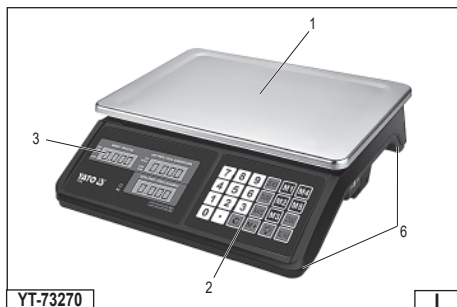
YT-73270



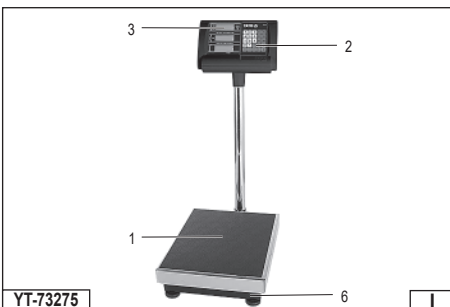
YT-73275



YT-73280



YT-73270



YT-73275



YT-73280



**PL**

1. platforma waga
2. panel sterujący
3. wyświetlacz
4. włącznik
5. gniazdo zasilające
6. podstawa

**EN**

1. weighing platform
2. control panel
3. display
4. switch
5. power socket
6. base

**DE**

1. Wiegeplattform
2. Bedienfeld
3. Anzeige
4. Schalter
5. Steckdose
6. Basis

**RU**

1. весовая платформа
2. панель управления
3. дисплей
4. переключатель
5. розетка
6. база

**UA**

1. платформа для зважування
2. панель керування
3. дисплей
4. перемикач
5. розетка живлення
6. база

**LT**

1. svėrimo platforma
2. valdymo pultas
3. ekranas
4. jungiklis
5. maitinimo lizdas
6. bazė

**LV**

1. svēšanas platforma
2. vadības panelis
3. displejs
4. slēdzis
5. strāvas kontaktligzda
6. bāze

**CZ**

1. vážíací plošina
2. ovládací panel
3. displej
4. přepínač
5. zásuvka
6. základna

**SK**

1. vážiaca plošina
2. ovládací panel
3. displej
4. prepínač
5. elektrická zásuvka
6. základňa

**HU**

1. mérőplatform
2. kezelőpanel
3. kijelző
4. kapcsoló
5. konnektor
6. alap

**RO**

1. platformă de cântărire
2. panou de control
3. afişare
4. comutator
5. priză de alimentare
6. bază

**ES**

1. plataforma de pesaje
2. panel de control
3. pantalla
4. interruptor
5. toma de corriente
6. base

**FR**

1. plate-forme de pesée
2. panneau de contrôle
3. affichage
4. interrupteur
5. prise de courant
6. base

**IT**

1. piattaforma di pesatura
2. pannello di controllo
3. visualizzatore
4. interruttore
5. presa di corrente
6. base

**NL**

1. platforma za vaganje
2. upravljačka ploča
3. prikaz
4. prekidač
5. utičnica
6. baza

**GR**

1. πλατφόρμα ζύγισης
2. πίνακας ελέγχου
3. οθόνη
4. διακόπτης
5. πρίζα ρεύματος
6. βάση

**BG**

1. платформа за претегляне
2. контролен панел
3. дисплей
4. превключвател
5. захранващ контакт
6. база

**PT**

1. plataforma de pesagem
2. painel de controlo
3. ecrã
4. interruptor de alimentação
5. tomada elétrica
6. base

**HR**

1. platforma za vaganje
2. upravljačka ploča
3. prikaz
4. prekidač
5. utičnica
6. baza

**AR**

1. منصة الوزن
2. لوحة التحكم
3. العرض
- 4: التبديل
5. مقبس الطاقة
6. القاعدة



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jálasa instrukciójú  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Čteři instrukciune  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Prečítajte príručník  
اقرأ التليل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити вплив використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrios ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādri un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákeze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrovane zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využitie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek általában veszélyes anyagok ellenőrzésénél kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este simbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξοφληθεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών στον περιβάλλοντα στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържани и в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини триъгълни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يُشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات ونقل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً للصحة العامة وسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Elektroniczna waga przeznaczona jest do ważenia produktów i może być wykorzystywana w różnych rodzajach działalności handlowej oraz usługowej. Zastosowanie precyzyjnych czujników pomiarowych zapewnia wysoką dokładność i niezawodność pomiarów. Dzięki wbudowanemu akumulatorowi produkt może pracować również w przypadku braku dostępu do zasilania sieciowego. Funkcja automatycznego wyłączania w trybie bezczynności pozwala na oszczędność energii i wydłużenie czasu pracy akumulatora. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Na wyposażeniu produktu znajduje się kabel zasilający.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka	Wartość		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Numer katalogowy		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Napięcie znamionowe	[V~]	220-240	220-240	220-240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Prąd znamionowy	[A]	0,3	0,3	0,3
Dokładność	[g]	5	20	50
Maksymalne obciążenie	[kg]	40	100	150
Wymiary platformy ważącej	[mm]	230x330	300x400	300x400
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Typ akumulatora		Ołowiuwo-kwasowy	Ołowiuwo-kwasowy	Ołowiuwo-kwasowy
Napięcie znamionowe akumulatora	[V d.c.]	4	4	4
Pojemność akumulatora	[Ah]	4	4	4
Energia akumulatora	[Wh]	16	16	16
Zalecane środowisko pracy				
-temperatura	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-wilgotność względna powietrza	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Temperatura przechowywania	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia wagi. Należy pamiętać, że do obciążenia wliczana jest także masa znajdująca się na wadze przed tarowaniem. Przekroczenie maksymalnego obciążenia może doprowadzić do uszkodzenia wagi.

Zachować szczególną ostrożność podczas ważenia płynów. Waga nie jest zabezpieczona przed wnikaniem cieczy i może ulec uszkodzeniu w przypadku zalania. W wyniku zalania może również wystąpić ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie rozchłapywać płynów podczas ważenia. Rozchłapane płyny należy bezzwłocznie usunąć suchą ściereczką. Nigdy nie zanurzać wagi w wodzie ani nie narażać jej na działanie pary wodnej lub rozprysków cieczy.

Ważone produkty należy delikatnie umieszczać na wadze. Nie należy rzucać ich na powierzchnię ważącą ani uderzać wagi o inne przedmioty. Nagłe uderzenie może prowadzić do uszkodzenia czujników pomiarowych lub konstrukcji wagi.

Nie instalować wagi w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w pobliżu źródeł ciepła ani w warunkach wysokiej temperatury (powyżej 50°C). Może to spowodować nieprawidłowe działanie lub trwałe uszkodzenie podzespołów elektronicznych.

Nie instalować wagi w pobliżu urządzeń emitujących silne pole magnetyczne, takich jak transformatory, silniki elektryczne czy magnesy stałe. Pole elektromagnetyczne może zakłócać działanie wagi i wpływać na dokładność pomiaru.

Waga powinna być użytkowana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie używać jej jako podstawy, podpory ani elementu konstrukcyjnego.

Nie należy pozostawiać żadnych przedmiotów na wadze podczas jej przechowywania ani w czasie, gdy nie jest użytkowana. Długotrwałe obciążenie platformy ważącej może doprowadzić do uszkodzenia wagi i/lub czujników pomiarowych, a w rezultacie do utraty dokładności ważenia.

Jeżeli produkt był przechowywany w temperaturze wykraczającej poza przedział temperatur pracy, przed uruchomieniem należy pozostawić go w docelowym środowisku pracy na odpowiedni czas, aby jego temperatura mogła się wyrównać.

### Zalecenia dotyczące podłączenia produktu do zasilania

Przed podłączeniem produktu do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co najmniej 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

### Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

W przypadku planowanego korzystania z produktu wyłącznie w trybie akumulatorowym, przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany. Zaleca się ładowanie akumulatora przez 1–2 godziny za każdą godzinę pracy w trybie akumulatorowym. Jeżeli produkt nie był używany przez dłuższy czas, akumulator należy ładować nieprzerwanie przez co najmniej 24 godziny, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed rozpoczęciem ładowania należy upewnić się, że produkt jest wyłączony. Akumulator należy prawidłowo naładować po każdym użyciu produktu bez zasilania sieciowego.

Zbyt niski poziom naładowania może prowadzić do ograniczenia funkcjonalności produktu, ryzyka jego nagłego wyłączenia oraz nieprawidłowego działania układów elektronicznych. Praca w niskich temperaturach może dodatkowo negatywnie wpływać na pojemność akumulatora i skrócić czas zasilania w trybie bez zasilania sieciowego.

W przypadku długotrwałego przechowywania produktu zaleca się doładowywać akumulator co 3 miesiące w celu zapobieżenia jego trwałemu rozładowaniu.

**UWAGA!** Akumulator należy ładować z dala od źródeł ognia i iskier. Nie wolno palić papierosów w pobliżu ładowanego produktu. Gazy wydzielające się z akumulatora mogą być łatwopalne i w skrajnych przypadkach doprowadzić do eksplozji.

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać wyłącznie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, w szczególności dzieci. Podczas ładowania niedozwolone jest pozostawianie produktu bez nadzoru osoby dorosłej. W przypadku konieczności opuszczenia pomieszczenia należy wcześniej odłączyć produkt od sieci, wyjmując wtyczkę kabla zasilającego z gniazda elektrycznego. Jeżeli z urządzenia zacznie wydobywać się dym, zapach spalenizny lub pojawiają się inne nietypowe objawy – niezwłocznie odłączyć produkt od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazda. Produkt powinien być używany wyłącznie z akumulatorem przewidzianym przez producenta. Stosowanie innych typów akumulatorów może zwiększyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.

Podczas przechowywania akumulatora należy trzymać go z dala od przedmiotów metalowych, takich jak klucze, śruby, gwoździe, monety czy spinacze. Przedmioty te mogą doprowadzić do przypadkowego zwarcia zacisków, co grozi poparzeniami, pożarem lub eksplozją.

Jeżeli uruchomienie produktu jest utrudnione lub niemożliwe, należy w pierwszej kolejności sprawdzić stan akumulatora i przeprowadzić ładowanie. W przypadku braku możliwości naładowania akumulatora należy go wymienić na nowy, identyczny z tym, który został zamontowany fabrycznie. Zużytego akumulatora nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi – należy przekazać go do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

W ekstremalnych warunkach użytkowania może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu cieczy ze skórą należy niezwłocznie spłukać ją wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem. Ciecz elektrolityczna może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

## OBSŁUGA PRODUKTU

### Przygotowanie produktu do pracy

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie – może być pomocne przy późniejszym transportie lub magazynowaniu produktu. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed ich usunięciem lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od wad.

Model YT-73280 wyposażony jest w konstrukcję składaną. Po wyjęciu z opakowania należy ustawić panel sterujący w pozycji pracy. W tym celu unieść panel do pozycji pionowej, a następnie zabezpieczyć jego pozycję za pomocą dźwigni blokującej. Upewnić się, że panel został prawidłowo zablokowany i nie zmieni swojej pozycji podczas pracy. Wspornik tylny umieścić w uchwytach znajdujących się z tyłu platformy ważacej.

Produkt należy ustawić na stabilnej, równej i twardej powierzchni, z dala od źródeł wstrząsów i drgań. Unikać ustawiania produktu na miękkim lub nierównym podłożu, takim jak dywany, maty gumowe czy wykładziny, ponieważ może to negatywnie wpływać na dokładność pomiarów. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo wypoziomowany – w razie potrzeby wypoziomować go, wkręcając

lub wykręcając nożki znajdujące się w podstawie. Przed rozpoczęciem ważenia należy upewnić się, że powierzchnia ważąca jest czysta i sucha.

#### *Włączanie/wyłączanie produktu*

Urządzenie może być zasilane bezpośrednio z sieci lub pracować w trybie akumulatorowym, pod warunkiem że akumulator jest odpowiednio naładowany. Jeżeli planowana jest praca bez zasilania sieciowego, należy wcześniej naładować akumulator zgodnie z zaleceniami zawartymi w punkcie „Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora”.

Przed włączeniem produktu należy podłączyć kabel zasilający do gniazda znajdującego się z tyłu panelu sterującego. Konstrukcja wtyczki uniemożliwia jej nieprawidłowe podłączenie – można ją włożyć wyłącznie w jeden, właściwy sposób. Następnie drugi koniec kabla należy podłączyć do gniazda sieciowego.

Aby uruchomić produkt, należy przestawić włącznik w pozycję I – włączony.

Na panelu sterującym znajduje się kontrolka oznaczona AC, która sygnalizuje, że produkt jest zasilany z sieci. Podczas zasilania z sieci akumulator jest ładowany automatycznie.

Aby wyłączyć produkt, należy przestawić włącznik w pozycję O – wyłączony.

#### *Opis przycisków*

W zależności od modelu, wagi wyposażone są w przyciski funkcyjne, które umożliwiają podstawową obsługę, ustawianie cen jednostkowych oraz korzystanie z funkcji dodatkowych.

ZERO – zeruje wskazanie wagi, jeżeli przy pustej platformie wyświetlana jest wartość różna od zera.

TARE – odejmuje masę pojemnika (tary) i przełącza wagę z trybu brutto na netto.

ADD – dodaje bieżące wartości masy i ceny do sumy całkowitej (funkcja sumowania).

STORE / SAVE / M – służy do zapisywania wprowadzonych cen jednostkowych do pamięci (przycisk oznaczony jako STORE, SAVE lub M – w zależności od modelu).

M1–M5 / M1–M7 – przyciski szybkiego dostępu do zapamiętanych cen jednostkowych. Liczba dostępnych przycisków pamięci zależy od modelu.

C – kasuje wprowadzone dane lub anuluje ostatnią operację.

0–9 – cyfry do wprowadzania danych, np. cen jednostkowych.

• (kropka dziesiętna) – pozwala na ustawienie przecinka dziesiętnego w cenie jednostkowej.

COUNT – umożliwia zliczanie sztuk na podstawie wcześniej zaprogramowanej wagi jednostkowej (model YT-73270).

VOLTAGE – wyświetla aktualny poziom napięcia akumulatora (model YT-73270).

CASH – oblicza i pokazuje wartość reszty (model YT-73280).

SHAKE – stabilizuje wskazania masy przy występowaniu wibracji (model YT-73280).

M+ – dodaje aktualnie wyświetlaną wartość do pamięci sum (model YT-73280).

LIGHT / symbol żarówki – włącza lub wyłącza podświetlenie wyświetlacza.

#### *Opis wyświetlacza*

Produkt jest wyposażony w trzy niezależne wyświetlacze segmentowe. Każdy z nich pełni określoną funkcję:

Wyświetlacz masy (WEIGHT) – wyświetla aktualną masę produktu umieszczonego na wadze.

Wyświetlacz ceny jednostkowej (UNIT PRICE) – służy do wprowadzania i wyświetlania ceny jednostkowej (np. za 1 kg).

Wyświetlacz ceny całkowitej (TOTAL PRICE) – pokazuje obliczoną cenę całkowitą (masa × cena jednostkowa).

W zależności od modelu, wyświetlacze główne mogą być wyposażone także we wskaźniki pomocnicze:

ZERO – sygnalizuje, że waga została wyzerowana i wskazuje wartość „0,000” bez obciążenia.

TARE – informuje, że zastosowano funkcję tary i masa pojemnika została odjęta od całkowitej masy.

STAB – oznacza, że wskazanie masy jest stabilne i może być uznane za dokładne. Gdy wskaźnik STAB nie jest aktywny, należy odczekać na ustabilizowanie się wskazania lub unikać ważenia podczas wibracji. Funkcja dostępna tylko w modelach YT-73270 i YT-73275.

#### *Podstawowa obsługa*

##### *Zerowanie wagi*

Jeżeli na platformie nie znajduje się żaden przedmiot, a wyświetlacz pokazuje wartość inną niż zero, należy nacisnąć przycisk ZERO, aby wyzerować wskazanie. Po wykonaniu tej czynności aktywuje się wskaźnik ZERO (w wybranych modelach).

##### *Ważenie*

Przed rozpoczęciem ważenia należy upewnić się, że waga jest wyzerowana i wskaźnik ZERO jest aktywny. Następnie umieścić przedmiot na platformie. Wskazanie masy pojawi się na wyświetlaczu WEIGHT.

##### *Tarowanie (funkcja TARE)*

Umieścić pojemnik na platformie. Gdy wskazanie masy się ustabilizuje, nacisnąć przycisk TARE – aktywuje się wskaźnik TARE

(w wybranych modelach), a masa pojemnika zostanie automatycznie odjęta. Aby usunąć tarę, należy zdjąć pojemnik i ponownie nacisnąć przycisk TARE.

#### Ostrzeżenie o przeciążeniu

Nie należy kłaść na wadze przedmiotów przekraczających maksymalną nośność. Jeżeli waga wykryje przeciążenie, uruchomi się alarm dźwiękowy. W takim przypadku należy niezwłocznie usunąć przedmiot z platformy, aby zapobiec uszkodzeniu czujnika pomiarowego.

#### Ustawianie ceny jednostkowej

W celu ustalenia ceny ważonego towaru należy wprowadzić jego cenę jednostkową (np. za 1 kg). Wprowadzenie ceny umożliwi automatyczne obliczenie wartości całkowitej na podstawie zmierzonej masy.

Po umieszczeniu towaru na wadze i ustabilizowaniu wskazania masy, należy wprowadzić cenę jednostkową za pomocą przycisków numerycznych. Cena zostanie wyświetlona w polu UNIT PRICE, a pole TOTAL PRICE pokaże wartość całkowitą (masa × cena jednostkowa). Aby skasować wcześniej wprowadzoną cenę jednostkową, należy nacisnąć przycisk C.

#### Sumowanie wartości ważenia

##### Operacja sumowania

Umieścić przedmiot na platformie i poczekać, aż wskazanie masy się ustabilizuje. Następnie nacisnąć przycisk ADD – na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ADD n”, gdzie n oznacza liczbę dotychczasowych zapisów.

Jeżeli przed naciśnięciem przycisku ADD została wprowadzona cena jednostkowa, operacja sumowania zapisze zarówno masę, jak i wartość cenową.

Umieścić pierwszy przedmiot na platformie, odczekać na ustabilizowanie wskazania masy, a następnie wprowadzić cenę jednostkową za pomocą przycisków numerycznych. Wyświetlacz UNIT PRICE pokaże cenę jednostkową, a TOTAL PRICE – wartość całkowitą.

Nacisnąć przycisk ADD, aby zapisać zarówno masę, jak i wartość cenową.

Następnie zdjąć przedmiot z wagi, po czym umieścić kolejny produkt i powtórzyć powyższe kroki. Po naciśnięciu przycisku ADD ponownie, wyświetlacz UNIT PRICE wyświetli „ADD 2”, a pozostałe wyświetlacze pokażą łączną masę i łączną wartość cenową. W ten sposób można kontynuować sumowanie do maksymalnie 99 zapisów.

##### Kasowanie sumy

W dowolnym momencie można skasować zapisane wartości sumowania, naciskając przycisk C.

##### Zapisywanie cen jednostkowych

W zależności od modelu, waga umożliwi zapisanie do 5 (YT-73270 i YT-73280) lub 7 (YT-73275) cen jednostkowych w pamięci podręcznej.

##### Zapisywanie ceny jednostkowej

Nacisnąć przycisk STORE (lub SAVE / M, w zależności od modelu), a następnie wprowadzić żadaną cenę jednostkową za pomocą przycisków numerycznych.

Po wpisaniu ceny nacisnąć wybrany przycisk pamięci M1–M5 lub M1–M7 (w zależności od modelu). Wprowadzona cena zostanie zapisana pod danym przyciskiem. Jeżeli wcześniej była przypisana inna cena, zostanie ona zastąpiona nową wartością.

##### Wczytywanie ceny jednostkowej

Aby skorzystać z zapisanej ceny jednostkowej, należy po ustabilizowaniu wskazania masy nacisnąć odpowiedni przycisk M1–M5 lub M1–M7 (w zależności od modelu). Cena zostanie wczytana i wyświetlona w polu UNIT PRICE.

## KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć produkt, przestawiając włącznik w pozycję O – wyłączony, a następnie odłączyć go od zasilania sieciowego – w tym celu wtyczkę kabla zasilającego należy wyjąć z gniazdka sieci elektrycznej.

Jeżeli powierzchnia pomiarowa lub naczyne wagi ulegną zabrudzeniu, należy je jak najszybciej oczyścić za pomocą miękkiej ściereczki zwilżonej wodnym roztworem środka do mycia naczyń. Następnie należy usunąć pozostałości środka myjącego wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć czyszczoną powierzchnię lub pozostawić ją do naturalnego wyschnięcia. Nie wolno czyścić wagi za pomocą alkoholu, rozpuszczalników, środków żrących ani środków ściernych. Zabronione jest również czyszczenie produktu przez zanurzenie go w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy. Do czyszczenia obudowy należy używać wyłącznie lekko wilgotnej ściereczki.

Wagę należy przechowywać w pomieszczeniach spełniających wymagania określone w tabeli z danymi technicznymi. Miejsce przechowywania powinno być suche, wolne od kurzu i chronione przed wilgocią, parą wodną oraz skrajnymi temperaturami.

Nie należy narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, temperaturę powyżej 50°C ani silne wahania temperatury. Produktu nie wolno przechowywać w pobliżu źródeł silnych pól magnetycznych ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza, np. w pobliżu nawilżaczy.

Produkt zaleca się przechowywać w oryginalnym opakowaniu dostarczonym przez producenta. Dotyczy to również transportu – zaleca się transportować wagę wyłącznie w opakowaniu fabrycznym, które zabezpiecza urządzenie przed uszkodzeniem. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do urządzenia osobom nieupoważnionym, w szczególności dzieciom. Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy w pełni naładować akumulator przed jego odstawieniem. W okresie przechowywania zaleca się ponowne, pełne ładowanie akumulatora co najmniej raz na 3 miesiące, aby uniknąć głębokiego rozładowania i ewentualnego uszkodzenia.

#### Rozwiązywanie problemów

Poniżej przedstawiono typowe usterki i możliwe rozwiązania. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zaprzestać użytkowania produktu i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Problem	Zalecenie	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka AC się nie świeci	Zasilanie może nie być podłączone	Wtyczka sieciowa może być odłączona	Podłączyć wtyczkę zasilania lub wymienić kabel zasilający, jeśli wtyczka jest uszkodzona
		Kabel zasilający jest uszkodzony	Wymienić kabel zasilający
Waga nie włącza się przy zasilaniu z akumulatora	Brak zasilania prądem stałym	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy, identyczny z tym, który został zamontowany fabrycznie
		Połączenie akumulatora jest nieprawidłowe	Upewnić się, że wszystkie połączenia są poprawne
Wskaźnik „over voltage” wyświetla się, uruchamia się alarm i waga wyłącza się automatycznie	Zbyt wysokie napięcie	Akumulator był używany zbyt długo	Naładować akumulator Wymienić akumulator, jeżeli jest uszkodzony
Odczyt masy jest niestabilny	Zbyt wysokie napięcie lub wpływ wilgoci	Napięcie zasilania jest zbyt niskie lub akumulator był używany zbyt długo mimo wcześniejszego ostrzeżenia, lub w otoczeniu panuje zbyt duża wilgotność	Naładować akumulator przez co najmniej 10 godzin lub oczyścić platformę ważącą z zanieczyszczeń

## PRODUCT CHARACTERISTICS

The electronic scale is designed for weighing products and can be used in various types of commercial and service activities. The use of precise measuring sensors ensures high accuracy and reliability of measurements. Thanks to the built-in battery, the product can also operate in the absence of access to mains power. The automatic shutdown function in idle mode allows for energy savings and extends the battery life. Correct, reliable and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

**Before using this product, read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

## EQUIPMENT

The product is equipped with a power cable.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value		
Catalogue number		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Nominal voltage	[V~]	220-240	220-240	220-240
Nominal frequency	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Rated current	[A]	0.3	0.3	0.3
Accuracy	[g]	5	20	50
Maximum load	[kg]	40	100	150
Weighing platform dimensions	[mm]	230x330	300x400	300x400
Degree of protection		IPX0	IPX0	IPX0
Mass	[kg]	2,3	5,0	6,6
Battery type		Lead-acid	Lead-acid	Lead-acid
Battery nominal voltage	[V d.c.]	4	4	4
Battery capacity	[Ah]	4	4	4
Battery power	[Wh]	16	16	16
Recommended working environment				
-temperature	[°C]	5 + 35	5 + 35	5 + 35
-relative air humidity	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Storage temperature	[°C]	0 + 50	0 + 50	0 + 50

## GENERAL USE RECOMMENDATIONS

Never exceed the maximum capacity of the scale. Remember that the load also includes the weight on the scale before taring. Exceeding the maximum capacity may damage the scale.

Be especially careful when weighing liquids. The scale is not protected against the ingress of liquids and may be damaged if flooded. Flooding may also cause a risk of electric shock. Do not splash liquids while weighing. Spilled liquids should be removed immediately with a dry cloth. Never immerse the scale in water or expose it to steam or splashes of liquids.

Products to be weighed should be placed gently on the scale. They should not be thrown onto the weighing surface or hit against other objects. A sudden impact may damage the measuring sensors or the structure of the scale.

Do not install the scale in places exposed to direct sunlight, near heat sources or in high temperature conditions (over 50°C). This may cause malfunction or permanent damage to electronic components.

Do not install the scale near devices that emit a strong magnetic field, such as transformers, electric motors or permanent magnets. The electromagnetic field may interfere with the scale and affect the accuracy of the measurement.

The scale should only be used for its intended purpose. Do not use it as a base, support or construction element.

Do not leave any objects on the scale during storage or when not in use. Prolonged loading of the weighing platform may damage the scale and/or measuring sensors, resulting in a loss of weighing accuracy.

If the product has been stored outside its operating temperature range, it must be placed in its intended operating environment for an appropriate period of time to allow its temperature to equilibrate prior to operation.

### *Recommendations for connecting the product to the power supply*

Before connecting the product to the power supply, make sure that the voltage, frequency and capacity of the mains supply correspond to the values indicated on the product's rating plate. The plug must fit the socket. No modifications to the plug are permitted. The product must be connected directly to a single mains socket. The use of extension cords, multi-sockets and double sockets is

prohibited. The mains circuit must be equipped with a protective conductor and a fuse of at least 16 A. Avoid contact between the power cable and sharp edges and hot objects and surfaces. The power cable must always be fully unwound during operation and must be positioned so that it does not obstruct operation of the product. The power cable must not be positioned to pose a tripping hazard. The power socket should be located in such a place that it is always possible to quickly disconnect the product's power cable plug. When disconnecting the power cable plug, always pull on the housing of the plug, never on the cable. If the power cord or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired, in the event of damage to these elements they must be replaced with new ones free from defects.

#### *Battery Charging Safety Instructions*

If you plan to use the product solely in battery mode, make sure the battery is fully charged before use. It is recommended to charge the battery for 1-2 hours for each hour of battery use. If the product has not been used for a long time, the battery should be charged continuously for at least 24 hours to avoid damage to the battery. Make sure the product is turned off before charging. The battery should be properly charged after each use of the product without mains power.

A charge level that is too low may lead to limited product functionality, the risk of its sudden shutdown and improper operation of electronic systems. Operation at low temperatures may additionally negatively affect the battery capacity and shorten the operating time in the mode without mains power supply.

If the product is stored for a long time, it is recommended to charge the battery every 3 months to prevent it from permanently discharging.

**CAUTION!** The battery should be charged away from sources of fire and sparks. Do not smoke near the product being charged. Gases released from the battery can be flammable and in extreme cases lead to an explosion.

The battery should only be charged in a closed, dry room that is protected from access by unauthorized persons, especially children. It is forbidden to leave the product without adult supervision while charging. If you need to leave the room, disconnect the product from the mains by unplugging the power cord from the electrical outlet. If the device starts to emit smoke, a burning smell or other unusual symptoms appear - immediately disconnect the product from the mains by unplugging the plug from the socket. The product should only be used with the battery provided by the manufacturer. Using other types of batteries may increase the risk of fire, electric shock or damage to the product.

When storing the battery, keep it away from metal objects such as keys, screws, nails, coins, and paper clips. These objects can accidentally short-circuit the terminals, which can cause burns, fire, or explosions.

If starting the product is difficult or impossible, first check the battery condition and charge it. If the battery cannot be charged, replace it with a new one, identical to the one installed at the factory. The used battery must not be disposed of with municipal waste - it must be disposed of in accordance with local regulations.

Under extreme conditions of use, electrolyte may leak from the battery. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact with the skin, rinse immediately with water. If the liquid gets into the eyes, rinse immediately with water and consult a doctor. Electrolyte liquid can cause skin irritation or burns.

## PRODUCT SERVICE

#### *Preparing the product for work*

The product should be unpacked, completely removing all packaging elements. It is recommended to keep the packaging - it may be helpful during later transport or storage of the product. Check the product for damage. If any damage is found, do not use the product until it is removed or the damaged elements are replaced with new, defect-free ones.

The YT-73280 model is equipped with a foldable structure. After removing it from the packaging, the control panel should be set to the working position. To do this, lift the panel to the vertical position and then secure its position using the locking lever. Make sure that the panel is properly locked and will not change its position during operation. Place the rear support in the holders located at the back of the weighing platform.

The product should be placed on a stable, even and hard surface, away from sources of shock and vibration. Avoid placing the product on soft or uneven surfaces such as carpets, rubber mats or rugs, as this may negatively affect the accuracy of the measurements. Check that the product is leveled correctly - if necessary, level it by screwing or unscrewing the feet on the base. Before starting to weigh, make sure that the weighing surface is clean and dry.

#### *Turning the product on/off*

The device can be powered directly from the mains or in battery mode, provided that the battery is adequately charged. If you plan to work without mains power, you must first charge the battery according to the recommendations in the section „*Battery Charging Safety Instructions* „.

Before turning on the product, connect the power cable to the socket on the back of the control panel. The plug is designed to prevent incorrect connection – it can only be inserted one way. Then, connect the other end of the cable to a power outlet.

To start the product, set the switch to position I – on.

There is a light on the control panel marked AC, which indicates that the product is powered from the mains. When powered from the mains, the battery is charged automatically.

To turn off the product, turn the switch to the O position – off.

*Button description*

Depending on the model, the scales are equipped with function buttons that enable basic operation, setting unit prices and using additional functions.

ZERO – resets the weight indication to zero if a value other than zero is displayed when the platform is empty.

TARE – subtracts the container weight (tare) and switches the scale from gross to net mode.

ADD – adds the current weight and price values to the grand total (summing function).

STORE / SAVE / M – used to save the entered unit prices to memory (button marked as STORE, SAVE or M – depending on the model).

M1–M5 / M1–M7 – quick access buttons to memorized unit prices. The number of available memory buttons depends on the model.

C – deletes entered data or cancels the last operation.

0–9 – digits for entering data, e.g. unit prices.

• (decimal point) – allows you to set a decimal point in the unit price.

COUNT – enables counting pieces based on a previously programmed unit weight (YT-73270 model).

VOLTAGE – displays the current battery voltage level (YT-73270 model).

CASH – calculates and displays change value (YT-73280 model).

SHAKE – stabilizes the weight reading when vibrations occur (YT-73280 model).

M+ – adds the currently displayed value to the sum memory (YT-73280 model).

LIGHT / light bulb symbol – turns the display backlight on or off.

*Display description*

The product is equipped with three independent segmented displays. Each of them has a specific function:

Weight display (WEIGHT) – displays the current weight of the product placed on the scale.

Unit price display (UNIT PRICE) – used to enter and display the unit price (e.g. per 1 kg).

TOTAL PRICE display – shows the calculated total price (weight × unit price).

Depending on the model, the main displays may also be equipped with auxiliary indicators:

ZERO – indicates that the scale has been reset to zero and shows the value "0.000" with no load.

TARE – indicates that the tare function was used and the container weight was subtracted from the total weight.

STAB – indicates that the weight reading is stable and can be considered accurate. When the STAB indicator is not active, wait for the reading to stabilize or avoid weighing during vibration. This feature is available in YT-73270 and YT-73275 models only.

*Basic operation**Zeroing the weight*

If there is no item on the platform and the display shows a value other than zero, press the ZERO button to reset the display to zero. When you do this, the ZERO indicator is activated (on selected models).

*Weighting*

Before starting to weigh, make sure the scale is zeroed and the ZERO indicator is active. Then place the item on the platform. The weight reading will appear on the WEIGHT display.

*Taring (TARE function)*

Place the container on the platform. When the weight reading stabilizes, press the TARE button – the TARE indicator will activate (on selected models) and the container weight will be automatically subtracted. To remove the tare, remove the container and press the TARE button again.

*Overload warning*

Do not place objects on the scale that exceed the maximum capacity. If the scale detects an overload, an audible alarm will sound. In this case, the object must be removed from the platform immediately to prevent damage to the measuring sensor.

*Setting the unit price*

To determine the price of a weighed item, enter its unit price (e.g. per 1 kg). Entering a price allows automatic calculation of the total value based on the measured weight.

Once the item has been placed on the scale and the weight reading has stabilized, enter the unit price using the numeric keys. The price will be displayed in the UNIT PRICE field and the TOTAL PRICE field will show the total (weight × unit price). To clear a previously entered unit price, press the C key.

*Adding up the weighing values**Summation operation*

Place the item on the platform and wait for the weight reading to stabilize. Then press the ADD button – the display will show "ADD

$n$ ", where  $n$  is the number of records so far.

If a unit price was entered before pressing the ADD button, the totalization operation will save both the weight and the price value. Place the first item on the platform, wait for the weight reading to stabilize, then enter the unit price using the numeric keys. The UNIT PRICE display will show the unit price, and the TOTAL PRICE will show the total value.

Press the ADD button to save both the weight and price value.

Then remove the item from the scale, then place the next item and repeat the above steps. After pressing the ADD button again, the UNIT PRICE display will show „ADD 2“ and the other displays will show the total weight and total price value. In this way you can continue to total up to a maximum of 99 entries.

#### Deleting the sum

You can clear the stored totalization values at any time by pressing the C button.

#### Saving unit prices

Depending on the model, the scale allows you to store up to 5 (YT-73270 and YT-73280) or 7 (YT-73275) unit prices in the cache memory.

#### Saving the unit price

Press the STORE button (or SAVE/M, depending on the model), then enter the desired unit price using the number buttons. After entering the price, press the selected memory button M1–M5 or M1–M7 (depending on the model). The entered price will be saved under the button. If a different price was previously assigned, it will be replaced by the new value.

#### Loading unit price

To use the saved unit price, press the appropriate M1–M5 or M1–M7 button (depending on the model) after the weight reading has stabilized. The price will be loaded and displayed in the UNIT PRICE field.

## MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

**NOTE!** Before starting cleaning and maintenance activities, turn the product off by moving the switch to the O position – off, and then disconnect it from the mains power supply – to do this, remove the power cable plug from the mains socket.

If the measuring surface or the weighing vessel becomes dirty, clean it as soon as possible using a soft cloth moistened with a water solution of dishwashing liquid. Then remove any detergent residue with a damp cloth and dry the cleaned surface thoroughly or leave it to dry naturally. Do not clean the scale using alcohol, solvents, caustic agents or abrasive agents. It is also forbidden to clean the product by immersing it in water or any other liquid. Only use a slightly damp cloth to clean the housing.

The scale should be stored in rooms that meet the requirements specified in the technical data table. The storage location should be dry, free of dust and protected from moisture, steam and extreme temperatures. The product should not be exposed to direct sunlight, temperatures above 50°C or strong temperature fluctuations. The product must not be stored near sources of strong magnetic fields or in rooms with high air humidity, e.g. near humidifiers.

It is recommended to store the product in the original packaging provided by the manufacturer. This also applies to transport - it is recommended to transport the scale only in the factory packaging, which protects the device from damage. The storage location should prevent access to the device by unauthorized persons, especially children.

If the product will not be used for a long time, fully charge the battery before putting it away. During storage, it is recommended to fully charge the battery at least once every 3 months to avoid deep discharge and possible damage.

#### Troubleshooting

Below are typical faults and possible solutions. If in any doubt, stop using the product and contact an authorized service center for the manufacturer.

Problem	Recommendation	Probable cause	Solution
AC light does not come on	Power may not be connected	The mains plug may be disconnected	Connect the power plug or replace the power cable if the plug is damaged
		The power cable is damaged	Replace the power cable
The scale does not turn on when powered by the battery	No DC power supply	The battery is damaged	Replace the battery with a new one, identical to the one installed at the factory
		The battery connection is incorrect	Make sure all connections are correct
Over „indicator voltage“ is displayed, the alarm sounds and the scale turns off automatically	Voltage too high	The battery was used for too long	Charge the battery
			Replace the battery if it is damaged
The mass reading is unstable	Too high voltage or moisture influence	The supply voltage is too low, or the battery has been used for too long despite the previous warning, or the ambient humidity is too high.	Charge the battery for at least 10 hours or clean the weighing platform from dirt.

## PRODUKTMERKMALE

Die elektronische Waage ist zum Wiegen von Produkten konzipiert und kann in verschiedenen Bereichen des Handels und der Dienstleistungsbranche eingesetzt werden. Der Einsatz präziser Messsensoren gewährleistet hohe Genauigkeit und Zuverlässigkeit der Messungen. Dank des eingebauten Akkus kann das Produkt auch ohne Netzanschluss betrieben werden. Die automatische Abschaltfunktion im Ruhezustand spart Energie und verlängert die Batterielebensdauer. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

**Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.**

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht.

## AUSRÜSTUNG

Das Produkt ist mit einem Netzkabel ausgestattet.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Einheit	Wert		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Katalognummer		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Nennspannung	[V~]	220-240	220-240	220-240
Nennfrequenz	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nennstrom	[A]	0,3	0,3	0,3
Genauigkeit	[g]	5	20	50
Maximale Belastung	[kg]	40	100	150
Abmessungen der Wägeplattform	[mm]	230 x 330	300 x 400	300 x 400
Schutzart		IPX0	IPX0	IPX0
Masse	[kg]	2,3	5,0	6,6
Akku-Typ		Blei-Säure	Blei-Säure	Blei-Säure
Batterie-Nennspannung	[V d.c.]	4	4	4
Batteriekapazität	[Ah]	4	4	4
Batterieleistung	[Wh]	16	16	16
Empfohlene Arbeitsumgebung				
-Temperatur	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-relative Luftfeuchtigkeit	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Lagertemperatur	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## ALLGEMEINE GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft der Waage. Beachten Sie, dass die Last auch das Gewicht auf der Waage vor dem Trieren umfasst. Das Überschreiten der maximalen Tragkraft kann die Waage beschädigen.

Seien Sie beim Wiegen von Flüssigkeiten besonders vorsichtig. Die Waage ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt und kann bei Überflutung beschädigt werden. Überflutung kann außerdem zu einem Stromschlag führen. Vermeiden Sie beim Wiegen Spritzer von Flüssigkeiten. Verschüttete Flüssigkeiten sollten sofort mit einem trockenen Tuch entfernt werden. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser und setzen Sie sie keinem Dampf oder Spritzern aus.

Legen Sie das zu wiegende Produkt vorsichtig auf die Waage. Es darf nicht auf die Wiegefläche geworfen oder gegen andere Gegenstände gestoßen werden. Ein plötzlicher Aufprall kann die Messsensoren oder die Waage beschädigen.

Installieren Sie die Waage nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Wärmequellen oder bei hohen Temperaturen (über 50 °C). Dies kann zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Schäden an den elektronischen Komponenten führen.

Installieren Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten, die ein starkes Magnetfeld erzeugen, wie z. B. Transformatoren, Elektromotoren oder Permanentmagneten. Das elektromagnetische Feld kann die Waage stören und die Messgenauigkeit beeinträchtigen.

Die Waage darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Sie darf nicht als Unterlage, Stütze oder Konstruktionselement verwendet werden.

Lassen Sie während der Lagerung oder bei Nichtgebrauch keine Gegenstände auf der Waage liegen. Längere Belastung der Wägeplattform kann die Waage und/oder die Messsensoren beschädigen und zu einem Verlust der Wägegenauigkeit führen.

Wenn das Produkt außerhalb seines Betriebstemperaturbereichs gelagert wurde, muss es vor dem Betrieb für einen angemessenen Zeitraum in die vorgesehene Betriebsumgebung gebracht werden, damit sich seine Temperatur ausgleichen kann.

### *Empfehlungen zum Anschluss des Produkts an die Stromversorgung*

Bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Veränderungen am Stecker sind nicht zulässig. Das Produkt muss direkt an eine einzelne Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Verlängerungskabeln, Mehrfachsteckdosen und Doppelsteckdosen ist verboten. Der Stromkreis muss mit einem Schutzleiter und einer Sicherung von mindestens 16 A ausgestattet sein. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten und heißen Gegenständen und Oberflächen. Das Netzkabel muss während des Betriebs stets vollständig abgewickelt und so verlegt sein, dass es die Bedienung des Produkts nicht behindert. Das Netzkabel darf keine Stolperfalle darstellen. Die Steckdose sollte so platziert sein, dass der Netzstecker des Produkts jederzeit schnell abgezogen werden kann. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzsteckers immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel. Ist das Netzkabel oder der Stecker beschädigt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich für einen Austausch an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers. Verwenden Sie das Produkt nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker können nicht repariert werden. Bei Beschädigung dieser Teile müssen diese durch neue, einwandfreie Teile ersetzt werden.

### *Sicherheitshinweise zum Laden von Batterien*

Wenn Sie das Produkt ausschließlich im Akkubetrieb verwenden möchten, stellen Sie sicher, dass der Akku vor Gebrauch vollständig geladen ist. Es wird empfohlen, den Akku pro Betriebsstunde 1–2 Stunden lang aufzuladen. Bei längerer Nichtbenutzung sollte der Akku mindestens 24 Stunden lang ununterbrochen geladen werden, um Schäden zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor dem Laden ausgeschaltet ist. Der Akku sollte nach jedem Gebrauch ohne Netzstrom ordnungsgemäß geladen werden.

Ein zu niedriger Ladezustand kann zu eingeschränkter Produktfunktionalität, einem plötzlichen Herunterfahren und Fehlfunktionen elektronischer Systeme führen. Der Betrieb bei niedrigen Temperaturen kann sich zusätzlich negativ auf die Akkukapazität auswirken und die Betriebszeit im Modus ohne Netzstromversorgung verkürzen.

Bei längerer Lagerung des Produkts empfiehlt es sich, den Akku alle 3 Monate aufzuladen, um eine dauerhafte Entladung zu vermeiden.

**VORSICHT!** Der Akku darf nicht in der Nähe von Feuer- und Funkenquellen geladen werden. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Ladevorgangs. Aus dem Akku austretende Gase können entzündlich sein und im Extremfall zu einer Explosion führen.

Der Akku darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum geladen werden, der vor dem Zugriff Unbefugter, insbesondere Kindern, geschützt ist. Es ist verboten, das Produkt während des Ladevorgangs unbeaufsichtigt zu lassen. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn das Gerät Rauch, Brandgeruch oder andere ungewöhnliche Symptome entwickelt, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Produkt darf nur mit dem vom Hersteller mitgelieferten Akku verwendet werden. Die Verwendung anderer Akkutypen kann das Risiko von Feuer, Stromschlag oder Produktschäden erhöhen.

Halten Sie den Akku bei der Lagerung von Metallgegenständen wie Schlüsseln, Schrauben, Nägeln, Münzen und Büroklammern fern. Diese Gegenstände können die Anschlüsse versehentlich kurzschließen, was zu Verbrennungen, Feuer oder Explosionen führen kann.

Wenn das Starten des Produkts schwierig oder unmöglich ist, überprüfen Sie zunächst den Zustand der Batterie und laden Sie diese auf. Wenn die Batterie nicht geladen werden kann, ersetzen Sie sie durch eine neue, identisch mit der werkseitig eingebauten. Die gebrauchte Batterie darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Unter extremen Einsatzbedingungen kann Elektrolyt aus der Batterie austreten. Bei einem Austritt die undichte Stelle mit einem Neutralisationsmittel abdichten und bei Hautkontakt sofort mit Wasser spülen. Sollte die Flüssigkeit in die Augen gelangen, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen. Elektrolytflüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

## **PRODUKTSERVICE**

### *Vorbereitung des Produkts für die Arbeit*

Das Produkt sollte ausgepackt und alle Verpackungselemente vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren – sie kann beim späteren Transport oder bei der Lagerung des Produkts hilfreich sein. Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Sollten Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt nicht, bis diese entfernt oder die beschädigten Elemente durch neue, einwandfreie ersetzt wurden.

Das Modell YT-73280 ist mit einer faltbaren Struktur ausgestattet. Nach dem Entnehmen aus der Verpackung sollte das Bedienfeld in die Arbeitsposition gebracht werden. Heben Sie dazu das Bedienfeld in die vertikale Position und sichern Sie es anschließend mit dem Verriegelungshebel. Stellen Sie sicher, dass das Bedienfeld ordnungsgemäß verriegelt ist und seine Position während des Betriebs nicht verändert. Setzen Sie die hintere Stütze in die Halterungen an der Rückseite der Wiegeplattform ein. Das Produkt sollte auf einer stabilen, ebenen und harten Oberfläche platziert werden, fern von Stoß- und Vibrationsquellen. Vermeiden Sie es, das Produkt auf weichen oder unebenen Oberflächen wie Teppichen, Gummimatten oder Vorlegern zu platzieren, da dies die Messgenauigkeit beeinträchtigen kann. Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt nivelliert ist. Nivellieren Sie es gegebenenfalls durch An- oder Abschrauben der Füße am Sockel. Stellen Sie vor dem Wiegen sicher, dass die Wiegefläche sauber und trocken ist.

### *Ein-/Ausschalten des Produkts*

Das Gerät kann direkt über das Stromnetz oder im Akkubetrieb betrieben werden, sofern der Akku ausreichend geladen ist. Wenn Sie ohne Netzstrom arbeiten möchten, müssen Sie den Akku zunächst gemäß den Empfehlungen im Abschnitt „*Sicherheitshinweise zum Aufladen*“ laden.

Bevor Sie das Produkt einschalten, schließen Sie das Netzkabel an die Buchse auf der Rückseite des Bedienfelds an. Der Stecker ist so konstruiert, dass ein falsches Anschließen verhindert wird – er lässt sich nur in eine Richtung einstecken. Schließen Sie anschließend das andere Ende des Kabels an eine Steckdose an.

Um das Produkt zu starten, stellen Sie den Schalter auf Position I – Ein.

Auf dem Bedienfeld befindet sich eine mit „AC“ gekennzeichnete Leuchte, die anzeigt, dass das Produkt über das Stromnetz mit Strom versorgt wird. Bei Netzbetrieb wird der Akku automatisch geladen.

Um das Produkt auszuschalten, drehen Sie den Schalter in die Position O – Aus.

### *Schaltflächenbeschreibung*

Je nach Modell sind die Waagen mit Funktionstasten ausgestattet, die die Grundbedienung, das Einstellen von Einzelpreisen und die Nutzung von Zusatzfunktionen ermöglichen.

ZERO – setzt die Gewichtsanzeige auf Null zurück, wenn bei leerer Plattform ein anderer Wert als Null angezeigt wird.

TARA – subtrahiert das Behältergewicht (Tara) und schaltet die Waage vom Brutto- in den Nettomodus um.

ADD – addiert die aktuellen Gewichts- und Preiswerte zur Gesamtsumme (Summierfunktion).

STORE / SAVE / M – dient zum Speichern der eingegebenen Einzelpreise (Taste mit der Bezeichnung STORE, SAVE oder M – je nach Modell).

M1–M5 / M1–M7 – Schnellzugriffstasten für gespeicherte Einzelpreise. Die Anzahl der verfügbaren Speichertasten ist modellabhängig.

C – löscht eingegebene Daten oder bricht die letzte Operation ab.

0–9 – Ziffern zur Eingabe von Daten, z. B. Einzelpreise.

• (Dezimalpunkt) – ermöglicht Ihnen, einen Dezimalpunkt im Einzelpreis festzulegen.

COUNT – ermöglicht das Zählen von Stücken basierend auf einem zuvor programmierten Einheitsgewicht (Modell YT-73270).

VOLTAGE – zeigt den aktuellen Batteriespannungspegel an (Modell YT-73270).

CASH – berechnet und zeigt den Rückgeldwert an (Modell YT-73280).

SHAKE – stabilisiert die Gewichtsanzeige bei Vibrationen (Modell YT-73280).

M+ – addiert den aktuell angezeigten Wert zum Summenspeicher (Modell YT-73280).

LIGHT / Glühbirnensymbol – schaltet die Displaybeleuchtung ein oder aus.

### *Displaybeschreibung*

Das Produkt ist mit drei unabhängigen segmentierten Displays ausgestattet. Jedes von ihnen hat eine bestimmte Funktion:

Gewichtsanzeige (WEIGHT) – zeigt das aktuelle Gewicht des auf die Waage gelegten Produkts an.

Einzelpreisanzeige (UNIT PRICE) – dient der Eingabe und Anzeige des Einzelpreises (z.B. pro 1 kg).

Anzeige TOTAL PRICE – zeigt den berechneten Gesamtpreis (Gewicht × Einzelpreis) an.

Je nach Modell können die Hauptanzeigen auch mit Zusatzanzeigen ausgestattet sein:

ZERO – zeigt an, dass die Waage auf Null zurückgesetzt wurde und ohne Last den Wert „0,000“ anzeigt.

TARE – zeigt an, dass die Tarafunktion verwendet wurde und das Behältergewicht vom Gesamtgewicht abgezogen wurde.

STAB – zeigt an, dass der Messwert stabil ist und als genau angesehen werden kann. Wenn die STAB-Anzeige nicht aktiv ist, warten Sie, bis sich der Messwert stabilisiert hat, oder vermeiden Sie das Wiegen bei Vibrationen. Diese Funktion ist nur bei den Modellen YT-73270 und YT-73275 verfügbar.

### *Grundlegende Bedienung*

#### *Nullstellen des Gewichts*

Wenn sich kein Gegenstand auf der Plattform befindet und die Anzeige einen Wert ungleich Null anzeigt, drücken Sie die ZERO-Taste, um die Anzeige auf Null zurückzusetzen. Dadurch wird die ZERO-Anzeige aktiviert (bei ausgewählten Modellen).

#### *Gewichtung*

Stellen Sie vor dem Wiegen sicher, dass die Waage auf Null gestellt ist und die ZERO-Anzeige leuchtet. Legen Sie den Gegenstand anschließend auf die Waage. Der Gewichtswert wird in der Anzeige WEIGHT angezeigt.

#### *Tarieren (TARA-Funktion)*

Stellen Sie den Behälter auf die Plattform. Sobald sich das Gewicht stabilisiert hat, drücken Sie die TARE-Taste. Die TARE-Anzeige wird aktiviert (bei ausgewählten Modellen) und das Behältergewicht wird automatisch abgezogen. Um die Tara zu entfernen, nehmen Sie den Behälter heraus und drücken Sie erneut die TARE-Taste.

**Überlastwarnung**

Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, die die maximale Tragkraft überschreiten. Erkennt die Waage eine Überlastung, ertönt ein akustischer Alarm. In diesem Fall muss der Gegenstand sofort von der Plattform entfernt werden, um eine Beschädigung des Messensors zu vermeiden.

**Festlegen des Einzelpreises**

Um den Preis eines gewogenen Artikels zu ermitteln, geben Sie den Einzelpreis (z. B. pro 1 kg) ein. Durch die Eingabe eines Preises wird der Gesamtwert basierend auf dem gemessenen Gewicht automatisch berechnet.

Sobald der Artikel auf die Waage gelegt wurde und sich das Gewicht stabilisiert hat, geben Sie den Einzelpreis mit den Zifferntasten ein. Der Preis wird im Feld EINZELPREIS angezeigt, und im Feld GESAMTPREIS wird der Gesamtbetrag (Gewicht x Einzelpreis) angezeigt. Um einen zuvor eingegebenen Einzelpreis zu löschen, drücken Sie die Taste C.

**Addition der Wiegewerte****Summationsoperation**

Legen Sie den Gegenstand auf die Plattform und warten Sie, bis sich die Gewichtsanzeige stabilisiert hat. Drücken Sie dann die Taste ADD. Auf dem Display wird „ADD n“ angezeigt, wobei n die Anzahl der bisherigen Datensätze ist.

Wenn vor dem Drücken der Schaltfläche „ADD“ ein Einzelpreis eingegeben wurde, werden beim Summieren sowohl das Gewicht als auch der Preiswert gespeichert.

Legen Sie den ersten Artikel auf die Plattform, warten Sie, bis sich das Gewicht stabilisiert hat, und geben Sie dann den Einzelpreis mit den Zifferntasten ein. Die Anzeige „EINHEITSPREIS“ zeigt den Einzelpreis an, die Anzeige „GESAMTPREIS“ den Gesamtwert.

Drücken Sie die Schaltfläche HINZUFÜGEN, um sowohl das Gewicht als auch den Preiswert zu speichern.

Nehmen Sie dann den Artikel von der Waage, legen Sie den nächsten Artikel auf und wiederholen Sie die obigen Schritte. Nach erneutem Drücken der Taste ADD wird auf der Anzeige UNIT PRICE „ADD 2“ angezeigt und auf den anderen Anzeigen werden das Gesamtgewicht und der Gesamtpreis angezeigt.

Auf diese Weise können Sie weiterhin bis zu maximal 99 Einträge zusammenzählen.

**Löschen der Summe**

Durch Drücken der C-Taste können Sie die gespeicherten Summenwerte jederzeit löschen.

**Einsparung von Einzelpreisen**

Die Waage bietet je nach Modell die Möglichkeit, bis zu 5 (YT-73270 und YT-73280) bzw. 7 (YT-73275) Einzelpreise im Cache-Speicher zu speichern.

**Einsparung des Einzelpreises**

Drücken Sie die Taste STORE (oder SAVE/M, je nach Modell) und geben Sie anschließend den gewünschten Einzelpreis mit den Zifferntasten ein.

Nach der Preiseingabe drücken Sie die gewählte Speichertaste M1–M5 bzw. M1–M7 (modellabhängig). Der eingegebene Preis wird unter der Taste gespeichert. War zuvor ein anderer Preis vergeben, wird dieser durch den neuen Wert ersetzt.

**Ladeeinheitspreis**

Um den gespeicherten Einzelpreis zu verwenden, drücken Sie nach Stabilisierung der Gewichtsanzeige die entsprechende Taste M1–M5 oder M1–M7 (je nach Modell). Der Preis wird geladen und im Feld EINZELPREIS angezeigt.

**WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT**

**HINWEIS!** Schalten Sie das Produkt vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus, indem Sie den Schalter in die Position O (Aus) stellen, und trennen Sie es anschließend vom Stromnetz. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose.

Sollte die Messfläche oder das Wiegegefäß verschmutzt sein, reinigen Sie diese umgehend mit einem weichen, mit Spülmittel angefeuchteten Tuch. Entfernen Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie die gereinigte Fläche gründlich ab oder lassen Sie sie an der Luft trocknen. Reinigen Sie die Waage nicht mit Alkohol, Lösungsmitteln, ätzenden oder scheuernden Mitteln. Das Eintauchen in Wasser oder andere Flüssigkeiten ist ebenfalls nicht gestattet. Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.

Die Waage sollte in Räumen gelagert werden, die den in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen Anforderungen entsprechen. Der Lagerort sollte trocken, staubfrei und vor Feuchtigkeit, Dampf und extremen Temperaturen geschützt sein. Das Produkt sollte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Temperaturen über 50 °C oder starken Temperaturschwankungen ausgesetzt werden. Das Produkt darf nicht in der Nähe starker Magnetfelder oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. in der Nähe von Luftbefeuchtern, gelagert werden.

Es wird empfohlen, das Produkt in der Originalverpackung des Herstellers aufzubewahren. Dies gilt auch für den Transport – es

wird empfohlen, die Waage nur in der Originalverpackung zu transportieren, die das Gerät vor Beschädigungen schützt. Der Aufbewahrungsort sollte den Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kinder, auf das Gerät verhindern.  
Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie den Akku vor der Lagerung vollständig auf. Während der Lagerung wird empfohlen, den Akku mindestens alle 3 Monate vollständig aufzuladen, um eine Tiefentladung und mögliche Schäden zu vermeiden.

### Fehlerbehebung

Nachfolgend finden Sie typische Fehler und mögliche Lösungen. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter des Herstellers.

Problem	Empfehlung	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
AC-Licht leuchtet nicht	Die Stromversorgung ist möglicherweise nicht angeschlossen	Der Netzstecker kann gezogen werden	Schließen Sie den Netzstecker an oder ersetzen Sie das Netzkabel, wenn der Stecker beschädigt ist
		Das Netzkabel ist beschädigt	Ersetzen Sie das Netzkabel
Die Waage schaltet sich nicht ein, wenn sie über die Batterie mit Strom versorgt wird	Keine Gleichstromversorgung	Die Batterie ist beschädigt	Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue, identisch mit der im Werk eingebauten
		Der Batterieanschluss ist falsch	Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen korrekt sind
Anzeige „Über * Spannung *“ wird angezeigt, der Alarm ertönt und die Waage schaltet sich automatisch aus	Spannung zu hoch	Der Akku wurde zu lange verwendet	Laden Sie den Akku auf
			Ersetzen Sie die Batterie, wenn sie beschädigt ist
Der Massenwert ist instabil	Zu hohe Spannung oder Feuchtigkeitseinfluss	Die Versorgungsspannung ist zu niedrig, der Akku wurde trotz vorheriger Warnung zu lange verwendet oder die Umgebungsfeuchtigkeit ist zu hoch.	Laden Sie den Akku mindestens 10 Stunden lang auf oder reinigen Sie die Wiegeplattform von Verschmutzungen.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Электронные весы предназначены для взвешивания продуктов и могут использоваться в различных видах коммерческой и сервисной деятельности. Использование точных измерительных датчиков обеспечивает высокую точность и надежность измерений. Благодаря встроенному аккумулятору изделие может работать и при отсутствии доступа к электросети. Функция автоматического отключения в режиме ожидания позволяет экономить электроэнергию и продлевает срок службы батареи. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильного использования, поэтому:

**Перед использованием данного продукта внимательно прочтите руководство и сохраните его.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие оснащено кабелем питания.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица	Цепь		
		УТ-73270	УТ-73275	УТ-73280
Номинальное напряжение	[В~]	220-240	220-240	220-240
Номинальная частота	[Гц]	50/60	50/60	50/60
Номинальный ток	[И]	0.3	0.3	0.3
Точность	[час]	5	20	50
Максимальная нагрузка	[кг]	40	100	150
Размеры весовой платформы	[мм]	230x330	300x400	300x400
Степень защиты		IPX0	IPX0	IPX0
Масса	[кг]	2,3	5,0	6,6
Тип батареи		Свинцово-кислотный	Свинцово-кислотный	Свинцово-кислотный
Номинальное напряжение аккумулятора	[В пост. тока.]	4	4	4
Емкость аккумулятора	[Ах]	4	4	4
Мощность аккумулятора	[Втч]	16	16	16
Рекомендуемая рабочая среда				
-температура	[°C]	5 + 35	5 + 35	5 + 35
-относительная влажность воздуха	[%ОВ]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Температура хранения	[°C]	0 + 50	0 + 50	0 + 50

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность весов. Помните, что нагрузка также включает вес на весах до тарирования. Превышение максимальной грузоподъемности может повредить весы.

Будьте особенно осторожны при взвешивании жидкостей. Весы не защищены от попадания жидкостей и могут быть повреждены при затоплении. Затопление также может привести к риску поражения электрическим током. Не разбрызгивайте жидкости во время взвешивания. Пролитые жидкости следует немедленно удалить сухой тканью. Никогда не погружайте весы в воду и не подвергайте их воздействию пара или брызг жидкостей.

Взвешиваемые продукты следует аккуратно размещать на весах. Их нельзя бросать на поверхность взвешивания или ударять о другие предметы. Резкий удар может повредить измерительные датчики или конструкцию весов.

Не устанавливайте весы в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, вблизи источников тепла или в условиях высоких температур (выше 50°C). Это может привести к неисправности или необратимому повреждению электронных компонентов.

Не устанавливайте весы вблизи устройств, которые излучают сильное магнитное поле, например, трансформаторов, электродвигателей или постоянных магнитов. Электромагнитное поле может мешать работе весов и влиять на точность измерения.

Весы следует использовать только по назначению. Не используйте их в качестве основания, опоры или элемента конструкции.

Не оставляйте никаких предметов на весах во время хранения или когда они не используются. Длительная нагрузка на весовую платформу может повредить весы и/или измерительные датчики, что приведет к потере точности взвешивания. Если изделие хранилось за пределами диапазона рабочих температур, его необходимо поместить в предполагаемую

рабочую среду на соответствующий период времени, чтобы дать температуре выровняться перед началом эксплуатации.

#### *Рекомендации по подключению изделия к электросети*

Перед подключением изделия к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке изделия. Вилка должна подходить к розетке. Не допускается внесение изменений в конструкцию вилки. Изделие должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Использование удлинителей, многорозеток и двойных розеток запрещено. Сетевая цепь должна быть оснащена защитным проводником и предохранителем не менее 16 А. Избегайте контакта кабеля питания с острыми краями и горячими предметами и поверхностями. Кабель питания всегда должен быть полностью размотан во время работы и должен быть расположен так, чтобы не мешать работе изделия. Кабель питания не должен располагаться так, чтобы о него можно было споткнуться. Розетка питания должна быть расположена в таком месте, чтобы всегда можно было быстро отсоединить вилку кабеля питания изделия. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель. Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Шнур питания или вилка не подлежат ремонту, в случае повреждения этих элементов их необходимо заменить на новые, без дефектов.

#### *Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора*

Если вы планируете использовать продукт исключительно в режиме работы от аккумулятора, убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед использованием. Рекомендуется заряжать аккумулятор в течение 1-2 часов на каждый час использования аккумулятора. Если продукт не использовался в течение длительного времени, аккумулятор следует заряжать непрерывно в течение не менее 24 часов, чтобы избежать повреждения аккумулятора. Перед зарядкой убедитесь, что продукт выключен. Аккумулятор следует должным образом заряжать после каждого использования продукта без питания от сети.

Слишком низкий уровень заряда может привести к ограничению функциональности изделия, риску его внезапного отключения и некорректной работе электронных систем. Эксплуатация при низких температурах может дополнительно негативно сказаться на емкости аккумулятора и сократить время работы в режиме без сетевого питания.

Если изделие хранится в течение длительного времени, рекомендуется заряжать аккумулятор каждые 3 месяца, чтобы предотвратить его постоянную разрядку.

**ВНИМАНИЕ!** Аккумулятор следует заряжать вдали от источников огня и искр. Не курите вблизи заряжаемого изделия. Газы, выделяемые аккумулятором, могут быть огнеопасными и в экстремальных случаях могут привести к взрыву.

Зарядку аккумулятора следует производить только в закрытом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Запрещается оставлять изделие без присмотра взрослых во время зарядки. Если вам необходимо выйти из помещения, отключите изделие от сети, вынув вилку шнура питания из розетки. Если устройство начало дымиться, появился запах гари или другие необычные симптомы — немедленно отключите изделие от сети, вынув вилку из розетки. Изделие следует использовать только с аккумулятором, предоставленным производителем. Использование других типов аккумуляторов может повысить риск возгорания, поражения электрическим током или повреждения изделия. При хранении батареи держите ее подальше от металлических предметов, таких как ключи, винты, гвозди, монеты и скрепки. Эти предметы могут случайно замкнуть клеммы, что может привести к ожогам, пожару или взрыву.

Если запуск изделия затруднен или невозможен, сначала проверьте состояние аккумулятора и зарядите его. Если аккумулятор не заряжается, замените его новым, идентичным установленному на заводе. Использование аккумулятор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами — его следует утилизировать в соответствии с местными правилами. При экстремальных условиях использования из батареи может вытечь электролит. В случае утечки зафиксируйте утечку нейтрализующим средством, в случае попадания на кожу немедленно промойте водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте водой и обратитесь к врачу. Электролитная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

## ПРОДУКТ СЕРВИС

### *Подготовка изделия к работе*

Изделие следует распаковать, полностью удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку — она может пригодиться при дальнейшей транспортировке или хранении изделия. Проверьте изделие на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте изделие, пока они не будут удалены или поврежденные элементы не будут заменены новыми, без дефектов.

Модель УТ-73280 оснащена складной конструкцией. После извлечения из упаковки панель управления следует установить в рабочее положение. Для этого поднимите панель в вертикальное положение, а затем зафиксируйте ее положение с помощью фиксирующего рычага. Убедитесь, что панель надежно зафиксирована и не изменит своего положения во время работы. Установите заднюю опору в держатели, расположенные в задней части весовой платформы.

Изделие следует размещать на устойчивой, ровной и твердой поверхности, вдали от источников ударов и вибрации. Не ставьте изделие на мягкие или неровные поверхности, такие как ковры, резиновые коврики или паласы, так как это может отрицательно повлиять на точность измерений. Проверьте, что изделие установлено правильно по уровню — при необходимости выровняйте его, привинтив или отвинтив ножки на основании. Перед началом взвешивания убедитесь, что поверхность для взвешивания чистая и сухая.

**Включение/выключение продукта**

Питание прибора возможно как от сети, так и от аккумулятора, при условии, что аккумулятор достаточно заряжен. Если вы планируете работать без электросети, то необходимо предварительно зарядить аккумулятор в соответствии с рекомендациями раздела «*Правила техники безопасности при зарядке аккумулятора*».

Перед включением изделия подключите кабель питания к розетке на задней панели управления. Вилка сконструирована так, чтобы исключить неправильное подключение – ее можно вставить только одним способом. Затем подключите другой конец кабеля к розетке.

Для запуска изделия установите переключатель в положение I – включено.

На панели управления есть лампочка с надписью AC, которая указывает на то, что изделие работает от сети. При питании от сети аккумулятор заряжается автоматически.

Чтобы выключить изделие, поверните переключатель в положение O — выключено.

**Описание кнопки**

В зависимости от модели весы оснащены функциональными кнопками, которые позволяют выполнять основные операции, устанавливать цены за единицу товара и использовать дополнительные функции.

ZERO – сбрасывает индикацию веса на ноль, если при пустой платформе отображается значение, отличное от нуля.

TARE – вычитает вес контейнера (тару) и переключает весы из режима брутто в режим нетто.

ADD – добавляет текущие значения веса и цены к общему итогу (функция суммирования).

STORE / SAVE / M – используется для сохранения введенных цен за единицу товара в памяти (кнопка обозначена как STORE, SAVE или M – в зависимости от модели).

M1–M5 / M1–M7 – кнопки быстрого доступа к запомненным ценам за единицу товара. Количество доступных кнопок памяти зависит от модели.

C – удаляет введенные данные или отменяет последнюю операцию.

0–9 – цифры для ввода данных, например, цены за единицу товара.

• (десятичная точка) – позволяет установить десятичную точку в цене единицы товара.

COUNT – позволяет производить подсчет штук на основе предварительно запрограммированного веса единицы (модель YТ-73270).

VOLTAGE – отображает текущий уровень напряжения аккумулятора (модель YТ-73270).

CASH – рассчитывает и отображает стоимость сдачи (модель YТ-73280).

SHAKE – стабилизирует показания веса при возникновении вибраций (модель YТ-73280).

M+ – добавляет текущее отображаемое значение к памяти суммы (модель YТ-73280).

LIGHT / символ лампочки – включает или выключает подсветку дисплея.

**Показать описание**

Изделие оснащено тремя независимыми сегментированными дисплеями. Каждый из них имеет определенную функцию:

Дисплей веса (WEIGHT) – отображает текущий вес продукта, помещенного на весы.

Отображение цены за единицу товара (UNIT PRICE) – используется для ввода и отображения цены за единицу товара (например, за 1 кг).

Дисплей TOTAL PRICE – показывает рассчитанную общую цену (вес × цена за единицу).

В зависимости от модели основные дисплеи могут быть также оснащены вспомогательными индикаторами:

ZERO – указывает на то, что весы сброшены на ноль и показывают значение «0,000» при отсутствии нагрузки.

TARE – указывает на то, что была использована функция тарирования и вес контейнера был вычтен из общего веса.

STAB – указывает на то, что показания веса стабильны и могут считаться точными. Если индикатор STAB не активен, дождитесь стабилизации показаний или избегайте взвешивания во время вибрации. Эта функция доступна только в моделях YТ-73270 и YТ-73275.

**Основная операция****Обнуление веса**

Если на платформе нет предмета и на дисплее отображается значение, отличное от нуля, нажмите кнопку ZERO, чтобы сбросить дисплей на ноль. При этом активируется индикатор ZERO (на некоторых моделях).

**Взвешивание**

Перед началом взвешивания убедитесь, что весы обнулены и индикатор ZERO активен. Затем поместите предмет на платформу. Показания веса появятся на дисплее WEIGHT.

**Тарирование (функция TARE)**

Поместите контейнер на платформу. Когда показания веса стабилизируются, нажмите кнопку TARE – индикатор TARE активируется (на некоторых моделях), и вес контейнера будет автоматически вычтен. Чтобы удалить тару, снимите кон-

тейнер и нажмите кнопку TARE еще раз.

#### Предупреждение о перегрузке

Не кладите на весы предметы, превышающие максимальную грузоподъемность. Если весы обнаружат перегрузку, раздастся звуковой сигнал. В этом случае предмет необходимо немедленно убрать с платформы, чтобы не повредить измерительный датчик.

#### Установка цены за единицу

Для определения цены взвешиваемого товара введите его цену за единицу (например, за 1 кг). Ввод цены позволяет автоматически рассчитать общую стоимость на основе измеренного веса.

После того, как товар будет помещен на весы и показания веса стабилизируются, введите цену за единицу с помощью цифровых клавиш. Цена будет отображена в поле ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ, а в поле ОБЩАЯ ЦЕНА будет показана общая сумма (вес  $\times$  цена за единицу). Чтобы удалить ранее введенную цену за единицу, нажмите клавишу C.

#### Суммирование значений веса

##### Операция суммирования

Поместите предмет на платформу и дождитесь стабилизации показаний веса. Затем нажмите кнопку ADD – на дисплее отобразится «ADD n», где n – количество записей на данный момент.

Если цена за единицу была введена до нажатия кнопки ДОБАВИТЬ, операция суммирования сохранит как вес, так и значение цены.

Поместите первый предмет на платформу, дождитесь стабилизации показаний веса, затем введите цену за единицу с помощью цифровых клавиш. На дисплее UNIT PRICE отобразится цена за единицу, а на дисплее TOTAL PRICE отобразится общая стоимость.

Нажмите кнопку ДОБАВИТЬ, чтобы сохранить значение веса и цены.

Затем снимите предмет с весов, затем поместите следующий предмет и повторите вышеуказанные шаги. После повторного нажатия кнопки ADD на дисплее UNIT PRICE отобразится «ADD 2», а на других дисплеях отобразятся общий вес и общая цена.

Таким образом, вы можете продолжить и внести в общее число до 99 записей.

##### Удаление суммы

Сохраненные значения суммирования можно очистить в любое время, нажав кнопку C.

##### Сохранение цен за единицу

В зависимости от модели весы позволяют хранить в кэш-памяти до 5 (YT-73270 и YT-73280) или 7 (YT-73275) цен за единицу товара.

##### Сохранение цены за единицу

Нажмите кнопку STORE (или SAVE/M, в зависимости от модели), затем введите желаемую цену за единицу с помощью цифровых кнопок.

После ввода цены нажмите выбранную кнопку памяти M1–M5 или M1–M7 (в зависимости от модели). Введенная цена будет сохранена под кнопкой. Если ранее была назначена другая цена, она будет заменена новым значением.

##### Загрузка цены за единицу

Чтобы использовать сохраненную цену за единицу, нажмите соответствующую кнопку M1–M5 или M1–M7 (в зависимости от модели) после стабилизации показаний веса. Цена будет загружена и отображена в поле ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Перед началом работ по очистке и обслуживанию выключите изделие, переведя переключатель в положение O – выключено, а затем отсоедините его от сети электропитания – для этого выньте вилку кабеля питания из розетки.

Если измерительная поверхность или сосуд для взвешивания загрязнились, очистите их как можно скорее мягкой тканью, смоченной в водном растворе средства для мытья посуды. Затем удалите остатки моющего средства влажной тканью и тщательно высушите очищенную поверхность или дайте ей высохнуть естественным путем. Не чистите весы спиртом, растворителями, едкими или абразивными средствами. Также запрещено чистить изделие, погружая его в воду или любую другую жидкость. Для чистки корпуса используйте только слегка влажную ткань.

Весы следует хранить в помещениях, соответствующих требованиям, указанным в таблице технических данных. Место хранения должно быть сухим, свободным от пыли, защищенным от влаги, пара и экстремальных температур. Изделие не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, температур выше 50°C или резких перепадов температур.

Изделие нельзя хранить вблизи источников сильных магнитных полей или в помещениях с высокой влажностью воздуха, например, вблизи увлажнителей воздуха.

Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке, предоставленной производителем. Это касается и транспортировки - рекомендуется перевозить весы только в заводской упаковке, которая защищает прибор от повреждений. Место хранения должно исключать доступ к прибору посторонних лиц, особенно детей.

Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, полностью зарядите аккумулятор перед тем, как убрать его. Во время хранения рекомендуется полностью заряжать аккумулятор не реже одного раза в 3 месяца, чтобы избежать глубокой разрядки и возможных повреждений.

**Поиск неисправностей**

Ниже приведены типичные неисправности и возможные решения. Если у вас есть какие-либо сомнения, прекратите использование продукта и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Проблема	Рекомендация	Вероятная причина	Решение
Индикатор переменного тока не загорается	Питание может быть не подключено	Сетевая вилка может быть отсоединена.	Подключите вилку питания или замените кабель питания, если вилка повреждена.
		Кабель питания поврежден.	Замените кабель питания.
Весы не включаются при питании от батареи	Нет источника постоянного тока	Аккумулятор поврежден.	Замените аккумулятор на новый, идентичный установленному на заводе.
		Неправильное подключение аккумулятора.	Убедитесь, что все соединения выполнены правильно.
Индикатор « Over », отображается напряжение, раздается звуковой сигнал и весы автоматически выключаются.	Напряжение слишком высокое	Аккумулятор использовался слишком долго.	Зарядите аккумулятор.
			Замените аккумулятор, если он поврежден.
Массовое чтение нестабильно	Слишком высокое напряжение или влияние влаги	Напряжение питания слишком низкое, или батарея использовалась слишком долго, несмотря на предыдущее предупреждение, или влажность окружающей среды слишком высокая.	Заряжайте аккумулятор не менее 10 часов или очистите весовую платформу от грязи.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Електронні ваги призначені для зважування продуктів і можуть використовуватися в різних видах комерційної та сервісної діяльності. Використання точних вимірювальних датчиків забезпечує високу точність і надійність вимірювань. Завдяки вбудованому акумулятору, виріб також може працювати за відсутності доступу до електромережі. Функція автоматичного вимкнення в режимі очікування дозволяє економити енергію та подовжує термін служби акумулятора. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням цього продукту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

## ОБЛАДНАННЯ

Виріб оснащений кабелем живлення.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця	Значення		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Номер у каталозі		YT-73270		YT-73280
Номінальна напруга	[V~]	220-240	220-240	220-240
Номінальна частота	[Гц]	50/60	50/60	50/60
Номінальний струм	[I]	0,3	0,3	0,3
Точність	[год]	5	20	50
Максимальне навантаження	[кг]	40	100	150
Розміри платформи для зважування	[мм]	230x330	300x400	300x400
Ступінь захисту		IPX0	IPX0	IPX0
Маса	[кг]	2,3	5,0	6,6
Тип батареї		Свинцево-кислотні	Свинцево-кислотні	Свинцево-кислотні
Номінальна напруга акумулятора	[В постійного струму]	4	4	4
Ємність акумулятора	[А]	4	4	4
Живлення від батареї	[Що]	16	16	16
Рекомендоване робоче середовище				
-температура	[°C]	5 + 35	5 + 35	5 + 35
- відносна вологість повітря	[% відносної ваги]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Температура зберігання	[°C]	0 + 50	0 + 50	0 + 50

## ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Ніколи не перевищуйте максимальну вантажопідйомність ваг. Пам'ятайте, що навантаження також включає вагу на вагах до тарування. Перевищення максимальної вантажопідйомності може пошкодити ваги.

Будьте особливо обережні під час зважування рідин. Вага не захищена від потрапляння рідин і може бути пошкоджена у разі затоплення. Затоплення також може спричинити ризик ураження електричним струмом. Не розбризкуйте рідини під час зважування. Розлиті рідини слід негайно видаляти сухою ганчіркою. Ніколи не занурюйте ваги у воду та не піддавайте їх впливу пари чи бризок рідин.

Продукти, що зважуються, слід обережно класти на ваги. Не кидайте їх на поверхню для зважування або не вдаряйте об інші предмети. Раптовий удар може пошкодити вимірювальні датчики або конструкцію ваг.

Не встановлюйте ваги поблизу джерел тепла або в умовах високих температур (понад 50°C). Це може призвести до несправності або постійного пошкодження електронних компонентів.

Не встановлюйте ваги поблизу пристроїв, що випромінюють сильне магнітне поле, таких як трансформатори, електродвигуни або постійні магніти. Електромагнітне поле може створювати перешкоди для ваг та впливати на точність вимірювання. Вага повинна використовуватися лише за призначенням. Не використовуйте її як основу, опору чи конструкційний елемент. Не залишайте жодних предметів на вагах під час зберігання або коли вони не використовуються. Тривале навантаження на платформу для зважування може пошкодити ваги та/або вимірювальні датчики, що призведе до втрати точності зважування.

Якщо виріб зберігався поза межами робочого діапазону температур, його необхідно помістити в передбачуване робоче середовище на відповідний період часу, щоб його температура вирівнялася перед експлуатацією.

*Рекомендації щодо підключення виробу до джерела живлення*

Перед підключенням виробу до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність мережі живлення відповідають значенням, зазначеним на табличці з технічними характеристиками виробу. Вилка повинна підходити до розетки. Жодні зміни до вилки не допускаються. Виріб повинен бути підключений безпосередньо до однієї розетки. Використання подовжувачів, багаторозеток та подвійних розеток заборонено. Мережеве коло має бути оснащено захисним провідником та запобіжником щонайменше на 16 А. Уникайте контакту кабелю живлення з гострими краями, гарячими предметами та поверхнями. Кабель живлення завжди повинен бути повністю розмотаний під час роботи та розташований таким чином, щоб він не перешкодив роботі виробу. Кабель живлення не повинен бути розташований таким чином, щоб об нього можна було спіткнутися. Розетка живлення повинна бути розташована в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати вилку кабелю живлення виробу. Під час від'єднання вилки кабелю живлення завжди тягніть за корпус вилки, а не за кабель. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднайте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте виріб з пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення або вилку не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів їх необхідно замінити новими без дефектів.

*Інструкції з безпеки заряджання акумулятора*

Якщо ви плануєте використовувати виріб виключно в режимі роботи від батареї, переконайтеся, що батарея повністю заряджена перед використанням. Рекомендується заряджати батарею протягом 1-2 годин на кожну годину її використання. Якщо виріб не використовувався протягом тривалого часу, батарею слід безперервно заряджати протягом щонайменше 24 годин, щоб уникнути її пошкодження. Перед заряджанням переконайтеся, що виріб вимкнено. Акумулятор слід належним чином заряджати після кожного використання виробу без живлення від мережі.

Занадто низький рівень заряду може призвести до обмеженої функціональності виробу, ризику його раптового вимкнення та неправильної роботи електронних систем. Робота за низьких температур може також негативно вплинути на ємність акумулятора та скоротити час роботи в режимі без живлення від мережі.

Якщо виріб зберігається протягом тривалого часу, рекомендується заряджати акумулятор кожні 3 місяці, щоб запобігти його постійному розрядженню.

**УВАГА!** Акумулятор слід заряджати подалі від джерел вогню та іскор. Не паліть поблизу виробу, що заряджається. Гази, що виділяються з акумулятора, можуть бути легкозаймистими, а в крайніх випадках призвести до вибуху.

Акумулятор слід заряджати лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Забороняється залишати виріб без нагляду дорослих під час заряджання. Якщо вам потрібно вийти з кімнати, від'єднайте виріб від мережі, витягнувши вилку шнура живлення з електричної розетки. Якщо пристрій почне виділяти дим, запах горілого або з'являться інші незвичайні симптоми – негайно від'єднайте виріб від мережі, витягнувши вилку з розетки. Виріб слід використовувати лише з акумулятором, наданим виробником. Використання інших типів акумуляторів може збільшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу.

Під час зберігання акумулятора тримайте його подалі від металевих предметів, таких як ключі, гвинти, цвяхи, монети та скріпки. Ці предмети можуть випадково замкнути клемми, що може спричинити опіки, пожежу або вибух.

Якщо запуск виробу ускладнений або неможливий, спочатку перевірте стан акумулятора та зарядьте його. Якщо акумулятор не заряджається, замініть його новим, ідентичним тому, що був встановлений на заводі. Використаний акумулятор не можна викидати разом із побутовими відходами – його необхідно утилізувати відповідно до місцевих правил.

За екстремальних умов використання з акумулятора може витікати електроліт. У разі витoku заблокуйте витік нейтралізуючим засобом, у разі потрапляння на шкіру негайно промийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх водою та зверніться до лікаря. Рідкий електроліт може спричинити подразнення шкіри або опіки.

**СЕРВІС ПРОДУКТУ**

*Підготовка виробу до роботи*

Продукт слід розпакувати, повністю видалити всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку – вона може стати в пригоді під час подальшого транспортування або зберігання продукту. Перевірте продукт на наявність пошкоджень. Якщо виявлено будь-які пошкодження, не використовуйте продукт, доки їх не буде видалено або пошкоджені елементи не будуть замінені новими, без дефектів.

Модель YT-73280 оснащена складною конструкцією. Після виймання з упаковки панель керування слід встановити в робоче положення. Для цього підніміть панель у вертикальне положення, а потім зафіксуйте її за допомогою фіксуючого важеля. Переконайтеся, що панель належним чином зафіксована і не змінить свого положення під час роботи. Встановіть задню опору в тримачі, розташовані ззаду вагової платформи.

Виріб слід розміщувати на стійкій, рівній та твердій поверхні, подалі від джерел ударів та вібрації. Уникайте розміщення виробу на м'яких або нерівних поверхнях, таких як килими, гумові килимки або доріжки, оскільки це може негативно вплинути на точність вимірювань. Перевірте, чи правильно вирівняно виріб – за необхідності вирівняйте його, закрутивши або відкрутивши ніжки на основі. Перед початком зважування переконайтеся, що поверхня для зважування чиста та суха.

*Увімкнення/вимкнення виробу*

Пристрій може живитися безпосередньо від мережі або в режимі роботи від акумулятора, за умови, що акумулятор до-

статно заряджений. Якщо ви плануєте працювати без живлення від мережі, необхідно спочатку зарядити акумулятор відповідно до рекомендацій у розділі «*Інструкції з безпеки заряджання акумулятора*».

Перед увімкненням виробу підключіть кабель живлення до розетки на задній панелі керування. Вилка розроблена таким чином, щоб запобігти неправильному підключенню – її можна вставити лише одним способом. Потім підключіть інший кінець кабелю до розетки.

Щоб запустити виріб, встановіть перемикач у положення I – увімкнено.

На панелі керування є індикатор з позначкою AC, який вказує на те, що виріб живиться від мережі. Під час живлення від мережі акумулятор заряджається автоматично.

Щоб вимкнути виріб, поверніть перемикач у положення O – вимкнено.

#### Опис кнопки

Залежно від моделі, ваги оснащені функціональними кнопками, які дозволяють виконувати основні операції, встановлювати ціни за одиницю та використовувати додаткові функції.

ZERO – скидає показання ваги до нуля, якщо на дисплеї відображається значення, відмінне від нуля, коли платформа порожня.

TARE – віднімає вагу контейнера (тари) та перемикає ваги з режиму брутто в режим нетто.

ADD – додає поточні значення ваги та ціни до загальної суми (функція підсумування).

STORE / SAVE / M – використовується для збереження введених цін за одиницю в пам'яті (кнопка позначена як STORE, SAVE або M – залежно від моделі).

M1–M5 / M1–M7 – кнопки швидкого доступу до збережених цін за одиницю. Кількість доступних кнопок пам'яті залежить від моделі.

C – видаляє введені дані або скасовує останню операцію.

0–9 – цифри для введення даних, наприклад, ціни за одиницю.

• (десятькова кома) – дозволяє встановити десяткову кому в ціні за одиницю.

COUNT – дозволяє підраховувати штуки на основі попередньо запрограмованої ваги одиниці (модель YT-73270).

VOLTAGE – відображає поточний рівень напруги акумулятора (модель YT-73270).

CASH – розраховує та відображає решту (модель YT-73280).

SHAKE – стабілізує показники ваги при виникненні вібрації (модель YT-73280).

M+ – додає поточне відображене значення до сумарної пам'яті (модель YT-73280).

LIGHT / символ лампочки – вмикає або вимикає підсвічування дисплея.

#### Опис дисплея

Продукт оснащений трьома незалежними сегментованими дисплеями. Кожен з них має певну функцію:

Дисплей ваги (WEIGHT) – відображає поточну вагу продукту, розміщеного на вагах.

Відображення ціни за одиницю (UNIT PRICE) – використовується для введення та відображення ціни за одиницю (наприклад, за 1 кг).

Відображення TOTAL PRICE – відображає розраховану загальну ціну (вага × ціна за одиницю).

Залежно від моделі, основні дисплеї можуть також бути оснащені допоміжними індикаторами:

ZERO – вказує на те, що ваги скинуто до нуля, і відображає значення «0,000» без навантаження.

TARE – вказує на те, що було використано функцію тари, і вагу контейнера було віднято від загальної ваги.

STAB – вказує на те, що показник ваги стабільний і його можна вважати точним. Якщо індикатор СТАБІЛІЗАЦІЇ неактивний, зачекайте, поки показник стабілізується, або уникайте зважування під час вібрації. Ця функція доступна лише в моделях YT-73270 та YT-73275.

#### Базові операції

##### Обнулення ваги

Якщо на платформі немає предметів, а дисплей показує значення, відмінне від нуля, натисніть кнопку ZERO, щоб скинути значення дисплея до нуля. Після цього активується індикатор ZERO (на вибраних моделях).

##### Зважування

Перш ніж розпочати зважування, переконайтеся, що ваги обнулено, а індикатор НУЛЬ активний. Потім помістіть предмет на платформу. Показник ваги з'явиться на дисплеї WEIGHT (ВАГА).

##### Тарування (функція TARE)

Помістіть контейнер на платформу. Коли показник ваги стабілізується, натисніть кнопку TARE – індикатор TARE активується (на вибраних моделях), і вага контейнера буде автоматично віднята. Щоб зняти тару, зніміть контейнер і знову натисніть кнопку TARE.

**Попередження про перевантаження**

Не кладіть на ваги предмети, вага яких перевищує максимальну вантажопідйомність. Якщо ваги виявлять перевантаження, пролунає звуковий сигнал. У цьому випадку предмет необхідно негайно видалити з платформи, щоб запобігти пошкодженню вимірювального датчика.

**Встановлення ціни за одиницю**

Щоб визначити ціну зваженого товару, введіть його ціну за одиницю (наприклад, за 1 кг). Введення ціни дозволяє автоматично розрахувати загальну вартість на основі виміряної ваги.

Після того, як товар буде розміщено на вагах і показники ваги стабілізуються, введіть ціну за одиницю за допомогою цифрових клавіш. Ціна відобразиться в полі ЦІНА ЗА ОДИНИЦЮ, а в полі ЗАГАЛЬНА ЦІНА відобразиться загальна сума (вага x ціна за одиницю). Щоб очистити раніше введenu ціну за одиницю, натисніть клавішу C.

**Додавання значень зважування****Операція підсумовування**

Помістіть предмет на платформу та зачекайте, поки показники ваги стабілізуються. Потім натисніть кнопку ADD – на дисплеї з'явиться напис «ADD n», де n – кількість записів на даний момент.

Якщо ціну за одиницю було введено до натискання кнопки ДОДАТИ, під час підсумовування буде збережено як вагу, так і значення ціни.

Помістіть перший товар на платформу, зачекайте, поки показник ваги стабілізується, потім введіть ціну за одиницю за допомогою цифрових клавіш. На дисплеї UNIT PRICE (ціна за одиницю) відобразиться ціна за одиницю, а на дисплеї TOTAL PRICE (загальна ціна) – загальна вартість.

Натисніть кнопку ДОДАТИ, щоб зберегти значення ваги та ціни.

Потім зніміть товар з вагів, потім покладіть наступний товар і повторіть вищезазначені кроки. Після повторного натискання кнопки ADD (ДОДАТИ) на дисплеї UNIT PRICE (ЦІНА ЗА ОДИНИЦЮ) з'явиться напис «ADD 2» (ДОДАТИ 2), а на інших дисплеях відобразиться загальна вага та загальна ціна.

Таким чином, ви можете продовжувати нараховувати максимум 99 записів.

**Видалення суми**

Ви можете очистити збережені значення підсумку в будь-який час, натиснувши кнопку C.

**Збереження цін на одиниці**

Залежно від моделі, ваги дозволяють зберігати в кеш-пам'яті до 5 (YT-73270 та YT-73280) або 7 (YT-73275) цін за одиниці.

**Збереження ціни за одиницю**

Натисніть кнопку STORE (або SAVE/M, залежно від моделі), потім введіть потрібну ціну за одиницю за допомогою цифрових клавіш.

Після введення ціни натисніть вибрану кнопку пам'яті M1–M5 або M1–M7 (залежно від моделі). Введена ціна буде збережена під кнопкою. Якщо раніше було призначено іншу ціну, вона буде замінена новим значенням.

**Ціна за одиницю завантаження**

Щоб використати збережену ціну за одиницю, натисніть відповідну кнопку M1–M5 або M1–M7 (залежно від моделі) після стабілізації показника ваги. Ціна буде завантажена та відображена в полі ЦІНА ЗА ОДИНИЦЮ.

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ**

**ПРИМІТКА!** Перед початком робіт з очищення та технічного обслуговування вимкніть виріб, перевівши перемикач у положення 0 – вимкнено, а потім від'єднайте його від мережі живлення – для цього вийміть вилку кабелю живлення з розетки.

Якщо вимірювальна поверхня або посудина для зважування забруднилися, якомога швидше очистіть їх м'якою тканиною, змоченою у водному розчині засобу для миття посуду. Потім видаліть залишки миючого засобу вологою тканиною та ретельно висушіть очищену поверхню або залиште її висихати природним шляхом. Не очищуйте ваги спиртом, розчинниками, ідкими або абразивними засобами. Також заборонено очищувати виріб шляхом занурення його у воду або будь-яку іншу рідину. Для очищення корпусу використовуйте лише злегка вологу тканину.

Ваги слід зберігати в приміщеннях, що відповідають вимогам, зазначеним у таблиці технічних даних. Місце зберігання має бути сухим, без пилу та захищеним від вологи, пари та екстремальних температур. Виріб не повинен піддаватися впливу прямих сонячних променів, температур вище 50°C або сильних коливань температури. Виріб не можна зберігати поблизу джерел сильних магнітних полів або в приміщеннях з високою вологістю повітря, наприклад, поблизу зволожувачів повітря.

Рекомендується зберігати виріб у оригінальній упаковці, наданій виробником. Це також стосується транспортування – ваги рекомендується перевозити лише у заводській упаковці, яка захищає пристрій від пошкоджень. Місце зберігання повинно

запобігати доступу до пристрою сторонніх осіб, особливо дітей.  
Якщо вибір не використовуватиметься протягом тривалого часу, повністю зарядіть акумулятор, перш ніж прибрати його на зберігання. Під час зберігання рекомендується повністю заряджати акумулятор принаймні раз на 3 місяці, щоб уникнути глибокого розряду та можливого пошкодження.

*Усунення несправностей*

Нижче наведено типові несправності та можливі способи їх вирішення. У разі виникнення сумнівів припиніть використання виробу та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Проблема	Рекомендація	Ймовірна причина	Рішення
Індикатор змінного струму не горить	Можливо, живлення не підключено	Можливо, штекер від'єднано від мережі	Підключіть штекер живлення або замініть кабель живлення, якщо штекер пошкоджений
		Кабель живлення пошкоджений	Замініть кабель живлення
Ваги не вмикаються, коли живляться від батареї	Немає джерела живлення постійного струму	Акумулятор пошкоджений	Замініть батарею новою, ідентичною тій, що була встановлена на заводі
		Неправильне підключення акумулятора	Переконайтеся, що всі підключення правильні
Індикатор « Перевищено » напруга », лунає сигнал тривоги, і ваги автоматично вимикаються.	Занадто висока напруга	Акумулятор використовувався занадто довго	Зарядіть акумулятор
			Замініть батарею, якщо вона пошкоджена
Масові показники нестабільні	Занадто висока напруга або вплив вологи	Напруга живлення занадто низька, або акумулятор використовувався занадто довго, незважаючи на попереднє попередження, або вологість навколишнього середовища занадто висока.	Заряджайте акумулятор протягом щонайменше 10 годин або очистіть платформу для зважування від бруду.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Elektroninės svarstyklės skirtos produktams sverti ir gali būti naudojamos įvairiose komercinėse ir aptarnavimo veiklose. Tikslių matavimo jutiklių naudojimas užtikrina didelį matavimų tikslumą ir patikimumą. Dėl įmontuotos baterijos gaminys gali veikti ir nesant priegios prie elektros tinklo. Automatinio išsijungimo funkcija budėjimo režime leidžia taupyti energiją ir pailginti baterijos veikimo laiką. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

## ĮRANGA

Produktas komplektuojamas su maitinimo laidu.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Nominali įtampa	[V~]	220–240	220–240	220–240
Nominalus dažnis	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominali srovė	[A]	0,3	0,3	0,3
Tikslumas	[g]	5	20	50
Maksimali apkrova	[kg]	40	100	150
Svėrimo platformos matmenys	[mm]	230x330	300x400	300x400
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0	IPX0
Mišios	[kg]	2,3	5,0	6,6
Baterijos tipas		Švino rūgšties	Švino rūgšties	Švino rūgšties
Nominali akumuliatoriaus įtampa	[V d.c.]	4	4	4
Baterijos talpa	[Ah]	4	4	4
Baterijos energija	[Wh]	16	16	16
Rekomenduojama darbo aplinka				
-temperatūra	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
- santykinė oro drėgmė	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Laikymo temperatūra	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## BENDROSIOS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Niekada neviršykite maksimalios svarstyklių keliamosios galios. Atminkite, kad apkrova apima ir svorį, esantį ant svarstyklių prieš taruojant. Viršijus maksimalią keliamąją galią, svarstyklės gali būti pažeistos.

Sverdami skysčius, būkite ypač atsargūs. Svarstyklės nėra apsaugotos nuo skysčių patekimo ir gali būti pažeistos, jei užtvindyti. Potvynis taip pat gali sukelti elektros smūgio pavojų. Sverdami neaptašykite skysčių. Išsiliejusius skysčius nedelsiant nuvalykite sausa šluoste. Niekada nemerkite svarstyklių į vandenį ir nelaikykite jų garuose ar skysčių purluose.

Sveriamus produktus ant svarstyklių reikia dėti atsargiai. Jų negalima mesti ant svėrimo paviršiaus ar daužyti į kitus objektus. Staigus smūgis gali pažeisti matavimo jutiklius arba svarstyklių konstrukciją.

Nemontuokite svarstyklių tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia šilumos šaltinių arba aukštoje temperatūroje (virš 50 °C). Tai gali sukelti elektroninių komponentų gedimus arba negrįžtamą jų pažeidimą.

Nemontuokite svarstyklių šalia prietaisų, skleidžiančių stiprų magnetinį lauką, pavyzdžiui, transformatorių, elektros variklių ar nuolatinių magnetų. Elektromagnetinis laukas gali trikdyti svarstyklių veikimą ir turėti įtakos matavimo tikslumui.

Svarstyklės turėtų būti naudojamos tik pagal paskirtį. Nenaudokite jų kaip pagrindo, atramos ar konstrukcinio elemento.

Nepalikite jokių daiktų ant svarstyklių jų saugojimo metu arba kai jos nenaudojamos. Ilgalais svėrimo platformos apkovimas gali pažeisti svarstyklės ir (arba) matavimo jutiklius, dėl to gali sumažėti svėrimo tikslumas.

Jei gaminys buvo laikomas už darbinės temperatūros ribų, prieš pradėdami naudoti jį reikia tam tikrą laiką laikyti numatytoje darbinėje aplinkoje, kad jo temperatūra nusistovėtų.

*Rekomendacijos, kaip prijungti gaminį prie maitinimo šaltinio*

Prieš prijungdami gaminį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa, dažnis ir galia atitinka gaminio duomenų lentelėje nurodytas vertes. Kištukas turi tikti lizdui. Draudžiama atlikti bet kokius kištuko pakeitimus. Gaminys turi būti prijungtas tiesiai prie vieno elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgutvus, daugiafunkcinius ir dvigubus lizdus. Elektros tinklo grandinė turi būti aprūpinta apsauginiu laidininku ir bent 16 A saugikliu. Venkite maitinimo laido sąlyčio su aštriais kraštais, karštais daiktais

ir paviršiais. Maitinimo laidas veikimo metu visada turi būti visiškai išvyniotas ir turi būti padėtas taip, kad netrukdytų gaminiiu veikti. Maitinimo laidas neturi būti padėtas taip, kad kiltų pavojus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti gaminio maitinimo laido kištuką. Atjungiant maitinimo laido kištuką, visada traukite už kištuko korpuso, o niekada už laido. Jei maitinimo laidas ar kištukas pažeisti, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą, kad jį pakeistų. Nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laido ar kištuko negalima taisyti, pažeidus šiuos elementus, juos reikia pakeisti naujais, be defektų.

#### *Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos*

Jei planuojate naudoti gaminį tik akumuliatoriaus režimu, prieš naudodami įsitikinkite, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Rekomenduojama akumuliatorių įkrauti 1–2 valandas kiekvieną baterijos naudojimo valandą. Jei gaminys nebuvo naudojamas ilgą laiką, akumuliatorių reikia nuolat įkrauti bent 24 valandas, kad jis nebūtų pažeistas. Prieš kraunant įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas. Akumuliatorių reikia tinkamai įkrauti po kiekvieno gaminio naudojimo be elektros tinklo.

Per žemas įkrovos lygis gali riboti gaminio funkcionalumą, sukelti staigaus išsijungimo ir netinkamo elektroninių sistemų veikimo riziką. Veikimas žemoje temperatūroje gali papildomai neigiamai paveikti akumuliatoriaus talpą ir sutrumpinti veikimo laiką be maitinimo tinklo.

Jei gaminys ilgą laiką sandėliuojamas, rekomenduojama akumuliatorių įkrauti kas 3 mėnesius, kad jis neišsikrautų visam laikui.

**ATSARGIAI!** Bateriją reikia įkrauti atokiau nuo ugnies ir kibirkščių šaltinių. Nerūkykite šalia įkraunamo gaminio. Iš baterijos išsiskiriančios dujos gali būti degios ir kraštutiniai atvejais sukelti sprogimą.

Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neįgaliojų asmenų, ypač vaikų, prieigos. Draudžiama paklikti gaminį be suaugusiųjų priežiūros įkrovimo metu. Jei reikia išėiti iš kambario, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo laidą iš elektros lizdo. Jei prietaisas pradeda skleisti dūmus, atsiranda degėsių kvapas ar kitų neįprastų simptomų, nedelsdami atjunkite gaminį nuo elektros tinklo, ištraukdami kištuką iš lizdo. Gaminį galima naudoti tik su gamintojo pateikta baterija. Kitų tipų baterijų naudojimas gali padidinti gaisro, elektros smūgio ar gaminio sugadinimo riziką.

Laikydami bateriją, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip raktai, varžtai, vinys, monetos ir sąvaržėlės. Šie daiktai gali netyčia sukelti trumpąjį jungimą tarp gnybtų, o tai gali sukelti nudegimus, gaisrą ar sprogimą.

Jei gaminį užvesti sunku arba neįmanoma, pirmiausia patikrinkite akumuliatoriaus būklę ir jį įkraukite. Jei akumuliatoriaus nepavyksta įkrauti, pakeiskite jį nauju, identišku gamykloje sumontuotam. Panaudoto akumuliatoriaus negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis – jį reikia išmesti laikantis vietinių taisyklių.

Ekstremaliomis naudojimo sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti elektrolitas. Patekus į nuotėkį, jį užsandarinkite neutralizuojančia medžiaga, patekus ant odos, nedelsiant praplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsiant praplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Elektrolito skystis gali sukelti odos dirginimą arba nudegimus.

## PRODUKTO APTARNAVIMAS

### *Produkto paruošimas darbui*

Produktas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinant visus pakuotės elementus. Rekomenduojama išsaugoti pakuotę – ji gali būti naudinga vėliau transportuojant ar laikant produktą. Patikrinkite, ar produktas nepažeistas. Jei pastebėta kokių nors pažeidimų, nenaudokite produkto, kol jie nebus pašalinti arba pažeisti elementai nebus pakeisti naujais, be defektų.

YT-73280 modelis turi sulankstomą konstrukciją. Išėmus valdymo skydelį iš pakuotės, jį reikia nustatyti į darbinę padėtį. Norėdami tai padaryti, pakelkite skydelį į vertikalų padėtį ir užfiksuokite jį fiksavimo svirtimi. Įsitikinkite, kad skydelis tinkamai užfiksuotas ir veikimo metu nekeis savo padėties. Įstatykite galinę atramą į laikiklius, esančius svėrimo platformos gale.

Gaminį reikia statyti ant stabilaus, lygaus ir kieto paviršiaus, atokiau nuo smūgių ir vibracijos šaltinių. Venkite statyti gaminį ant minkštų ar nelygių paviršių, tokių kaip kilimai, guminiai kilimėliai ar kilimėliai, nes tai gali neigiamai paveikti matavimų tikslumą. Patikrinkite, ar gaminys tinkamai išlygintas – jei reikia, išlyginkite jį prisukdami arba atsukdami pagrindo kojeles. Prieš pradėdami statyti, įsitikinkite, kad svėrimo paviršius yra švarus ir sausas.

### *Gaminio įjungimas / išjungimas*

Įrenginį galima maitinti tiesiogiai iš elektros tinklo arba iš akumuliatoriaus, jei akumuliatorius yra tinkamai įkrautas. Jei planuojate dirbti be elektros tinklo, pirmiausia turite įkrauti akumuliatorių pagal rekomendacijas, pateiktas skyriuje „Akumuliatoriaus įkrovimo saugos instrukcijos“.

Prieš įjungdami gaminį, prijunkite maitinimo laidą prie lizdo, esančio valdymo skydelio gale. Kištukas skirtas apsaugoti nuo neteisingo prijungimo – jį galima įkišti tik viena kryptimi. Tada kitą laido galą prijunkite prie maitinimo lizdo.

Norėdami paleisti gaminį, nustatykite jungiklį į I padėtį – įjungta.

Valdymo skydelyje yra lemputė, pažymėta AC, kuri rodo, kad gaminys maitinamas iš elektros tinklo. Kai maitinamas iš elektros tinklo, akumuliatorius įkraunamas automatiškai.

Norėdami išjungti gaminį, pasukite jungiklį į O padėtį – išjungta.

### *Mygtuko aprašymas*

Priklausomai nuo modelio, svarstyklės turi funkcinius mygtukus, kurie leidžia atlikti pagrindines operacijas, nustatyti vieneto kainas ir naudoti papildomas funkcijas.

ZERO – gražina svorio rodmenį į nulį, jei, kai platforma tuščia, rodoma kita vertė nei nulis.

TARE – atima konteinerio svorį (tarą) ir perjungia svarstyklės iš bruto į grynąjį režimą.  
 ADD – prie bendros sumos pridėda dabartines svorio ir kainos vertes (sumavimo funkcija).  
 STORE / SAVE / M – naudojamas įvestoms vieneto kainoms išsaugoti atmintyje (mygtukas pažymėtas STORE, SAVE arba M – priklausomai nuo modelio).  
 M1–M5 / M1–M7 – greitos prieigos mygtukai įsimintoms vienetų kainoms. Galimų atminties mygtukų skaičius priklauso nuo modelio.  
 C – ištrina įvestus duomenis arba atšaukia paskutinę operaciją.  
 0–9 – skaitmenys duomenims įvesti, pvz., vieneto kainos.  
 • (dešimtainis taškas) – leidžia nustatyti dešimtainį tašką vieneto kainoje.  
 COUNT – leidžia skaičiuoti vienetus pagal iš anksto užprogramuotą vieneto svorį (YT-73270 modelis).  
 VOLTAGE – rodo dabartinį akumuliatoriaus įtampos lygį (YT-73270 modelis).  
 CASH – apskaičiuoja ir rodo gražos vertę (YT-73280 modelis).  
 SHAKE – stabilizuoja svorio rodmenis, kai atsiranda vibracija (YT-73280 modelis).  
 M+ – pridėda šiuo metu rodomą reikšmę į suminę atmintį (YT-73280 modelis).  
 LIGHT / lemputės simbolis – įjungia arba išjungia ekrano foninį apšvietimą.

#### Rodymo aprašymas

Gaminyje yra trys nepriklausomi segmentiniai ekranai. Kiekvienas iš jų atlieka konkrečią funkciją:

Svorio ekranas (WEIGHT) – rodo dabartinį ant svarstyklių padėto produkto svorį.  
 Vieneto kainos rodymas (UNIT PRICE) – naudojamas vieneto kainai įvesti ir rodyti (pvz., už 1 kg).  
 TOTAL PRICE ekranas – rodoma apskaičiuota bendra kaina (svoris × vieneto kaina).

Priklausomai nuo modelio, pagrindiniuose ekranuose taip pat gali būti pagalbiniai indikatoriai:

ZERO – rodo, kad svarstyklės buvo atstatytos į nulį ir rodo reikšmę „0.000“ be apkravos.  
 TARE – rodo, kad buvo naudojama taros funkcija ir konteinerio svoris buvo atimtas iš bendro svorio.  
 STAB – rodo, kad svorio rodmuo yra stabilus ir gali būti laikomas tiksliu. Kai STAB indikatorius neaktyvus, palaukite, kol rodmuo stabilizuosis, arba venkite sverti vibracijos metu. Ši funkcija galima tik YT-73270 ir YT-73275 modeliuose.

#### Pagrindinis veikimas

##### Svorio nulinis nustatymas

Jei ant platformos nėra jokio daikto ir ekrane rodoma ne nulinė vertė, paspauskite mygtuką ZERO, kad ekranas būtų nustatytas į nulį. Tai padarius, įsijungia ZERO indikatorius (pasirinktuose modeliuose).

##### Svoris

Prieš pradėdami sverti, įsitikinkite, kad svarstyklės yra nulinės ir aktyvus ZERO indikatorius. Tada padėkite daiktą ant platformos. Svorio rodmuo bus rodomas WEIGHT ekrane.

##### Taravimas (TARE funkcija)

Padėkite konteinerį ant platformos. Kai svorio rodmuo nusistovės, paspauskite mygtuką TARE – įsijungs TARE indikatorius (pasirinktuose modeliuose) ir konteinerio svoris bus automatiškai atimtas. Norėdami pašalinti tarą, išimkite konteinerį ir dar kartą paspauskite mygtuką TARE.

##### Įspėjimas apie perkrovą

Nedėkite ant svarstyklių daiktų, viršijančių maksimalią leistiną apkrovą. Jei svarstyklės aptiks perkrovą, įsijungs garsinis signalas. Tokiu atveju daiktą reikia nedelsiant pašalinti nuo platformos, kad nebūtų pažeistas matavimo jutiklis.

##### Vieneto kainos nustatymas

Norėdami nustatyti sveriamo daikto kainą, įveskite jo vieneto kainą (pvz., už 1 kg). Įvedus kainą, automatiškai apskaičiuojama bendra vertė pagal išmatuotą svorį.

Kai daiktas bus padėtas ant svarstyklių ir svorio rodmuo nusistovės, įveskite vieneto kainą naudodami skaitmeninius klavišus. Kaina bus rodoma lauke „VIENETO KAINA“, o lauke „BENDRA KAINA“ bus rodoma bendra suma (svoris x vieneto kaina). Norėdami ištrinti anksčiau įvestą vieneto kainą, paspauskite klavišą C.

##### Svorio verčių sumavimas

##### Sumavimo operacija

Padėkite daiktą ant platformos ir palaukite, kol svorio rodmuo stabilizuosis. Tada paspauskite mygtuką ADD – ekrane bus rodoma „ADD n“, kur n yra iki šiol atliktų įrašų skaičius.

Jei vieneto kaina buvo įvesta prieš paspaudžiant mygtuką PRIDĖTI, sumavimo operacija išsaugos ir svorį, ir kainos vertę.

Padėkite pirmąjį daiktą ant platformos, palaukite, kol svorio rodmuo stabilizuosis, tada įveskite vieneto kainą naudodami skaitmeninius klavišus. VIENETO KAINOS ekrane bus rodoma vieneto kaina, o BENDRA KAINA – bendra vertė.

Paspauskite mygtuką PRIDĖTI, kad išsaugotumėte ir svorio, ir kainos vertę.

Tada nuimkite daiktą nuo svarstyklių, padėkite kitą daiktą ir pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus. Dar kartą paspausdami mygtuką PRIDĖTI, VIENETO KAINOS ekrane bus rodoma „PRIDĖTI 2“, o kituose ekranuose bus rodomas bendras svoris ir bendra kaina.

Tokiu būdu galite ir toliau suskaičiuoti iki 99 įrašų.

#### Sumos ištrynimai

Išsaugotas sumavimo vertes galite bet kada išvalyti paspausdami C mygtuką.

#### Taupyti vieneto kainas

Priklausomai nuo modelio, svarstyklės leidžia išsaugoti iki 5 (YT-73270 ir YT-73280) arba 7 (YT-73275) vienetų kainų podėlio atmintyje.

#### Taupant vieneto kainą

Paspauskite mygtuką STORE (arba SAVE/M, priklausomai nuo modelio), tada skaičių mygtukais įveskite norimą vieneto kainą. Įvedę kainą, paspauskite pasirinktą atminties mygtuką M1–M5 arba M1–M7 (priklausomai nuo modelio). Įvesta kaina bus išsaugota po mygtuku. Jei anksčiau buvo priskirta kita kaina, ji bus pakeista nauja verte.

#### Kraunama vieneto kaina

Norėdami naudoti išsaugotą vieneto kainą, paspauskite atitinkamą mygtuką M1–M5 arba M1–M7 (priklausomai nuo modelio), kai svorio rodmuo stabilizuosis. Kaina bus įkelta ir rodoma lauke VIENETO KAINA.

### PRIEŽIŪRA, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

**PASTABA!** Prieš pradėdami valymo ir priežiūros darbus, išjunkite gaminį, perjungdami jungiklį į O padėtį – išjungta, tada atjunkite jį nuo elektros tinklo – tam ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Jei matavimo paviršius arba svėrimo indas išsitempa, kuo greičiau nuvalykite jį minkštu skudurėliu, sudrėkintu vandens tirpalu arba indų plovikliu. Tada drėgnu skudurėliu pašalinkite ploviklio likučius ir kruopščiai nusauskinkite nuvalytą paviršius arba leiskite jam išdžiūti natūraliai. Nuvalykite svarstyklių alkoholiu, tirpikliais, kaustinėmis ar abrazyvinėmis medžiagomis. Taip pat draudžiama valyti gaminį panardinant jį į vandenį ar kitą skystį. Korpusą valykite tik šiek tiek drėgnu skudurėliu.

Svarstyklės turi būti laikomos patalpose, kurios atitinka techninių duomenų lentelėje nurodytus reikalavimus. Laikymo vieta turi būti sausa, be dulkių ir apsaugota nuo drėgmės, garų bei ekstremalių temperatūrų. Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, aukštesnės nei 50 °C temperatūros ar didelių temperatūros svyravimų. Gaminio negalima laikyti šalia stiprių magnetinių laukų šaltinių arba patalpose, kuriose yra didelė oro drėgmė, pvz., šalia drėkintuvų.

Rekomenduojama gaminį laikyti originalioje gamintojo pateiktoje pakuotėje. Tai taip pat taikoma transportavimui – svarstyklės rekomenduojama transportuoti tik gamyklinėje pakuotėje, kuri apsaugo prietaisą nuo pažeidimų. Laikymo vieta turėtų būti tokia, kad prie prietaiso negalėtų prisijungti pašaliniai asmenys, ypač vaikai.

Jei gaminys ilgą laiką nebus naudojamas, prieš padėdami akumuliatorių jį visiškai įkraukite. Laikymo metu rekomenduojama akumuliatorių visiškai įkrauti bent kartą per 3 mėnesius, kad išvengtumėte visiško išsikrovimo ir galimos žalos.

#### Trikčių šalinimas

Žemiau pateikiami tipiniai gedimai ir galimi sprendimai. Kilus abejonių, nustokite naudoti gaminį ir kreipkitės į įgijotąjį gamintojo techninės priežiūros centrą.

Problema	Rekomendacija	Tikėtina priežastis	Sprendimas
Neužsidega kintamosios srovės lemputė	Maitinimas gali būti neprijungtas	Maitinimo kištukas gali būti atjungtas	Prijunkite maitinimo kištuką arba pakeiskite maitinimo laidą, jei kištukas pažeistas
		Maitinimo kabelis yra pažeistas	Pakeiskite maitinimo laidą
Svarstyklės neįsijungia, kai maitinamos baterijomis	Nėra nuolatinės srovės maitinimo šaltinio	Baterija yra pažeista	Pakeiskite bateriją nauja, identiška gamyklėje dėtai baterijai
		Baterijos prijungimas neteisingas	Išitikinkite, kad visos jungtys yra teisingos
Indikatorius „virš“ rodoma „įtampa“, suskamba signalas ir svarstyklės automatiškai išsijungia	Įtampa per aukšta	Baterija buvo naudojama per ilgai	Įkraukite bateriją
			Pakeiskite bateriją, jei ji pažeista
Masės rodmuo yra nestabilus	Per aukšta įtampa arba drėgmės poveikis	Maitinimo įtampa per žema, akumuliatorius buvo naudojamas per ilgai, nepaisant ankstesnio įspėjimo, arba aplinkos drėgmė per didelė.	Kraukite bateriją bent 10 valandų arba nuvalykite nešvarumus nuo svėrimo platformos.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Elektroniskie svāri ir paredzēti produktu svēšanai un tos var izmantot dažādās komerciālās un pakalpojumu aktivitātēs. Precīzu mērīšanas sensoru izmantošana nodrošina augstu mērījumu precizitāti un uzticamību. Pateicoties iebūvētajam akumulatoram, produkts var darboties arī bez piekļuves elektrotīklam. Automātiskās izslēgšanas funkcija dīkstāves režīmā ļauj ietaupīt enerģiju un pagarināta akumulatora darbības laiku. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

**Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

## APRĪKOJUMS

Produkts ir aprīkots ar strāvas kabeli.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vienība	Vērtība		
Kataloga numurs		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Nominālais spriegums	[V~]	220-240	220-240	220-240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominālā strāva	[A]	0,3	0,3	0,3
Precizitāte	[g]	5	20	50
Maksimālā slodze	[kg]	40	100	150
Svēršanas platformas izmēri	[mm]	230x330	300x400	300x400
Aizsardzības pakāpe		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Akumulatora tips		Svīna-skābes	Svīna-skābes	Svīna-skābes
Akumulatora nominālais spriegums	[V d.c.]	4	4	4
Akumulatora ietilpība	[Ah]	4	4	4
Akumulatora jauda	[Wh]	16	16	16
Ieteicamā darba vide				
-temperatūra	[°C]	5 + 35	5 + 35	5 + 35
- relatīvais gaisa mitrums	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Uzglabāšanas temperatūra	[°C]	0 + 50	0 + 50	0 + 50

## VISPĀRĪGI LIETOŠANAS IETEIKUMI

Nekad nepārsniedziet svaru maksimālo celtpspēju. Atcerieties, ka slodze ietver arī svaru pirms tarēšanas. Maksimālās celtpspējas pārsniegšana var sabojāt svarus.

Esiet īpaši uzmanīgi, sverot šķidrumus. Svāri nav aizsargāti pret šķidrumu iekļūšanu un var tikt bojāti, ja tie applūst. Applūšana var radīt arī elektriskās strāvas trieciena risku. Svēršanas laikā neapšakstiet šķidrumus. Izlijušie šķidrumi nekavējoties jānoslauka ar sausu drānu. Nekad neiegremdējiet svarus ūdenī un nepakļaujiet tos tvaikam vai šķidruma šļakatām.

Sveramie produkti uz svāriem jānovieto uzmanīgi. Tos nedrīkst mest uz svēršanas virsmas vai sist pret citiem priekšmetiem. Pēkšņš trieciens var sabojāt mērīšanas sensorus vai svaru konstrukciju.

Neuzstādiēt svarus vietās, kas ir pakļautas tiešiem saules stariem, siltuma avotu tuvumā vai augstā temperatūrā (virs 50°C). Tas var izraisīt elektronisko komponentu darbības traucējumus vai neatgriezeniskus bojājumus.

Neuzstādiēt svarus tādu ierīču tuvumā, kas rada spēcīgu magnētisko lauku, piemēram, transformatoru, elektromotoru vai pastāvīgo magnētu. Elektromagnētiskais lauks var traucēt svaru darbību un ietekmēt mērījumu precizitāti.

Svarus drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Neizmantojiet tos kā pamatni, atbalstu vai konstrukcijas elementu.

Neatstājiet uz svāriem nekādus priekšmetus uzglabāšanas laikā vai tad, kad tie netiek lietoti. Ilgstoša svēršanas platformas noslodze var sabojāt svarus un/vai mērīšanas sensorus, kā rezultātā var samazināties svēršanas precizitāte.

Ja produkts ir uzglabāts ārpus tā darba temperatūras diapazona, tas pirms lietošanas uz atbilstošu laiku jānovieto paredzētajā darba vidē, lai tā temperatūra līdzsvarotos.

*Ieteikumi produkta pievienošanai barošanas avotam*

Pirms produkta pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums, frekvence un jauda atbilst produkta datu plāksnītē norādītajām vērtībām. Kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktlīzdai. Kontaktdakšas modifikācijas nav atļautas. Produktam jābūt pievienotam tieši vienai elektrotīkla kontaktlīzdai. Pagarinātāju, vairāku līgzdu un dubulto kontaktlīgzdu lietošana ir aizliegta.

Elektrotīkla ķēdei jābūt aprīkoti ar aizsargvadītāju un vismaz 16 A drošinātāju. Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Darbības laikā strāvas kabelim vienmēr jābūt pilnībā atrītinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu produkta darbību. Strāvas kabeli nedrīkst novietot tā, lai radītu pakļūšanas risku. Strāvas kontaktlīdzda jānovieto tā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot produkta strāvas kabeļa spraudni. Atvienojot strāvas kabeļa spraudni, vienmēr velciet aiz spraudņa korpusa, nekad aiz kabeļa. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar ražotāja pilnvarotu servisa centru, lai to nomainītu. Nelietojiet produktu ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas vadu vai kontaktdakšu nevar salabot, šo elementu bojājumu gadījumā tie jānomaina pret jauniem, bez defektiem.

### *Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas*

Ja plānojat produktu izmantot tikai akumulatora režīmā, pirms lietošanas pārlicinieties, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts. Ieteicams akumulatoru uzlādēt 1–2 stundas par katru akumulatora lietošanas stundu. Ja produkts ilgstoši nav lietots, tas nepārtraukti jāuzlādē vismaz 24 stundas, lai izvairītos no akumulatora bojājumiem. Pirms uzlādes pārlicinieties, vai produkts ir izslēgts. Akumulators ir pareizi jāuzlādē pēc katras produkta lietošanas reizes bez elektrotīkla barošanas.

Pārāk zems uzlādes līmenis var ierobežot produkta funkcionalitāti, radīt tā pēkšņas izslēgšanās risku un elektronisko sistēmu nepareizu darbību. Darbība zemā temperatūrā var papildus negatīvi ietekmēt akumulatora ietilpību un saīsināt darbības laiku režīmā bez elektrotīkla barošanas avota.

Ja produkts tiek ilgstoši uzglabāts, ieteicams akumulatoru uzlādēt ik pēc 3 mēnešiem, lai novērstu tā pastāvīgu izlādi.

**UZMANĪBU!** Akumulators jāuzlādē prom no uguns un dzirkstelēm. Nesmēķēt uzlādējamā produkta tuvumā. No akumulatora izdalītās gāzes var būt viegli uzliesmojošas un ekstremālos gadījumos izraisīt sprādzienu.

Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuves. Uzlādes laikā ir aizliegts atstāt produktu bez pieaugušo uzraudzības. Ja nepieciešams atstāt telpu, atvienojiet produktu no elektrotīkla, atvienojot strāvas vadu no elektrotīkla kontaktlīdzdas. Ja ierīce sāk izdalīt dūmus, deguma smaku vai parādās citi neparasti simptomi, nekavējoties atvienojiet produktu no elektrotīkla, atvienojot kontaktdakšu no kontaktlīdzdas. Produktu drīkst lietot tikai ar ražotāja nodrošināto akumulatoru. Cita veida akumulatoru lietošana var palielināt ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai produkta bojājumu risku. Uzglabājot akumulatoru, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, atslēgām, skrūvēm, naglām, monētām un saspurdam. Šie priekšmeti var nejauši izraisīt īssavienojumu spailēs, kas var izraisīt apdegumus, ugunsgrēku vai sprādzienu.

Ja ierīces iedarbināšana ir apgrūtināta vai neiespējama, vispirms pārbaudiet akumulatora stāvokli un uzlādējiet to. Ja akumulatoru nevar uzlādēt, nomainiet to ar jaunu, identisku rūpnīcā uzstādītajam. Izlieto akumulatoru nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem — tas jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Ekstrēmos lietošanas apstākļos no akumulatora var noplūst elektrolīts. Noplūdes gadījumā novērsiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli; ja šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar ūdeni un konsultējieties ar ārstu. Elektrolīta šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

## **PRODUKTU PAKALPOJUMI**

### *Produkta sagatavošana darbam*

Produkts ir jāizsaiņo, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu — tas var būt noderīgs produkta vēlākas transportēšanas vai uzglabāšanas laikā. Pārbaudiet, vai produktam nav bojājumu. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet produktu, kamēr tie nav noņemti vai bojātie elementi nav nomainīti pret jauniem, bez defektiem.

YT-73280 modelis ir aprīkots ar salokāmu konstrukciju. Pēc izņemšanas no iepakojuma vadības panelis jāiestata darba pozīcijā. Lai to izdarītu, paceliet paneli vertikālā stāvoklī un pēc tam nofiksējiet tā pozīciju, izmantojot fiksācijas sviru. Pārlicinieties, vai panelis ir pareizi nofiksēts un darbības laikā nemainīs savu pozīciju. Ievietojiet aizmugurējo balstu turētājos, kas atrodas svēršanas platformas aizmugurē. Produkts jānovieto uz stabilas, līdzenas un cietas virsmas, prom no triecieni un vibrācijas avotiem. Izvairieties novietot produktu uz mīkstām vai nelīdzēnām virsmām, piemēram, paklājiem, gumijas paklājiem vai grīdsegām, jo tas var negatīvi ietekmēt mērījumu precizitāti. Pārbaudiet, vai produkts ir pareizi nolīmeņots — ja nepieciešams, nolīmeņojiet to, pieskrūvējot vai atskrūvējot pamatnes kājiņas. Pirms svēršanas pārlicinieties, vai svēršanas virsma ir tīra un sausa.

### *Produkta ieslēgšana/izslēgšana*

Ierīci var darbināt tieši no elektrotīkla vai akumulatora režīmā, ja vien akumulators ir pietiekami uzlādēts. Ja plānojat strādāt bez elektrotīkla barošanas, vispirms jāuzlādē akumulators saskaņā ar ieteikumiem sadaļā „Akumulatora uzlādes drošības norādījumi”.

Pirms ierīces ieslēgšanas pievienojiet strāvas kabeli līgzdai vadības paneļa aizmugurē. Kontaktdakša ir paredzēta, lai novērstu nepareizu savienojumu — to var ievietot tikai vienā veidā. Pēc tam pievienojiet kabeļa otru galu strāvas kontaktlīdzdai.

Lai iedarbinātu produktu, pārslēdziet slēdzi pozīcijā I – ieslēgts.

Vadības panelī ir indikators ar apzīmējumu AC, kas norāda, ka produkts tiek darbināts no elektrotīkla. Kad produkts tiek darbināts no elektrotīkla, akumulators tiek uzlādēts automātiski.

Lai izslēgtu produktu, pagrieziet slēdzi pozīcijā O – izslēgts.

### *Pogas apraksts*

Atkarībā no modeļa svāri ir aprīkoti ar funkciju pogām, kas ļauj veikt pamata darbības, iestatīt vienības cenas un izmantot papildu funkcijas.

ZERO vērtība – atiestata svāra rādījumu uz nulli, ja platformas tukšuma laikā tiek parādīta cita vērtība, nevis nulle.

TARE – atņem konteīnera svāru (taru) un pārslēdz svārus no bruto uz neto režīmu.

ADD – pieskaita pašreizējās svāra un cenās vērtības kopējai summai (summēšanas funkcija).

STORE / SAVE / M – izmanto, lai saglabātu ievadītās vienības cenās atmiņā (poga, kas apzīmēta ar STORE, SAVE vai M – atkarībā no modeļa).

M1–M5 / M1–M7 – ātrās piekļuves pogas saglabātajām vienību cenām. Pieejamo atmiņas pogu skaits ir atkarīgs no modeļa.

C – dzēš ievadītos datus vai atceļ pēdējo darbību.

0–9 – cipāri datu ievadīšanai, piemēram, vienības cenās.

• (decimālzīme) – ļauj iestatīt decimālzīmi vienības cenā.

COUNT – ļauj skaitīt vienības, pamatojoties uz iepriekš ieprogramētu vienības svāru (YT-73270 modeļis).

VOLTAGE – parāda pašreizējo akumulatora sprieguma līmeni (YT-73270 modeļis).

CASH – aprēķina un attēlo atlikuma vērtību (YT-73280 modeļis).

SHAKE – stabilizē svāra rādījumu vibrāciju gadījumā (YT-73280 modeļis).

M+ – pieskaita pašlaik attēloto vērtību summas atmiņai (YT-73280 modeļis).

LIGHT/spuldzes simbols – ieslēdz vai izslēdz displeja fona apgaismojumu.

### Displeja apraksts

Produkts ir aprīkots ar trim neatkarīgiem segmentētiem displejiem. Katram no tiem ir noteikta funkcija:

Svāra displejs (WEIGHT) – parāda uz svāriem novietotā produkta pašreizējo svāru.

Vienības cenās attēlošana (UNIT PRICE) – tiek izmantota, lai ievadītu un attēlotu vienības cenu (piemēram, par 1 kg).

TOTAL PRICE attēlošana – parāda aprēķināto kopējo cenu (svārs × vienības cena).

Atkarībā no modeļa galvenajiem displejiem var būt arī papildu indikatori:

ZERO – norāda, ka svāri ir atiestatīti uz nulli un bez slodzes rāda vērtību "0,000".

TARE – norāda, ka tika izmantota taras funkcija un konteīnera svārs tika atņemts no kopējā svāra.

STAB – norāda, ka svāra rādījums ir stabils un to var uzskatīt par precīzu. Ja STAB indikators nav aktīvs, pagaidiet, līdz rādījums stabilizējas, vai izvairieties no svēršanas vibrācijas laikā. Šī funkcija ir pieejama tikai YT-73270 un YT-73275 modeļiem.

### Pamata darbība

#### Svāra nullēšana

Ja uz platformas nav neviena priekšmeta un displejā redzama vērtība, kas nav nulle, nospiediet pogu ZERO, lai atiestatītu displeju uz nulli. To darot, tiek aktivizēts ZERO indikators (atlasītiem modeļiem).

#### Svērums

Pirms svēršanas pārliecinieties, vai svāri ir nullēti un vai ir aktīvs ZERO indikators. Pēc tam novietojiet priekšmetu uz platformas. Svāra rādījums parādīsies WEIGHT displejā.

#### Tarēšana (TARE funkcija)

Novietojiet konteīneru uz platformas. Kad svāra rādījums stabilizējas, nospiediet pogu TARE — aktivizēsies TARE indikators (atlasītiem modeļiem) un konteīnera svārs tiks automātiski atņemts. Lai noņemtu taru, izņemiet konteīneru un vēlreiz nospiediet pogu TARE.

#### Pārslodzes brīdinājums

Nenovietojiet uz svāriem priekšmetus, kas pārsniedz maksimālo celtpēju. Ja svāri konstatē pārslodzi, atskanēs skaņas signāls. Šādā gadījumā objekts nekavējoties jānoņem no platformas, lai novērstu mērīšanas sensora bojājumus.

#### Vienības cenās noteikšana

Lai noteiktu nosveramas preces cenu, ievadiet tās vienības cenu (piemēram, par 1 kg). Cenās ievadīšana ļauj automātiski aprēķināt kopējo vērtību, pamatojoties uz izmērīto svāru.

Kad prece ir novietota uz svāriem un svāra rādījums ir stabilizējis, ievadiet vienības cenu, izmantojot cipāru taustiņus. Cena tiks parādīta laukā VIENĪBAS CENA, un laukā KOPSUMMA tiks parādīta kopsumma (svārs x vienības cena). Lai notīrītu iepriekš ievadīto vienības cenu, nospiediet taustiņu C.

#### Svēršanas vērtību saskaitīšana

#### Summēšanas operācija

Novietojiet priekšmetu uz platformas un pagaidiet, līdz svāra rādījums stabilizēsies. Pēc tam nospiediet pogu PIEVIENOT — displejā tiks parādīts "PIEVIENOT n", kur n ir līdz šim veikto ierakstu skaits.

Ja vienības cena tika ievadīta pirms pogas PIEVIENOT nospiešanas, summēšanas darbība saglabās gan svāru, gan cenās vērtību.

Novietojiet pirmo priekšmetu uz platformas, pagaidiet, līdz svāra rādījums stabilizējas, pēc tam ievadiet vienības cenu, izmantojot ciparu taustiņus. VIENĪBAS CENAS displejā tiks parādīta vienības cena, un KOPEJĀ CENA parādīs kopējo vērtību. Nospiediet pogu PIEVIENOT, lai saglabātu gan svāra, gan cenas vērtību.

Pēc tam ņemiet priekšmetu no svariem, novietojiet nākamo priekšmetu un atkārtojiet iepriekš minētās darbības. Pēc atkārtotas pogas PIEVIENOT nospiešanas VIENĪBAS CENAS displejā tiks parādīts „PIEVIENOT 2”, bet pārējos displejos tiks parādīts kopējais svārs un kopējā cena.

Tādā veidā jūs varat turpināt apkopot līdz pat 99 ierakstiem.

Summas dzēšana

Saglabātās summēšanas vērtības var jebkurā laikā notīrīt, nospiežot pogu C.

*Ietaupot vienības cenas*

Atkarībā no modeļa svāri ļauj kešatmiņā saglabāt līdz 5 (YT-73270 un YT-73280) vai 7 (YT-73275) vienību cenām.

Ietaupot vienības cenu

Nospiediet pogu STORE (vai SAGLABĀT/M atkarībā no modeļa) un pēc tam, izmantojot ciparu pogas, ievadiet vēlamu vienības cenu. Pēc cenas ievadīšanas nospiediet izvēlēto atmiņas pogu M1–M5 vai M1–M7 (atkarībā no modeļa). Ievadītā cena tiks saglabāta zem pogas. Ja iepriekš tika piešķirta cita cena, tā tiks aizstāta ar jauno vērtību.

Iekraušanas vienības cena

Lai izmantotu saglabāto vienības cenu, pēc svāra rādījuma stabilizēšanās nospiediet atbilstošo pogu M1–M5 vai M1–M7 (atkarībā no modeļa). Cena tiks ielādēta un parādīta laukā VIENĪBAS CENA.

## APKOPE, GLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

**PIEZĪME!** Pirms tīrīšanas un apkopes darbu sākšanas izslēdziet ierīci, pārslēdzot slēdzi pozīcijā O — izslēgts, un pēc tam atvienojiet to no elektrotīkla — lai to izdarītu, izņemiet strāvas kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktligzdās.

Ja mērīšanas virsma vai svēršanas trauks kļūst netīrs, pēc iespējas ātrāk notīriet to, izmantojot mitru drānu, kas samitrināta ar ūdeni šķīdumu vai trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam notīriet mazgāšanas līdzekļa atliekas ar mitru drānu un rūpīgi nosusiniet notīrīto virsmu vai ļaujiet tai nožūt dabiski. Neīrīriet svarus, izmantojot spirtu, šķīdinātājus, kodīgus līdzekļus vai abrazīvus līdzekļus. Tāpat ir aizliegts tīrīt produktu, iegremdējot to ūdenī vai citā šķīdumā. Korpusa tīrīšanai izmantojiet tikai viegli mitru drānu. Svāri jāuzglabā telpās, kas atbilst tehnisko datu tabulā norādītajām prasībām. Uzglabāšanas vietai jābūt sausai, bez putekļiem un aizsargātai no mitruma, tvaika un ekstremālām temperatūrām. Produktu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, temperatūrai virs 50°C vai spēcīgām temperatūras svārstībām. Produktu nedrīkst uzglabāt spēcīgu magnētisko lauku avotu tuvumā vai telpās ar augstu gaisa mitrumu, piemēram, mitrinātāju tuvumā.

Ieteicams produktu uzglabāt ražotāja nodrošinātajā oriģinālajā iepakojumā. Tas attiecas arī uz transportēšanu — svarus ieteicams transportēt tikai rūpnīcas iepakojumā, kas pasargā ierīci no bojājumiem. Uzglabāšanas vietai jānovērš nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuve ierīcei.

Ja produkts netiks lietots ilgstoši, pirms akumulatora novietošanas pilnībā uzlādējiet to. Uzglabāšanas laikā ieteicams akumulatoru pilnībā uzlādēt vismaz reizi 3 mēnešos, lai izvairītos no dziļas izlādes un iespējamiem bojājumiem.

*Problēmu novēršana*

Zemāk ir norādītas tipiskas kļūmes un iespējamie risinājumi. Ja rodas šaubas, pārtrauciet produkta lietošanu un sazinieties ar ražotāja pilnvarotu servisa centru.

Problēma	Ieteikums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Māiņstrāvas lampa neiedegas	Iespējams, ka strāvas padeve nav pievienota	Iespējams, ka tīkla kontaktakša ir atvienota	Pievienojiet strāvas kontaktakšu vai nomainiet strāvas kabeli, ja kontaktakša ir bojāta
		Strāvas kabelis ir bojāts	Nomainiet strāvas kabeli
Svāri neieslēdzas, ja tos darbina akumulators	Nav līdzstrāvas barošanas avota	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru ar jaunu, identisku rūpnīcā uzstādītajam
		Akumulatora savienojums ir nepareizs	Pārīecinieties, vai visi savienojumi ir pareizi
Indikators „Pārsniegts”, tiek parādīts „spriegums”, atskan trauksmes signāls un svāri automātiski izslēdzas	Pārāk augsts spriegums	Akumulators tika lietots pārāk ilgi	Uzlādējiet akumulatoru
			Nomainiet akumulatoru, ja tas ir bojāts
Masas rādījums ir nestabils	Pārāk augsts spriegums vai mitruma ietekme	Barošanas spriegums ir pārāk zems, vai akumulators ir lietots pārāk ilgi, neskatoties uz iepriekšējo brīdinājumu, vai apkārtējā gaisa mitrums ir pārāk augsts.	Uzlādējiet akumulatoru vismaz 10 stundas vai notīriet svēršanas platformu no netrumiem.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektronická váha je určena k vážení produktů a lze ji použít v různých typech komerčních a servisních činností. Použití přesných měřících senzorů zajišťuje vysokou přesnost a spolehlivost měření. Díky vestavěné baterii může výrobek fungovat i bez přístupu k elektrické síti. Funkce automatického vypnutí v klidovém režimu umožňuje úsporu energie a prodlužuje životnost baterie. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím tohoto produktu si přečtěte celý návod k použití a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

## ZAŘÍZENÍ

Produkt je vybaven napájecím kabelem.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka	Hodnota		
Katalogové číslo		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Jmenovité napětí	[V~]	220–240	220–240	220–240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Jmenovitý proud	[A]	0,3	0,3	0,3
Přesnost	[g]	5	20	50
Maximální zatížení	[kg]	40	100	150
Rozměry vážící plošiny	[mm]	230x330	300x400	300x400
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0
Mše	[kg]	2,3	5,0	6,6
Typ baterie		Olověné	Olověné	Olověné
Jmenovité napětí baterie	[V d.c.]	4	4	4
Kapacita baterie	[Ah]	4	4	4
Napájení z baterie	[Wh]	16	16	16
Doporučené pracovní prostředí				
-teplota	[°C]	5 + 35	5 + 35	5 + 35
- relativní vlhkost vzduchu	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Skladovací teplota	[°C]	0 + 50	0 + 50	0 + 50

## OBEČNÁ DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Nikdy nepřekračujte maximální nosnost váhy. Nezapomeňte, že zatížení zahrnuje i hmotnost na váze před tárováním. Překročení maximální nosnosti může váhu poškodit.

Při vážení kapalin buďte obzvláště opatrní. Váha není chráněna proti vniknutí kapalin a v případě zaplavení se může poškodit. Zaplavení může také způsobit riziko úrazu elektrickým proudem. Během vážení nestříkejte kapaliny. Rozlité kapaliny je třeba ihned odstranit suchým hadříkem. Váhu nikdy neponořujte do vody ani ji nevystavujte páře nebo stříkajícím kapalinám.

Vážené produkty by měly být na váhu umísťovány opatrně. Neměly by být házeny na vážící plochu ani naráženy do jiných předmětů. Náhlý náraz může poškodit měřící senzory nebo konstrukci váhy.

Neinstalujte váhu na místa vystavená přímému slunečnímu záření, v blízkosti zdrojů tepla nebo v podmínkách s vysokou teplotou (nad 50 °C). Mohlo by dojít k poruše nebo trvalému poškození elektronických součástí.

Neinstalujte váhu v blízkosti zařízení, která vyzařují silné magnetické pole, jako jsou transformátory, elektromotory nebo permanentní magnety. Elektromagnetické pole může rušit váhu a ovlivnit přesnost měření.

Váha by měla být používána pouze k určenému účelu. Nepoužívejte ji jako podstavec, oporu ani konstrukční prvek.

Nenechávejte na váze žádné předměty během skladování nebo nepoužívání. Dlouhodobé zatěžování vážící plošiny může poškodit váhu a/nebo měřící senzory, což může vést ke ztrátě přesnosti vážení.

Pokud byl výrobek skladován mimo rozsah provozních teplot, musí být před použitím umístěn na odpovídající dobu do určeného provozního prostředí, aby se jeho teplota vyrovnala.

### Doporučení pro připojení produktu k napájení

Před připojením výrobku k elektrické síti se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Na zástrčce nejsou povoleny žádné úpravy. Výrobek musí být připojen přímo k jedné síťové zásuvce. Používání prodlužovacích kabelů, vícenásobných zásuvek a dvojitých zásuvek je

zakázáno. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou nejméně 16 A. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Napájecí kabel musí být během provozu vždy zcela odvinutý a musí být umístěn tak, aby nebránil provozu výrobku. Napájecí kabel nesmí být umístěn tak, aby o něj bylo možné zakopnout. Zásuvka by měla být umístěna tak, aby bylo vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu výrobku. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu vždy tahajte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce kvůli výměně. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové bez vad.

#### *Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie*

Pokud plánujete používat výrobek výhradně v režimu napájení z baterie, ujistěte se, že je baterie před použitím plně nabitá. Doporučuje se nabíjet baterii 1–2 hodiny po každé hodině používání. Pokud nebyl výrobek delší dobu používán, měla by být baterie nabíjena nepřetržitě po dobu alespoň 24 hodin, aby nedošlo k jejímu poškození. Před nabíjením se ujistěte, že je výrobek vypnutý. Po každém použití výrobku bez napájení ze sítě by měla být baterie řádně nabita.

Příliš nízká úroveň nabití může vést k omezené funkci produktu, riziku jeho náhlého vypnutí a nesprávné funkci elektronických systémů. Provoz při nízkých teplotách může navíc negativně ovlivnit kapacitu baterie a zkrátit dobu provozu v režimu bez síťového napájení.

Pokud je výrobek skladován po delší dobu, doporučuje se baterii nabíjet každé 3 měsíce, aby se zabránilo jejímu trvalému vybití. **POZOR!** Baterii nabíjete mimo dosah zdrojů ohně a jisker. V blízkosti nabíjeného produktu nekuřte. Plyn uvolňované z baterie mohou být hořlavé a v extrémních případech vést k výbuchu.

Baterie by se měla nabíjet pouze v uzavřené, suché místnosti, která je chráněna před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí. Během nabíjení je zakázáno ponechávat výrobek bez dozoru dospělé osoby. Pokud potřebujete opustit místnost, odpojte výrobek od sítě vytažením napájecího kabelu z elektrické zásuvky. Pokud se ze zařízení začne vydávat kouř, zápach spáleniny nebo se objeví jiné neobvyklé příznaky, okamžitě odpojte výrobek od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky. Výrobek by měl být používán pouze s baterií dodanou výrobcem. Použití jiných typů baterií může zvýšit riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození výrobku.

Při skladování baterie ji chraňte před kovovými předměty, jako jsou klíče, šrouby, hřebíky, mince a kancelářské sponky. Tyto předměty mohou způsobit náhodný zkrat pólů, což může způsobit popáleniny, požár nebo výbuch.

Pokud je spuštění výrobku obtížné nebo nemožné, nejprve zkontrolujte stav baterie a nabíjte ji. Pokud baterii nelze nabít, vyměňte ji za novou, identickou s baterií nainstalovanou v továrně. Použitá baterie se nesmí likvidovat s komunálním odpadem – musí být zlikvidována v souladu s místními předpisy.

Za extrémních podmínek používání může z baterie unikat elektrolyt. V případě úniku zajistěte únik neutralizačním prostředkem, v případě kontaktu s kůží okamžitě vypláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Elektrolytická kapalina může způsobit podráždění kůže nebo poleptání.

## SERVIS PRODUKTŮ

### *Příprava produktu k práci*

Výrobek by měl být vybalen a kompletně odstraněny všechny obalové prvky. Doporučuje se obal uschovat – může být užitečný při pozdější přepravě nebo skladování výrobku. Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, výrobek nepoužívejte, dokud nebude odstraněno nebo dokud nebudou poškozené prvky nahrazeny novými, bezvadnými.

Model YT-73280 je vybaven skládací konstrukcí. Po vyjmutí z obalu je třeba ovládací panel nastavit do pracovní polohy. Za tímto účelem zvedněte panel do svislé polohy a poté jej zajistěte pomocí zajišťovací páky. Ujistěte se, že je panel správně zajištěn a během provozu nezmění svou polohu. Umístěte zadní podpěru do držáků umístěných v zadní části vázící plošiny.

Výrobek by měl být umístěn na stabilním, rovném a tvrdém povrchu, mimo dosah zdrojů nárazů a vibrací. Neumísťujte výrobek na měkké nebo nerovné povrchy, jako jsou koberce, gumové rohože nebo předložky, protože to může negativně ovlivnit přesnost měření. Zkontrolujte, zda je výrobek správně vyrovnán – v případě potřeby jej vyrovnajte zašroubováním nebo odšroubováním nožiček na základně. Před zahájením vážení se ujistěte, že je vázící plocha čistá a suchá.

### *Zapnutí/vypnutí produktu*

Zařízení lze napájet přímo ze sítě nebo v režimu baterie, za předpokladu, že je baterie dostatečně nabitá. Pokud plánujete pracovat bez síťového napájení, musíte nejprve baterii nabít podle doporučení v části „*Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie*“. Před zapnutím výrobku zapojte napájecí kabel do zásuvky na zadní straně ovládacího panelu. Zástrčka je navržena tak, aby zabránila nesprávnému zapojení – lze ji zapojit pouze jedním způsobem. Poté zapojte druhý konec kabelu do elektrické zásuvky. Chcete-li výrobek spustit, nastavte spínač do polohy I – zapnuto.

Na ovládacím panelu je kontrolka označená AC, která indikuje, že je výrobek napájen ze sítě. Při napájení ze sítě se baterie automaticky nabíjí.

Chcete-li výrobek vypnout, otočte spínač do polohy O – vypnuto.

### *Popis tlačítka*

V závislosti na modelu jsou váhy vybaveny funkčními tlačítky, která umožňují základní ovládání, nastavení jednotkových cen a

používání dalších funkcí.

ZERO – vynuluje indikaci hmotnosti, pokud se při prázdné plošině zobrazí jiná hodnota než nula.

TARE – odečte hmotnost nádoby (táru) a přepne váhu z režimu brutto do režimu netto.

ADD – přičte aktuální hodnoty hmotnosti a ceny k celkovému součtu (sumační funkce).

STORE / SAVE / M – slouží k uložení zadaných jednotkových cen do paměti (tlačítko označené jako STORE, SAVE nebo M – v závislosti na modelu).

M1–M5 / M1–M7 – tlačítka pro rychlý přístup k uloženým jednotkovým cenám. Počet dostupných paměťových tlačítek závisí na modelu.

C – smaže zadaná data nebo zruší poslední operaci.

0–9 – číslice pro zadávání dat, např. jednotkových cen.

• (desetinná čárka) – umožňuje nastavit desetinnou čárku v jednotkové ceně.

COUNT – umožňuje počítání kusů na základě předem naprogramované hmotnosti jednotky (model YT-73270).

VOLTAGE – zobrazuje aktuální napětí baterie (model YT-73270).

CASH – vypočítá a zobrazí hodnotu vrácené částky (model YT-73280).

SHAKE – stabilizuje odečet hmotnosti při vibracích (model YT-73280).

M+ – přičte aktuálně zobrazenou hodnotu do součtové paměti (model YT-73280).

LIGHT / žárovky – zapíná nebo vypíná podsvícení displeje.

### *Popis zobrazení*

Produkt je vybaven třemi nezávislými segmentovanými displeji. Každý z nich má specifickou funkci:

Zobrazení hmotnosti (WEIGHT) – zobrazuje aktuální hmotnost produktu umístěného na váze.

Zobrazení jednotkové ceny (UNIT PRICE) – slouží k zadání a zobrazení jednotkové ceny (např. za 1 kg).

Zobrazení TOTAL PRICE – zobrazuje vypočítanou celkovou cenu (hmotnost x jednotková cena).

V závislosti na modelu mohou být hlavní displeje vybaveny také pomocnými indikátory:

ZERO – indikuje, že váha byla vynulována a bez zatížení zobrazuje hodnotu „0,000“.

TARE – indikuje, že byla použita funkce tárování a hmotnost nádoby byla odečtena od celkové hmotnosti.

STAB – indikuje, že naměřená hodnota je stabilní a lze ji považovat za přesnou. Pokud indikátor STAB není aktivní, počkejte na stabilizaci hodnoty nebo se vyhněte vážení během vibrací. Tato funkce je k dispozici pouze u modelů YT-73270 a YT-73275.

### *Základní obsluha*

#### *Vynulování hmotnosti*

Pokud se na plošině nenachází žádná položka a displej zobrazuje jinou hodnotu než nula, stiskněte tlačítko ZERO pro vynulování displeje. Po provedení této akce se aktivuje indikátor ZERO (u vybraných modelů).

#### *Váhování*

Před zahájením vážení se ujistěte, že je váha vynulována a indikátor NULY je aktivní. Poté položte předmět na plošinu. Naměřená hodnota se zobrazí na displeji WEIGHT (HMOTNOST).

#### *Tárování (funkce TARE)*

Umístěte nádobu na plošinu. Jakmile se údaj hmotnosti stabilizuje, stiskněte tlačítko TARE – aktivuje se indikátor TARE (u vybraných modelů) a hmotnost nádoby se automaticky odečte. Chcete-li táru odstranit, vyjměte nádobu a znovu stiskněte tlačítko TARE.

#### *Váření před přetížením*

Na váhu nepokládejte předměty, které překračují maximální nosnost. Pokud váha detekuje přetížení, ozve se zvukový alarm. V takovém případě je nutné předmět z plošiny okamžitě odstranit, aby nedošlo k poškození měřicího senzoru.

#### *Stanovení jednotkové ceny*

Pro určení ceny vážené položky zadejte její jednotkovou cenu (např. za 1 kg). Zadání ceny umožňuje automatický výpočet celkové hodnoty na základě naměřené hmotnosti.

Jakmile je položka umístěna na váhu a údaj o hmotnosti se stabilizuje, zadejte jednotkovou cenu pomocí numerických kláves. Cena se zobrazí v poli JEDNOTKOVÁ CENA a v poli CELKOVÁ CENA se zobrazí celková cena (hmotnost x jednotková cena). Chcete-li vymazat dříve zadanou jednotkovou cenu, stiskněte klávesu C.

### *Sečtení hodnot vážení*

#### *Operace sčítání*

Umístěte předmět na plošinu a počkejte, až se údaj o hmotnosti stabilizuje. Poté stiskněte tlačítko PŘIDAT – na displeji se zobrazí „ADD n“, kde n je počet dosavadních záznamů.

Pokud byla před stisknutím tlačítka PŘIDAT zadána jednotková cena, operace součtu uloží jak hmotnost, tak i hodnotu ceny.

Umístěte první položku na plošinu, počkejte, až se údaj o hmotnosti stabilizuje, a poté zadejte jednotkovou cenu pomocí numerických kláves. Displej JEDNOTKOVÁ CENA zobrazí jednotkovou cenu a displej CELKOVÁ CENA zobrazí celkovou hodnotu. Stisknutím tlačítka PŘIDAT uložíte hodnotu hmotnosti i ceny.

Poté sejměte položku z váhy, umístěte další položku a opakujte výše uvedené kroky. Po opětovném stisknutí tlačítka PŘIDAT se na displeji UNIT PRICE zobrazí „ADD 2“ a na ostatních displejích se zobrazí celková hmotnost a celková cena.

Tímto způsobem můžete pokračovat v sečení až do maximálního počtu 99 položek.

Smazání součtu

Uložené součtové hodnoty můžete kdykoli vymazat stisknutím tlačítka C.

#### Úspora jednotkových cen

V závislosti na modelu umožňuje váha uložit do vyrovnávací paměti až 5 (YT-73270 a YT-73280) nebo 7 (YT-73275) jednotkových cen.

#### Úspora jednotkové ceny

Stiskněte tlačítko STORE (nebo SAVE/M, v závislosti na modelu) a poté zadejte požadovanou jednotkovou cenu pomocí číselných tlačítek.

Po zadání ceny stiskněte vybrané tlačítko paměti M1–M5 nebo M1–M7 (v závislosti na modelu). Zadaná cena se uloží pod tlačítkem. Pokud byla dříve přiřazena jiná cena, bude nahrazena novou hodnotou.

Cena za jednotku nakládky

Chcete-li použít uloženou jednotkovou cenu, stiskněte po stabilizaci hodnoty hmotnosti příslušné tlačítko M1–M5 nebo M1–M7 (v závislosti na modelu). Cena se načte a zobrazí v poli JEDNOTKOVÁ CENA.

### ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

**POZNÁMKA!** Před zahájením čištění a údržby vypněte výrobek přepnutím vypínače do polohy O – vypnuto a poté jej odpojte od elektrické sítě – k tomu vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Pokud se měřicí plocha nebo vážicí nádoba znečistí, co nejdříve ji očistěte měkkým hadříkem navlhčeným ve vodném roztoku mycího prostředku na nádobí. Poté odstraňte zbytky čistícího prostředku vlhkým hadříkem a vyčištěný povrch důkladně osušte nebo jej nechte přirozeně uschnout. Váhu nečistěte alkoholem, rozpouštědly, žíravinami ani abrazivními prostředky. Je také zakázáno čistit výrobek ponořením do vody nebo jiné kapaliny. K čištění krytu používejte pouze mírně navlhčený hadřík.

Váha by měla být skladována v místnostech, které splňují požadavky uvedené v tabulce s technickými údaji. Skladovací místo by mělo být suché, bezprašné a chráněné před vlhkostí, párou a extrémními teplotami. Výrobek by neměl být vystaven přímému slunečnímu záření, teplotám nad 50 °C ani silným teplotním výkyvům. Výrobek nesmí být skladován v blízkosti zdrojů silného magnetického pole ani v místnostech s vysokou vlhkostí vzduchu, např. v blízkosti zvlhčovačů vzduchu.

Doporučuje se skladovat výrobek v originálním obalu dodaném výrobcem. To platí i pro přepravu – doporučuje se přepravovat váhu pouze v originálním obalu, který chrání zařízení před poškozením. Místo skladování by mělo zabránit přístupu k zařízení neoprávněným osobám, zejména dětem.

Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, před uložením baterii plně nabijte. Během skladování se doporučuje baterii plně nabít alespoň jednou za 3 měsíce, aby se zabránilo jejímu hlubokému vybití a možnému poškození.

#### Odstraňování problémů

Níže jsou uvedeny typické závady a možná řešení. V případě jakýchkoli pochybností přestaňte výrobek používat a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce.

Problém	Doporučení	Pravděpodobná příčina	Řešení
Kontrolka AC se nerozsvítí	Napájení nemusí být připojeno	Síťová zástrčka může být odpojena	Zapojte napájecí zástrčku nebo vyměňte napájecí kabel, pokud je zástrčka poškozená
		Napájecí kabel je poškozený	Vyměňte napájecí kabel
Váha se nezapne, když je napájena z baterie	Žádný zdroj stejnosměrného napájení	Baterie je poškozená	Vyměňte baterii za novou, identickou s baterií nainstalovanou ve výrobě.
		Připojení baterie je nesprávné	Ujistěte se, že všechna připojení jsou správná
Indikátor „Překročení“ napětí“, zazní alarm a váha se automaticky vypne.	Příliš vysoké napětí	Baterie byla používána příliš dlouho	Nabijte baterii
Hromadný odečet je nestabilní	Příliš vysoké napětí nebo vliv vlhkosti	Napájecí napětí je příliš nízké, nebo byla baterie používána příliš dlouho i přes předchozí varování, nebo je okolní vlhkost příliš vysoká.	Vyměňte baterii, pokud je poškozená
			Nabijte baterii alespoň 10 hodin nebo očistěte vážicí místek od nečistot.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Elektronická váha je určená na váženie produktov a možno ju použiť v rôznych typoch obchodných a servisných činností. Použitie presných meracích senzorov zaisťuje vysokú presnosť a spoľahlivosť meraní. Vďaka vstavanej batérii môže výrobok fungovať aj bez prístupu k elektrickej sieti. Funkcia automatického vypnutia v režime nečinnosti umožňuje úsporu energie a predlžuje životnosť batérie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka výrobku závisí od správneho používania, preto:

**Pred použitím tohto produktu si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu.

## VYBAVENIE

Produkt je vybavený napájacím káblom.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka	Hodnota		
Katalógové číslo		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Menovité napätie	[V~]	220 – 240	220 – 240	220 – 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Menovitý prúd	[A]	0,3	0,3	0,3
Presnosť	[g]	5	20	50
Maximálne zaťaženie	[kg]	40	100	150
Rozmery vážiacej plošiny	[mm]	230x330	300x400	300x400
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0
Hmotnosť	[kg]	2,3	5,0	6,6
Typ batérie		Olovené-kyselinové	Olovené-kyselinové	Olovené-kyselinové
Menovité napätie batérie	[V d.c.]	4	4	4
Kapacita batérie	[Ah]	4	4	4
Napájanie z batérie	[Wh]	16	16	16
Odporúčané pracovné prostredie				
-teplota	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
- relatívna vlhkosť vzduchu	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Skladovacia teplota	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA NA POUŽITIE

Nikdy neprekračujte maximálnu kapacitu váhy. Pamätajte, že zaťaženie zahŕňa aj hmotnosť na váhe pred tarovaním. Prekročenie maximálnej kapacity môže poškodiť váhu.

Pri vážení kvapalín buďte obzvlášť opatrní. Váha nie je chránená pred vniknutím kvapalín a v prípade zaplavenia sa môže poškodiť. Zaplavenie môže tiež spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom. Počas váženia nestriekajte tekutiny. Rozliate tekutiny by sa mali ihneď odstrániť suchou handričkou. Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju nevystavujte pare alebo striekajúcej tekutine. Vážené produkty by sa mali na váhu umiestňovať opatrne. Nemali by sa hádzať na vážiacu plochu ani narážať do iných predmetov. Náhly náraz môže poškodiť meracie senzory alebo konštrukciu váhy.

Neinštalujte váhu na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu, v blízkosti zdrojov tepla alebo pri vysokých teplotách (nad 50 °C). Môže to spôsobiť poruchu alebo trvalé poškodenie elektronických súčiastok.

Neinštalujte váhu v blízkosti zariadení, ktoré vyžarujú silné magnetické pole, ako sú transformátory, elektromotory alebo permanentné magnety. Elektromagnetické pole môže rušiť váhu a ovplyvniť presnosť merania.

Váha by sa mala používať iba na určený účel. Nepoužívajte ju ako podstavec, oporu ani konštrukčný prvok.

Nenechávajte na váhe žiadne predmety počas skladovania alebo keď sa nepoužíva. Dlhodobé zaťaženie vážiacej plošiny môže poškodiť váhu a/alebo meracie senzory, čo môže viesť k strate presnosti váženia.

Ak bol výrobok skladovaný mimo rozsahu prevádzkovej teploty, musí sa pred prevádzkou na primeraný čas umiestniť do určeného prevádzkového prostredia, aby sa jeho teplota vyrovnala.

*Odporúčania pre pripojenie produktu k zdroju napájania*

Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku výrobku. Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Na zástrčke nie sú povolené žiadne úpravy. Výrobok musí byť pripojený priamo do jednej sieťovej zásuvky. Používanie predlžovacích káblov, viacnásobných zásuviek a dvojitých zásuviek je zakázané. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou najmenej 16 A. Zabráňte kontaktu

napájacieho kábla s ostrými hranami a horúcimi predmetmi a povrchmi. Napájací kábel musí byť počas prevádzky vždy úplne odvinutý a musí byť umiestnený tak, aby nebránil prevádzke výrobku. Napájací kábel nesmie byť umiestnený tak, aby predstavoval nebezpečenstvo zakopnutia. Elektrická zásuvka by mala byť umiestnená na takom mieste, aby bolo vždy možné rýchlo odpojiť zástrčku napájacieho kábla výrobku. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, okamžite ju odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobcu, aby ju vymenili. Nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčka sa nedajú opraviť, v prípade poškodenia týchto prvkov sa musia vymeniť za nové bezchybné.

### *Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie*

Ak plánujete používať produkt výlučne v režime napájania z batérie, pred použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá. Odporúča sa nabíjať batériu 1 – 2 hodiny po každej hodine používania. Ak sa produkt dlhší čas nepoužíval, batéria by sa mala nabíjať nepretržite aspoň 24 hodín, aby sa predišlo jej poškodeniu. Pred nabíjaním sa uistite, že je produkt vypnutý. Batéria by sa mala po každom použití produktu bez sieťového napájania správne nabíť.

Príliš nízka úroveň nabitia môže viesť k obmedzenej funkčnosti produktu, riziku jeho náhleho vypnutia a nesprávnej činnosti elektronických systémov. Prevádzka pri nízkych teplotách môže navyše negatívne ovplyvniť kapacitu batérie a skrátiť prevádzkovú čas v režime bez sieťového napájania.

Ak sa výrobok skladuje dlhší čas, odporúča sa nabíjať batériu každé 3 mesiace, aby sa predišlo jej trvalému vybitiu.

**POZOR!** Batériu by ste mali nabíjať mimo dosahu zdrojov ohňa a iskier. Nefajčite v blízkosti nabíjaného produktu. Plyny uvoľňované z batérie môžu byť horľavé a v extrémnych prípadoch viesť k výbuchu.

Batéria by sa mala nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti, ktorá je chránená pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Počas nabíjania je zakázané nechávať výrobok bez dozoru dospeléj osoby. Ak potrebujete opustiť miestnosť, odpojte výrobok od elektrickej siete vytiahnutím napájacieho kábla z elektrickej zásuvky. Ak zo zariadenia začne vychádzať dym, zápach spáleniny alebo sa objavia iné nezvyčajné príznaky, okamžite odpojte výrobok od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Výrobok by sa mal používať iba s batériou dodanou výrobcom. Používanie iných typov batérií môže zvýšiť riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia výrobku.

Pri skladovaní batérie ju uchovávajte mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kľúče, skrutky, kince, mince a kancelárske sponky. Tieto predmety môžu náhodne skratovať svorky, čo môže spôsobiť popálenie, požiar alebo výbuch.

Ak je štartovanie výrobku ťažké alebo nemožné, najskôr skontrolujte stav batérie a nabite ju. Ak sa batéria nedá nabiť, vymeňte ju za novú, identickú s tou, ktorá bola nainštalovaná vo výrobe. Použitá batéria sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom – musí sa zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

Za extrémnych podmienok používania môže z batérie unikať elektrolyt. V prípade úniku zabezpečte únik neutralizačným prostriedkom, v prípade kontaktu s pokožkou ihneď vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď ich vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

## SERVIS PRODUKTOV

### *Príprava produktu na prácu*

Výrobok by mal byť rozbalený a mal by byť úplne odstránený zo všetkých obalových prvkov. Odporúča sa obal uschovať – môže byť užitočný pri neskoršej preprave alebo skladovaní výrobku. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, výrobok nepoužívajte, kým nebude odstránené alebo kým nebudú poškodené prvky vymenené za nové, bezchybné. Model YT-73280 je vybavený skladacou konštrukciou. Po vybratí z obalu by mal byť ovládací panel nastavený do pracovnej polohy. Na tento účel zdvihnite panel do zvislej polohy a potom ho zaisťte pomocou zaisťovacej páky. Uistite sa, že panel je správne zaistený a počas prevádzky nezmení svoju polohu. Zadnú podperu umiestnite do držiakov umiestnených na zadnej strane väziacej plošiny.

Výrobok by mal byť umiestnený na stabilnom, rovnom a tvrdom povrchu, mimo dosahu zdrojov otrasov a vibrácií. Vyhnite sa umiestneniu výrobku na mäkkých alebo nerovných povrchoch, ako sú koberce, gumené rohože alebo predložky, pretože to môže negatívne ovplyvniť presnosť mieraní. Skontrolujte, či je výrobok správne vyrovnaný – v prípade potreby ho vyrovnajte skrutkovaním alebo odsrutkovaním nožičiek na základni. Pred začatím váženia sa uistite, že vážiaca plocha je čistá a suchá.

### *Zapnutie/vypnutie produktu*

Zariadenie je možné napájať priamo zo siete alebo v režime napájania z batérie, za predpokladu, že je batéria dostatočne nabitá. Ak plánujete pracovať bez sieťového napájania, musíte najskôr nabiť batériu podľa odporúčaní v časti „*Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie*“.

Pred zapnutím výrobku pripojte napájací kábel do zásuvky na zadnej strane ovládacieho panela. Zástrčka je navrhnutá tak, aby zabránila nesprávnemu pripojeniu – možno ju zapojiť iba jedným spôsobom. Potom pripojte druhý koniec kábla do elektrickej zásuvky.

Ak chcete produkt spustiť, prepnite spínač do polohy I – zapnuté.

Na ovládacom paneli sa nachádza kontrolka označená AC, ktorá signalizuje, že výrobok je napájaný zo siete. Pri napájaní zo siete sa batéria automaticky nabíja.

Ak chcete výrobok vypnúť, otočte vypínač do polohy O – vypnuté.

### Popis tlačidla

V závislosti od modelu sú váhy vybavené funkčnými tlačidlami, ktoré umožňujú základnú obsluhu, nastavenie jednotkových cien a používanie ďalších funkcií.

ZERO – vynuluje indikáciu hmotnosti, ak sa pri prázdnej plošine zobrazí iná hodnota ako nula.

TARE – odpočíta hmotnosť nádoby (tara) a prepne váhu z režimu brutto do režimu netto.

ADD – pripočíta aktuálne hodnoty hmotnosti a ceny k celkovej sume (sumačná funkcia).

STORE / SAVE / M – používa sa na uloženie zadaných jednotkových cien do pamäte (tlačidlo označené ako ULOŽIŤ, ULOŽIŤ alebo M – v závislosti od modelu).

M1–M5 / M1–M7 – tlačidlá rýchleho prístupu k uloženým jednotkovým cenám. Počet dostupných pamäťových tlačidiel závisí od modelu.

C – vymaže zadané údaje alebo zruší poslednú operáciu.

0–9 – číslice na zadávanie údajov, napr. jednotkových cien.

• (desatinná čiarka) – umožňuje nastaviť desatinnú čiarku v jednotkovej cene.

COUNT – umožňuje počítanie kusov na základe predtým naprogramovanej jednotkovej hmotnosti (model YT-73270).

VOLTAGE – zobrazuje aktuálnu úroveň napätia batérie (model YT-73270).

CASH – vypočíta a zobrazí hodnotu výdavku (model YT-73280).

SHAKE – stabilizuje údaj o hmotnosti pri vibráciách (model YT-73280).

M+ – pripočíta aktuálne zobrazenú hodnotu do súčtovej pamäte (model YT-73280).

LIGHT / žiarovky – zapína alebo vypína podsvietenie displeja.

### Popis zobrazenia

Produkt je vybavený tromi nezávislými segmentovanými displejmi. Každý z nich má špecifickú funkciu:

Zobrazenie hmotnosti (WEIGHT) – zobrazuje aktuálnu hmotnosť produktu umiestneného na váhe.

Zobrazenie jednotkovej ceny (JEDNOTKOVÁ PRICE) – slúži na zadanie a zobrazenie jednotkovej ceny (napr. za 1 kg).

Zobrazenie TOTAL PRICE – zobrazuje vypočítanú celkovú cenu (hmotnosť × jednotková cena).

V závislosti od modelu môžu byť hlavné displeje vybavené aj pomocnými indikátormi:

ZERO – signalizuje, že váha bola vynulovaná a zobrazuje hodnotu „0,000“ bez zaťaženia.

TARE – indikuje, že bola použitá funkcia tarovania a hmotnosť nádoby bola odpočítaná od celkovej hmotnosti.

STAB – signalizuje, že nameraná hodnota hmotnosti je stabilná a možno ju považovať za presnú. Ak indikátor STAB nie je aktívny, počkajte, kým sa hodnota stabilizuje, alebo sa vyhnete záženiu počas vibrácií. Táto funkcia je dostupná iba v modeloch YT-73270 a YT-73275.

### Základná obsluha

#### Vynulovanie hmotnosti

Ak sa na plošine nenachádza žiadna položka a displej zobrazuje inú hodnotu ako nula, stlačte tlačidlo ZERO, čím vynulujete displej. Keď to urobíte, aktivuje sa indikátor ZERO (na vybraných modeloch).

#### Váhovanie

Pred začatím váženia sa uistite, že váha je vynulovaná a indikátor NULY je aktívny. Potom položte položku na plošinu. Nameraná hmotnosť sa zobrazí na displeji WEIGHT (HMOTNOSŤ).

#### Tarovanie (funkcia TARE)

Umiestnite nádobu na plošinu. Keď sa údaj o hmotnosti stabilizuje, stlačte tlačidlo TARE – aktivuje sa indikátor TARE (na vybraných modeloch) a hmotnosť nádoby sa automaticky odpočíta. Ak chcete odstrániť taru, vyberte nádobu a znova stlačte tlačidlo TARE.

#### Varovanie pred preťažením

Na váhu neumiestňujte predmety, ktoré presahujú maximálnu nosnosť. Ak váha zistí preťaženie, zaznie zvukový alarm. V takom prípade je potrebné predmet z plošiny okamžite odstrániť, aby sa predišlo poškodeniu meracieho senzora.

#### Stanovenie jednotkovej ceny

Na určenie ceny váženej položky zadajte jej jednotkovú cenu (napr. za 1 kg). Zadanie ceny umožňuje automatický výpočet celkovej hodnoty na základe nameranej hmotnosti.

Keď je položka umiestnená na váhe a údaj o hmotnosti sa stabilizuje, zadajte jednotkovú cenu pomocou numerických klávesov.

Cena sa zobrazí v poli JEDNOTKOVÁ CENA a v poli CELKOVÁ CENA sa zobrazí celková suma (hmotnosť × jednotková cena).

Ak chcete vymazať predtým zadanú jednotkovú cenu, stlačte kláves C.

### Sčítanie hodnôt váženia

#### Súčet operácií

Položte položku na plošinu a počkajte, kým sa údaj o hmotnosti stabilizuje. Potom stlačte tlačidlo PRIDAŤ – na displeji sa zobrazí

„PRIDAŤ n“, kde n je počet doterajších záznamov.

Ak bola pred stlačením tlačidla PRIDAŤ zadaná jednotková cena, operácia sčítania uloží hmotnosť aj cenu.

Umiestnite prvú položku na plošinu, počkajte, kým sa údaj o hmotnosti stabilizuje, a potom zadajte jednotkovú cenu pomocou numerických klávesov. Displej JEDNOTKOVÁ CENA zobrazí jednotkovú cenu a displej CELKOVÁ CENA zobrazí celkovú hodnotu. Stlačením tlačidla PRIDAŤ uložíte hodnotu hmotnosti aj ceny.

Potom odoberte položku z váhy, potom vložte ďalšiu položku a zopakujte vyššie uvedené kroky. Po opätovnom stlačení tlačidla PRIDAŤ sa na displeji JEDNOTKOVEJ PRICE zobrazí „PRIDAŤ 2“ a na ostatných displejoch sa zobrazí celková hmotnosť a celková cena. Takto môžete pokračovať v zadávaní až do maximálneho počtu 99 záznamov.

Vymazanie súčtu

Uložené hodnoty súčtu môžete kedykoľvek vymazať stlačením tlačidla C.

Úspora jednotkových cien

V závislosti od modelu umožňuje váha uložiť do vyrovnávacej pamäte až 5 (YT-73270 a YT-73280) alebo 7 (YT-73275) jednotkových cien.

Úspora jednotkovej ceny

Stlačte tlačidlo STORE (alebo SAVE/M, v závislosti od modelu) a potom zadajte požadovanú jednotkovú cenu pomocou číselných tlačidiel. Po zadaní ceny stlačte zvolené pamäťové tlačidlo M1–M5 alebo M1–M7 (v závislosti od modelu). Zadaná cena sa uloží pod tlačidlom. Ak bola predtým priradená iná cena, nahradí sa novou hodnotou.

Cena za jednotku načítania

Ak chcete použiť uloženú jednotkovú cenu, stlačte príslušné tlačidlo M1–M5 alebo M1–M7 (v závislosti od modelu) po stabilizácii hodnoty hmotnosti. Cena sa načíta a zobrazí v poli JEDNOTKOVÁ CENA.

## ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PREPRAVA

**POZNÁMKA!** Pred začatím čistenia a údržby vypnite výrobok prepnutím vypínača do polohy O – vypnuté a potom ho odpojte od elektrickej siete – na to vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Ak sa meracia plocha alebo vážiaca nádoba znečistí, čo najskôr ju očistíte mäkkou handričkou navlhčenou vo vodnom roztoku saponátu na riad. Potom odstráňte zvyšky čistiaceho prostriedku vlhkou handričkou a vyčistený povrch dôkladne osušte alebo ho nechajte prirodzene uschnúť. Váhu nečistíte alkoholom, rozpúšťadlami, žieravinami ani abrazívnymi prostriedkami. Taktiež je zakázané čistiť výrobok ponorením do vody alebo inej kvapaliny. Na čistenie krytu používajte iba mierne navlhčenú handričku.

Váha by mala byť skladovaná v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v tabuľke s technickými údajmi. Skladovacie miesto by malo byť suché, bezprašné a chránené pred vlhkosťou, parou a extrémnymi teplotami. Výrobok by nemal byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, teplotám nad 50 °C alebo silným teplotným výkyvom. Výrobok sa nesmie skladovať v blízkosti zdrojov silných magnetických polí alebo v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu, napr. v blízkosti zvlhčovačov vzduchu.

Odporúča sa skladovať výrobok v originálnom balení dodanom výrobcom. To platí aj pre prepravu – váhu sa odporúča prepravovať iba v originálnom balení, ktoré chráni zariadenie pred poškodením. Miesto skladovania by malo zabrániť prístupu k zariadeniu neoprávneným osobám, najmä deťom.

Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, pred uskladnením batériu úplne nabite. Počas skladovania sa odporúča batériu úplne nabiť aspoň raz za 3 mesiace, aby sa predišlo hlbokému vybitiu a možnému poškodeniu.

Riešenie problémov

Nižšie sú uvedené typické poruchy a možné riešenia. V prípade akýchkoľvek pochybností prestaňte výrobok používať a kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu.

Problém	Odporúčanie	Pravdepodobná príčina	Riešenie
Kontrolka striedavého prúdu sa nerozsvieti	Napájanie nemusí byť pripojené	Sieťová zástrčka môže byť odpojená	Pripojte zástrčku alebo vymeňte napájací kábel, ak je zástrčka poškodená
		Napájací kábel je poškodený	Vymeňte napájací kábel
Váha sa nezapne, keď je napájaná z batérie	Žiadny zdroj jednosmerného napájania	Batéria je poškodená	Vymeňte batériu za novú, identickú s tou, ktorá bola nainštalovaná vo výrobe.
		Pripojenie batérie je nesprávne	Uistite sa, že všetky pripojenia sú správne
Indikátor „Prekročenie“ zobrazí sa „napätie“, zaznie alarm a váha sa automaticky vypne	Príliš vysoké napätie	Batéria bola používaná príliš dlho	Nabite batériu
			Vymeňte batériu, ak je poškodená
Hromadný údaj je nestabilný	Príliš vysoké napätie alebo vplyv vlhkosti	Napájacie napätie je príliš nízke, alebo sa batéria používala príliš dlho napriek predchádzajúcemu varovaniu, alebo je vlhkosť okolia príliš vysoká.	Nabíjajte batériu aspoň 10 hodín alebo vyčistite vážiacu plošinu od nečistôt.

## TERMÉKJELLEMZŐK

Az elektronikus mérleg termékek mérésére szolgál, és különféle kereskedelmi és szolgáltatási tevékenységekben használható. A precíz mérőérzékelők használata biztosítja a mérések nagy pontosságát és megbízhatóságát. A beépített akkumulátornak köszönhetően a termék hálózati áramellátás hiányában is működhet. Az automatikus kikapcsolás funkció készenléti üzemmódban energiát takarít meg és meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetészerű használattól függ, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

## FELSZERELÉS

A termék tápkábellel van felszerelve.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Egység	Érték		
Katalógusszám		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Névleges feszültség	[V~]	220-240	220-240	220-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Névleges áram	[A]	0,3	0,3	0,3
Pontosság	[g]	5	20	50
Maximális terhelés	[kg]	40	100	150
Mérőplatform méretei	[mm]	230x330	300x400	300x400
Védettségi fok		IPX0	IPX0	IPX0
Tömeg	[kg]	2,3	5,0	6,6
Akkumulátor típusa		Ólom-savas	Ólom-savas	Ólom-savas
Akkumulátor névleges feszültsége	[V d.c.]	4	4	4
Akkumulátor kapacitása	[Ah]	4	4	4
Akkumulátor töltöttsége	[Wh]	16	16	16
Ajánlott munkakörnyezet				
-hőmérséklet	[°C]	5 + 35	5 + 35	5 + 35
- relatív páratartalom	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Tárolási hőmérséklet	[°C]	0 + 50	0 + 50	0 + 50

## ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI JAVASLATOK

Soha ne lépje túl a mérleg maximális kapacitását. Ne feledje, hogy a terhelés magában foglalja a mérlegen lévő súlyt is a tárazás előtt. A maximális kapacitás túllépése károsíthatja a mérleget.

Folyadékok mérésekor legyen különösen óvatos. A mérleg nincs védve a folyadékok bejutása ellen, és elárasztás esetén megsérülhet. Az elárasztás áramütés veszélyét is okozhatja. Mérés közben ne fröccsenjen folyadék. A kiömlött folyadékot azonnal száraz ruhával kell eltávolítani. Soha ne merítse a mérleget vízbe, és ne tegye ki gőznek vagy folyadékfröccsenésnek.

A mérendő termékeket óvatosan kell a mérlegre helyezni. Ne dobja őket a mérőfelületre, és ne üsse őket más tárgyakkal. A hirtelen ütés károsíthatja a mérőérzékelőket vagy a mérleg szerkezetét.

Ne szerelje fel a mérleget közvetlen napfénynek kitett helyekre, hőforrások közelébe vagy magas hőmérsékletű (50°C feletti) körülmények közé. Ez meghibásodást vagy az elektronikus alkatrészek maradó károsodását okozhatja.

Ne szerelje a mérleget erős mágneses mezőt kibocsátó eszközök, például transzformátorok, villanymotorok vagy állandó mágnesek közelébe. Az elektromágneses mező zavarhatja a mérleget és befolyásolhatja a mérés pontosságát.

A mérleget csak rendeltetészerűen szabad használni. Ne használja alapként, támasztékként vagy szerkezeti elemként.

Ne hagyjon semmilyen tárgyat a mérlegen tárolás vagy használaton kívül. A mérőfelület hosszan tartó terhelése károsíthatja a mérleget és/vagy a mérőérzékelőket, ami a mérési pontosság csökkenéséhez vezethet.

Ha a terméket az üzemi hőmérsékleti tartományon kívül tárolták, akkor a használat előtt megfelelő ideig a tervezett üzemi környezetben kell tárolni, hogy a hőmérséklete kiegyenlítődhessen.

**Ajánlások a termék tápellátáshoz való csatlakoztatáshoz**

A termék tápellátáshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A csatlakozódugónak illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozódugón semmilyen módosítás nem megengedett. A terméket közvetlenül egyetlen hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni. Hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata tilos. A hálózati áramkört védővezetével és legalább 16 A-es biztosítókkal kell ellátni. Kerülje

a tápkábel érintkezését és szélékkel, forró tárgyakkal és felületekkel. A tápkábelt működés közben mindig teljesen letekerje, és úgy kell elhelyezni, hogy ne akadályozza a termék működését. A tápkábelt nem szabad úgy elhelyezni, hogy botlásveszélyt okozzon. A tápjalzátot olyan helyen kell elhelyezni, hogy a termék tápkábelének csatlakozóját mindig gyorsan ki lehessen húzni. A tápkábel kihúzásakor mindig a csatlakozódugó házát húzza, soha ne magát a kábelt. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, azonnal húzza ki a hálózatról, és cseréjéért forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához. Ne használja a terméket sérült tápkábelrel vagy csatlakozódugóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugóval nem javítható, sérülés esetén új, hibátlan alkatrészekre kell azokat kicserélni.

#### *Akkumulátortöltési biztonsági utasítások*

Ha a terméket kizárólag akkumulátorral tervezi használni, használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Javasoljuk, hogy az akkumulátort óránként 1-2 órán át töltsen. Ha a terméket hosszú ideig nem használta, az akkumulátort legalább 24 órán keresztül folyamatosan tölteni kell az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében. Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva. Az akkumulátort minden hálózati áramellátás nélküli használat után megfelelően fel kell tölteni. Ha a termék túltöltöttségi szintet a termék korlátozott működéséhez, a hirtelen leállás kockázatához és az elektronikus rendszerek nem megfelelő működéséhez vezet. Alacsony hőmérsékleten történő üzemeltetés ezenkívül negatívan befolyásolhatja az akkumulátor kapacitását, és lerövidítheti a hálózati tápellátás nélküli üzemmódban az üzemidőt.

Ha a terméket hosszú ideig tárolja, ajánlott az akkumulátort 3 havonta feltölteni, hogy elkerülje a végleges lemerülést.

**FIGYELEM!** Az akkumulátort tűztilt és szikrátilt távol kell tölteni. Ne dohányozzon a töltenő termék közelében. Az akkumulátorból felszabaduló gázok gyúlékonyak lehetnek, és szélsőséges esetekben robbanást okozhatnak.

Az akkumulátort csak zárt, száraz, illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől védett helyiségben szabad tölteni. Töltés közben tilos a terméket felhőt felügyelete nélkül hagyni. Ha el kell hagynia a helyiséget, a tápkábel kihúzásával válassza le a terméket a hálózatról. Ha a készülék füstölni kezd, égett szagot érez, vagy más szokatlan tünetek jelentkeznek, azonnal válassza le a terméket a hálózatról a csatlakozódugó kihúzásával a konnektorból. A terméket csak a gyártó által mellékelte akkumulátorral szabad használni. Más típusú akkumulátorok használata növelheti a tűz, áramütés vagy a termék károsodásának kockázatát.

Az akkumulátor tárolásakor tartsa távol fém tárgyaktól, például kulcsoktól, csavaroktól, szögektől, érméktől és gemkapocsoktól. Ezek a tárgyak véletlenül rövidzárlatot okozhatnak a csatlakozókon, ami égési sérüléseket, tüzet vagy robbanást okozhat.

Ha a termék beindítása nehézkes vagy lehetetlen, először ellenőrizze az akkumulátor állapotát, és töltsen fel. Ha az akkumulátor nem tölthető fel, cserélje ki egy újra, amely megegyezik a gyárilag beszerelt akkumulátorral. A használt akkumulátort tilos a kommunális hulladékkal együtt kidobni - a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Szélsőséges használati körülmények között elektrolit szivároghat az akkumulátorból. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel záródja meg a szivárgást, törrel való érintkezést elkerülve azonnal öblítse ki vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitfolyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

## TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

### *A termék előkészítése a munkára*

A terméket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva az összes csomagolóelemet. Javasolt a csomagolás megőrzése - hasznos lehet a termék későbbi szállítása vagy tárolása során. Ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést talál, ne használja a terméket, amíg azt el nem távolította, vagy a sérült elemeket új, hibátlan elemekkel nem cserélte ki.

Az YT-73280 modell összecsatolható szerkezettel van felszerelve. A csomagolásból való kivétel után a kezelőpanelt munkahelyzetbe kell állítani. Ehhez emelje fel a panelt függőleges helyzetbe, majd rögzítse a helyzetét a rögzítőkarral. Győződjön meg arról, hogy a panel megfelelően rögzül, és működés közben nem változtatja meg a helyzetét. Helyezze a hátsó támasztekót a mérőplatform hátulján található tartókba.

A terméket stabil, egyenletes és kemény felületre kell helyezni, távol az ütésektől és rezgésektől. Kerülje a termék puha vagy egyenetlen felületekre, például szőnyegekre, gumiszőnyegekre vagy szőnyegekre helyezését, mivel ez negatívan befolyásolhatja a mérések pontosságát. Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e vízszintezve - szükség esetén vízszintezze be a talp lábainak csavarozásával vagy kicsavarásával. A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a mérési felület tiszta és száraz.

### *A termék be-/kikapcsolása*

A készülék közvetlenül a hálózatról vagy akkumulátorral is működtethető, feltéve, hogy az akkumulátor megfelelően fel van töltve. Ha hálózati áram nélkül tervezi használni, először fel kell töltenie az akkumulátort az „*Akkumulátortöltési biztonsági utasítások*” című részben található ajánlásoknak megfelelően.

A termék bekapcsolása előtt csatlakoztassa a tápkábelt a kezelőpanel hátulján található aljzathoz. A csatlakozódugó célja a helytelen csatlakoztatás megakadályozása – csak egyféleképpen lehet behelyezni. Ezután csatlakoztassa a kábel másik végét a konnektorból. A termék elindításához állítsa a kapcsolót I – bekapcsolt – állásba.

A kezelőpanelen található egy AC felirát jelző lámpa, amely azt jelzi, hogy a termék hálózati áramról működik. Hálózati áramellátás esetén az akkumulátor automatikusan töltődik.

A termék kikapcsolásához fordítsa a kapcsolót O állásba – kikapcsolt.

### *Gomb leírása*

Modelltől függően a mérlegek funkciógombokkal vannak felszerelve, amelyek lehetővé teszik az alapvető műveleteket, az egyszerű gombok beállítását és a további funkciók használatát.

ZERO – nullára állítja a súlykijelzést, ha nullától eltérő érték jelenik meg, amikor a platform üres.  
 TARE – kivonja a tartály súlyát (tára), és a mérleget bruttóráról nettó módra kapcsolja.  
 ADD – hozzáadja az aktuális súly- és árértékeket a végösszeghez (összegző függvény).  
 STORE / SAVE / M – a beírt egységárak memóriába mentésére szolgál (STORE, SAVE vagy M jelölésű gomb – modelltől függően).  
 M1–M5 / M1–M7 – gyors hozzáféréstű gombok a memorizált egységárakhoz. A rendelkezésre álló memóriagombok száma a modelltől függ.  
 C – törli a beírt adatokat vagy megszakítja az utolsó műveletet.  
 0–9 – számjegyek az adatok beviteléhez, pl. egységárak.  
 • (tizedesvessző) – lehetővé teszi tizedesvessző beállítását az egységárban.  
 COUNT – lehetővé teszi a darabok számlálását egy korábban programozott egység súly alapján (YT-73270 modell).  
 VOLTAGE – kijelzi az akkumulátor aktuális feszültség szintjét (YT-73270 modell).  
 CASH – kiszámítja és megjeleníti a visszajáró értéket (YT-73280 modell).  
 SHAKE – stabilizálja a súlyleolvasást rezgések esetén (YT-73280 modell).  
 M+ – hozzáadja az aktuálisan kijelzett értéket az összegző memóriához (YT-73280 modell).  
 LIGHT / villanykörte szimbólum – be- vagy kikapcsolja a kijelző háttérvilágítását.

#### *Kijelző leírása*

A termék három független szegmentált kijelzővel van felszerelve. Mindegyiknek megvan a maga funkciója:

Súlykijelző (WEIGHT) – a mérlegre helyezett termék aktuális súlyát mutatja.  
 Egységár kijelzése (UNIT PRICE) – az egységár (pl. 1 kg-onként) megadására és megjelenítésére szolgál.  
 TOTAL PRICE kijelzés – a kiszámított teljes árat mutatja (súly × egységár).

Modelltől függően a fő kijelzők kiegészítő kijelzőkkel is felszerelhetők:

ZERO – azt jelzi, hogy a mérleg nullázva lett, és terhelés nélkül „0.000” értéket mutat.  
 TARE – azt jelzi, hogy a tara funkciót használták, és a tartály súlyát kivonták a teljes súlyból.  
 STAB – azt jelzi, hogy a súlyérték stabil és pontosnak tekinthető. Amikor a STAB jelző nem aktív, várjon, amíg a súlyérték stabilizálódik, vagy kerülje a mérést rezgés közben. Ez a funkció csak az YT-73270 és YT-73275 modellekben érhető el.

#### *Alapvető működés*

##### *A súly nullázása*

Ha nincs tárgy a platformon, és a kijelzőn nullától eltérő érték látható, nyomja meg a ZERO gombot a kijelző lenullázásához. Ekkor aktiválódik a ZERO jelzőfény (bizonyos modelleken).

##### *Súlyozás*

A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a mérleg nullázva van, és a ZERO jelzőfény aktív. Ezután helyezze a tárgyat a mérlegre. A súlyérték megjelenik a SÚLY kijelzőn.

##### *Tárzás (TARE funkció)*

Helyezze a tartályt a platformra. Amikor a súlyérték stabilizálódik, nyomja meg a TARE gombot – a TARE jelzőfény aktiválódik (bizonyos modelleken), és a tartály súlya automatikusan kivonásra kerül. A tara eltávolításához vegye ki a tartályt, és nyomja meg ismét a TARE gombot.

##### *Túlterhelés figyelmeztetés*

Ne helyezzen a mérlegre a maximális kapacitást meghaladó tárgyakat. Ha a mérleg túlterhelést észlel, hangjelzés hallható. Ebben az esetben a tárgyat azonnal el kell távolítani a platformról, hogy elkerülje a mérőérzékelő károsodását.

##### *Az egységár meghatározása*

Egy mért tétel árának meghatározásához adja meg az egységárát (pl. 1 kg-onként). Az ár megadása lehetővé teszi a teljes érték automatikus kiszámítását a mért súly alapján.

Miután a tárgyat a mérlegre helyezte és a súlyérték stabilizálódott, adja meg az egységárát a numerikus billentyűk segítségével. Az ár az EGYSÉGÁR mezőben, a TELJES ÁR mezőben pedig az összeg (súly × egységár) jelenik meg. A korábban beírt egységár törléséhez nyomja meg a C billentyűt.

##### *A súlyértékek összeadása*

##### *Összegzési művelet*

Helyezze a tárgyat a platformra, és várja meg, amíg a súlyérték stabilizálódik. Ezután nyomja meg az HOZZÁADÁS gombot – a kijelzőn az „ADD n” felirat jelenik meg, ahol n az eddigi rekordok száma.

Ha az HOZZÁADÁS gomb megnyomása előtt megadtak egy egységárát, az összesítési művelet mind a súlyt, mind az árértéket elemli.

Helyezze az első tételt a platformra, várja meg, amíg a súlyérték stabilizálódik, majd adja meg az egységárat a numerikus billentyűk segítségével. Az EGYSEGÁR kijelzőjén az egységár, a TELJES ÁR pedig a teljes érték jelenik meg. Nyomja meg az ADD (hozzáadás) gombot a súly és az ár értékének mentéséhez. Ezután vegye le a mérlegről a tárgyat, helyezze rá a következőt, és ismételje meg a fenti lépéseket. Miután ismét megnyomta az HOZZÁADÁS gombot, az EGYSEGÁR kijelzőjén az „ADD 2” felirat jelenik meg, a többi kijelzőn pedig az össz súly és az össz ár értéke látható. Így legfeljebb 99 bejegyzést tud összesíteni.

Az összeg törlése  
A tárolt összesített értékeket bármikor törölheti a C gomb megnyomásával.

**Egységárok megtakarítása**  
Modelltől függően a mérleg akár 5 (YT-73270 és YT-73280) vagy 7 (YT-73275) egységár gyorsítótárban történő tárolását teszi lehetővé.

**Az egységár megtakarítása**  
Nyomja meg a STORE gombot (vagy a SAVE/M gombot, modelltől függően), majd a számgombok segítségével adja meg a kívánt egységárat.  
Az ár megadása után nyomja meg a kiválasztott memóriagombot (M1–M5 vagy M1–M7) (modelltől függően). A beírt ár a gomb alatt mentésre kerül. Ha korábban más árat rendelt hozzá, akkor azt az új érték felülírja.

**Egységár betöltése**  
A mentett egységár használatához nyomja meg a megfelelő M1–M5 vagy M1–M7 gombot (modelltől függően), miután a súlyérték stabilizálódott. Az ár betöltődik és megjelenik az EGYSEGÁR mezőben.

## KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

**MEGJEGYZÉS!** A tisztítási és karbantartási tevékenységek megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket a kapcsoló O állásba – kikapcsolt – állításával, majd húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Ha a mérőfelület vagy a mérőedény beszennyeződik, a lehető leghamarabb tisztítsa meg egy puha, mosogatószeres oldattal megnedvesített ruhával. Ezután nedves ruhával távolítsa el a mosogatószer maradványait, és a megtisztított felületet alaposan szárítsa meg, vagy hagyja természetesen megszáradni. Ne tisztítsa a mérleget alkohollal, oldószerekkel, maró hatású szerekkel vagy súrolószerekkel. Tilos a terméket vízbe vagy más folyadékba mártani. A ház tisztításához csak enyhén nedves ruhát használjon. A mérleget olyan helyiségben kell tárolni, amely megfelel a műszaki adatok táblázatában meghatározott követelményeknek. A tárolási helynek száraznak, pormentesnek, nedvességtől, gőztől és szélsőséges hőmérsékletektől védettnek kell lennie. A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, 50°C feletti hőmérsékletnek vagy erős hőmérséklet-ingadozásnak kitenni. A terméket tilos erős mágneses mezők közelében vagy magas páratartalmú helyiségekben, pl. párasítók közelében tárolni.  
A terméket a gyártó által biztosított eredeti csomagolásban ajánlott tárolni. Ez a szállításra is vonatkozik - a mérleget csak a gyári csomagolásban ajánlott szállítani, amely megvédi a készüléket a sérülésektől. A tárolási helyet úgy kell kialakítani, hogy illetéktelen személyek, különösen gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez.  
Ha a terméket hosszú ideig nem használja, töltsse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt elrakná. Tárolás közben ajánlott legalább 3 havonta egyszer teljesen feltölteni az akkumulátort a mélykisülés és az esetleges károsodás elkerülése érdekében.

**Hibaelhárítás**  
Az alábbiakban a tipikus hibákat és a lehetséges megoldásokat ismertetjük. Kétség esetén hagyja abba a termék használatát, és forduljon a gyártó hivatalos szervizközpontjához.

Probléma	Ajánlás	Valószínűsíthető ok	Megoldás
Az AC lámpa nem világít	Lehet, hogy a tápellátás nincs csatlakoztatva	Lehet, hogy a hálózati csatlakozó ki van húzva A tápkábel sérült	Csatlakoztassa a tápkábelt, vagy cserélje ki a csatlakozódugót, ha a csatlakozó sérült. Cserélje ki a tápkábelt
A mérleg nem kapcsol be, amikor elemről működik	Nincs egyenáramú tápegység	Az akkumulátor sérült Az akkumulátor csatlakozása helytelen	Cserélje ki az akkumulátort egy újra, amely megegyezik a gyárilag beszerelttel. Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás megfelelő
Túl "jelző", feszültség" felirat jelenik meg a kijelzőn, megszólal a riasztás, és a mérleg automatikusan kikapcsol.	Túl magas feszültség	Az akkumulátort túl sokáig használták	Az akkumulátor töltése Cserélje ki az akkumulátort, ha sérült
A tömegmérési érték instabil	Túl magas feszültség vagy nedvesség hatása	A tápfeszültség túl alacsony, vagy az akkumulátort túl sokáig használták az előző figyelmeztetés ellenére, vagy a környezeti páratartalom túl magas.	Töltsse az akkumulátort legalább 10 órán át, vagy tisztítsa meg a mérőfelületet a szennyeződésektől.

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Cântarul electronic este conceput pentru cântărirea produselor și poate fi utilizat în diverse tipuri de activități comerciale și de servicii. Utilizarea senzorilor de măsurare precisi asigură o precizie și o fiabilitate ridicate a măsurătorilor. Datorită bateriei încorporate, produsul poate funcționa și în absența accesului la rețeaua electrică. Funcția de oprire automată în modul inactiv permite economisirea energiei și prelungeste durata de viață a bateriei. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

**Înainte de a utiliza acest produs, citiți întregul manual și păstrați-l.**

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ECHIPAMENTE

Produsul este echipat cu un cablu de alimentare.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare		
Număr de catalog		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Tensiune nominală	[V~]	220-240	220-240	220-240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Curent nominal	[A]	0,3	0,3	0,3
Precizie	[g]	5	20	50
Sarcină maximă	[kg]	40	100	150
Dimensiunile platformei de cântărire	[mm]	230x330	300x400	300x400
Grad de protecție		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Tip baterie		Plumb-acid	Plumb-acid	Plumb-acid
Tensiunea nominală a bateriei	[V d.c.]	4	4	4
Capacitatea bateriei	[Ah]	4	4	4
Alimentare baterie	[Wh]	16	16	16
Mediul de lucru recomandat				
-temperatură	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-umiditatea relativă a aerului	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Temperatura de depozitare	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## RECOMANDĂRI GENERALE DE UTILIZARE

Nu depășiți niciodată capacitatea maximă a cântarului. Rețineți că sarcina include și greutatea de pe cântar înainte de tarare. Depășirea capacității maxime poate deteriora cântarul.

Acordați o atenție deosebită cântării lichidelor. Cântarul nu este protejat împotriva pătrunderii lichidelor și se poate deteriora dacă este inundat. Inundarea poate cauza, de asemenea, risc de electrocutare. Nu stropiți cu lichide în timpul cântării. Lichidele vărsate trebuie îndepărtate imediat cu o cârpă uscată. Nu scufundați niciodată cântarul în apă și nu îl expuneți la abur sau stropi de lichide.

Produsele care urmează să fie cântărite trebuie așezate cu grijă pe cântar. Nu trebuie aruncate pe suprafața de cântărire sau lovite de alte obiecte. Un impact brusc poate deteriora senzorii de măsurare sau structura cântarului.

Nu instalați cântarul în locuri expuse la lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură sau în condiții de temperatură ridicată (peste 50°C). Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă sau deteriorarea permanentă a componentelor electronice.

Nu instalați cântarul în apropierea dispozitivelor care emit un câmp magnetic puternic, cum ar fi transformatoare, motoare electrice sau magneți permanenți. Câmpul electromagnetic poate interfera cu cântarul și poate afecta precizia măsurătorii.

Cântarul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu îl utilizați ca bază, suport sau element de construcție.

Nu lăsați niciun obiect pe cântar în timpul depozitării sau atunci când nu este utilizat. Încărcarea prelungită a platformei de cântărire poate deteriora cântarul și/sau senzorii de măsurare, rezultând o pierdere a preciziei cântării.

Dacă produsul a fost depozitat în afara intervalului de temperatură de funcționare, acesta trebuie plasat în mediul de funcționare prevăzut pentru o perioadă de timp adecvată pentru a permite echilibrarea temperaturii înainte de utilizare.

*Recomandări pentru conectarea produsului la sursa de alimentare*

Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea alimentării de la rețea corespund valorilor indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale produsului. Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu sunt permise modificări ale ștecherului. Produsul trebuie conectat direct la o singură priză de rețea. Utilizarea prelungitoarelor, a prizelor multiple și a prizelor duble este interzisă. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de cel puțin 16 A. Evitați contactul dintre cablul de alimentare și marginile ascuțite, obiectele și suprafețele fierbinți. Cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet derulat în timpul funcționării și trebuie poziționat astfel încât să nu obstrucționeze funcționarea produsului. Cablul de alimentare nu trebuie poziționat astfel încât să prezinte pericol de împiedicare. Priza trebuie amplasată într-un loc astfel încât să fie întotdeauna posibilă deconectarea rapidă a ștecherului cablului de alimentare al produsului. Când deconectați ștecherul cablului de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și contactați un centru de servicii autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu utilizați produsul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparate, în cazul deteriorării acestor elemente, acestea trebuie înlocuite cu unele noi, fără defecte.

#### *Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei*

Dacă intenționați să utilizați produsul exclusiv în modul baterie, asigurați-vă că bateria este complet încărcată înainte de utilizare. Se recomandă încărcarea bateriei timp de 1-2 ore pentru fiecare oră de utilizare a bateriei. Dacă produsul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie încărcată continuu timp de cel puțin 24 de ore pentru a evita deteriorarea bateriei. Asigurați-vă că produsul este oprit înainte de încărcare. Bateria trebuie încărcată corect după fiecare utilizare a produsului fără alimentare de la rețea.

Un nivel de încărcare prea scăzut poate duce la funcționalitate limitată a produsului, riscul opririi bruște a acestuia și funcționarea necorespunzătoare a sistemelor electronice. Funcționarea la temperaturi scăzute poate afecta negativ capacitatea bateriei și poate scurta timpul de funcționare în modul fără alimentare de la rețea.

Dacă produsul este depozitat pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă încărcarea bateriei la fiecare 3 luni pentru a preveni descărcarea permanentă a acesteia.

**ATENȚIE!** Bateria trebuie încărcată departe de surse de foc și scânteii. Nu fumați în apropierea produsului care se încarcă. Gazele eliberate din baterie pot fi inflamabile și, în cazuri extreme, pot duce la explozie.

Bateria trebuie încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor. Este interzisă lăsarea produsului fără supravegherea unui adult în timpul încărcării. Dacă trebuie să părăsiți camera, deconectați produsul de la rețeaua electrică scoțând cablul de alimentare din priza electrică. Dacă dispozitivul începe să emită fum, apare un miros de ars sau alte simptome neobișnuite - deconectați imediat produsul de la rețeaua electrică scoțând ștecherul din priză. Produsul trebuie utilizat numai cu bateria furnizată de producător. Utilizarea altor tipuri de baterii poate crește riscul de incendiu, electrocutare sau deteriorare a produsului.

Când depozitați bateria, țineți-o departe de obiecte metalice, cum ar fi chei, șuruburi, cuie, monede și agrafe. Aceste obiecte pot scurtcircuita accidental bornele, ceea ce poate provoca arsuri, incendii sau explozii.

Dacă pornirea produsului este dificilă sau imposibilă, verificați mai întâi starea bateriei și încărcați-o. Dacă bateria nu poate fi încărcată, înlocuiți-o cu una nouă, identică cu cea instalată din fabrică. Bateria uzată nu trebuie eliminată la gunoii menajer - trebuie eliminată în conformitate cu reglementările locale.

În condiții extreme de utilizare, electrolitul se poate scurge din baterie. În caz de scurgere, asigurați scurgerea cu un agent de neutralizare; în caz de contact cu pielea, clătiți imediat cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați un medic. Electrolitul lichid poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

## SERVICII DE PRODUSE

#### *Pregătirea produsului pentru lucru*

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate elementele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului - acesta poate fi util în timpul transportului sau depozitării ulterioare a produsului. Verificați dacă produsul prezintă deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu utilizați produsul până când nu este îndepărtat sau elementele deteriorate nu sunt înlocuite cu unele noi, fără defecte.

Modelul YT-73280 este echipat cu o structură pliabilă. După scoaterea din ambalaj, panoul de control trebuie setat în poziția de lucru. Pentru a face acest lucru, ridicați panoul în poziție verticală și apoi fixați-l folosind maneta de blocare. Asigurați-vă că panoul este blocat corect și nu își va schimba poziția în timpul funcționării. Așezați suportul posterior în suporturile situate în spatele platformei de cântărire.

Produsul trebuie așezat pe o suprafață stabilă, plană și dură, departe de surse de șocuri și vibrații. Evitați așezarea produsului pe suprafețe moi sau neuniforme, cum ar fi covorașe, covorașe de cauciuc sau carpete, deoarece acest lucru poate afecta negativ precizia măsurătorilor. Verificați dacă produsul este nivelat corect - dacă este necesar, nivelați-l prin înșurubarea sau deșurubarea picioarelor de pe bază. Înainte de a începe cântărirea, asigurați-vă că suprafața de cântărire este curată și uscată.

#### *Pornirea/oprirea produsului*

Dispozitivul poate fi alimentat direct de la rețeaua electrică sau în modul baterie, cu condiția ca bateria să fie încărcată corespunzător. Dacă intenționați să lucrați fără alimentare de la rețea, trebuie mai întâi să încărcați bateria conform recomandărilor din secțiunea „*Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei*”.

Înainte de a porni produsul, conectați cablul de alimentare la mufa din spatele panoului de control. Ștecherul este conceput pentru a preveni conectarea incorectă - poate fi introdus într-un singur sens. Apoi, conectați celălalt capăt al cablului la o priză.

Pentru a porni produsul, setați comutatorul în poziția I – pornit.

Pe panoul de control există un indicator luminos marcat AC, care indică faptul că produsul este alimentat de la rețeaua electrică. Când este alimentat de la rețeaua electrică, bateria se încarcă automat.

Pentru a opri produsul, rotiți comutatorul în poziția O – oprit.

#### *Descrierea butonului*

În funcție de model, cântarele sunt echipate cu butoane funcționale care permit operarea de bază, setarea prețurilor unitare și utilizarea funcțiilor suplimentare.

ZERO – resetează indicația greutății la zero dacă este afișată o valoare diferită de zero când platforma este goală.

TARE – scade greutatea recipientului (tara) și comută cântarul din modul brut în modul net.

ADD – adaugă valorile curente ale greutății și prețului la totalul general (funcția de însumare).

STORE / SAVE / M – utilizat pentru a salva în memorie prețurile unitare introduse (butonul marcat ca STORE, SAVE sau M – în funcție de model).

M1–M5 / M1–M7 – butoane de acces rapid la prețurile unitare memorate. Numărul de butoane de memorie disponibile depinde de model.

C – șterge datele introduse sau anulează ultima operație.

0–9 – cifre pentru introducerea datelor, de exemplu, prețuri unitare.

• (virgulă) – vă permite să setați o virgulă în prețul unitar.

COUNT – permite numărarea pieselor pe baza unei greutăți unitare programate anterior (modelul YT-73270).

VOLTAGE – afișează nivelul curent al tensiunii bateriei (modelul YT-73270).

CASH – calculează și afișează valoarea restului (modelul YT-73280).

SHAKE – stabilizează citirea greutății atunci când apar vibrații (modelul YT-73280).

M+ – adună valoarea afișată curent în memoria de sumă (modelul YT-73280).

LIGHT / bec – activează sau dezactivează iluminarea de fundal a afișajului.

#### *Descrierea afișată*

Produsul este echipat cu trei afișaje segmentate independente. Fiecare dintre ele are o funcție specifică:

Afișaj greutate (WEIGHT) – afișează greutatea curentă a produsului plasat pe cântar.

Afișarea prețului unitar (UNIT PRICE) – utilizat pentru introducerea și afișarea prețului unitar (de exemplu, per 1 kg).

Afișaj TOTAL PRICE – afișează prețul total calculat (greutate x preț unitar).

În funcție de model, afișajele principale pot fi echipate și cu indicatori auxiliari:

ZERO – indică faptul că cântarul a fost resetat la zero și afișează valoarea „0,000” fără sarcină.

TARE – indică faptul că a fost utilizată funcția de tară și greutatea recipientului a fost scăzută din greutatea totală.

STAB – indică faptul că citirea greutății este stabilă și poate fi considerată corectă. Când indicatorul STAB nu este activ, așteptați stabilizarea citirii sau evitați cântărirea în timpul vibrațiilor. Această funcție este disponibilă numai la modelele YT-73270 și YT-73275.

#### *Operațiune de bază*

Reducerea la zero a greutății

Dacă nu există niciun element pe platformă și afișajul arată o altă valoare decât zero, apăsați butonul ZERO pentru a reseta afișajul la zero. Când faceți acest lucru, indicatorul ZERO este activat (la anumite modele).

Ponderare

Înainte de a începe cântărirea, asigurați-vă că balanța este adusă la zero și că indicatorul ZERO este activ. Apoi, așezați obiectul pe platformă. Citirea greutății va apărea pe afișajul WEIGHT.

Tarare (funcția TARE)

Așezați recipientul pe platformă. Când citirea greutății se stabilizează, apăsați butonul TARE – indicatorul TARE se va activa (la anumite modele) și greutatea recipientului va fi scăzută automat. Pentru a elimina tara, scoateți recipientul și apăsați din nou butonul TARE.

Avertizare suprasarcină

Nu așezați pe cântar obiecte care depășesc capacitatea maximă. Dacă cântarul detectează o supraîncărcare, va declanșa o alarmă sonoră. În acest caz, obiectul trebuie îndepărtat imediat de pe platformă pentru a preveni deteriorarea senzorului de măsurare.

Stabilirea prețului unitar

Pentru a determina prețul unui articol cântărit, introduceți prețul unitar (de exemplu, per 1 kg). Introducerea unui preț permite

calcularea automată a valorii totale pe baza greutății măsurate.

După ce articolul a fost plasat pe cântar și citirea greutății s-a stabilizat, introduceți prețul unitar folosind tastele numerice. Prețul va fi afișat în câmpul UNIT PRICE, iar câmpul TOTAL PRICE va afișa totalul (greutate x preț unitar). Pentru a șterge un preț unitar introdus anterior, apăsați tasta C.

#### *Adunarea valorilor de cântărire*

Operație de însumare

Așezați obiectul pe platformă și așteptați ca citirea greutății să se stabilizeze. Apoi apăsați butonul ADD – afișajul va afișa „ADD n”, unde n este numărul de înregistrări de până acum.

Dacă a fost introdus un preț unitar înainte de apăsarea butonului ADD, operațiunea de totalizare va salva atât greutatea, cât și valoarea prețului.

Așezați primul articol pe platformă, așteptați ca citirea greutății să se stabilizeze, apoi introduceți prețul unitar folosind tastele numerice. Afișajul UNIT PRICE va afișa prețul unitar, iar TOTAL PRICE va afișa valoarea totală.

Apăsați butonul ADĂUGAȚI pentru a salva atât greutatea, cât și valoarea prețului.

Apoi scoateți articolul de pe cântar, apoi așezați următorul articol și repetați pașii de mai sus. După apăsarea din nou a butonului ADD, afișajul UNIT PRICE va afișa „ADD 2”, iar celelalte afișaje vor afișa greutatea totală și valoarea prețului total.

În acest fel, puteți continua să însumați până la un maxim de 99 de intrări.

Ștergerea sumei

Puteți șterge valorile de totalizare stocate în orice moment apăsând butonul C.

#### *Economisirea prețurilor unitare*

În funcție de model, cântarul vă permite să stocați până la 5 (YT-73270 și YT-73280) sau 7 (YT-73275) prețuri unitare în memoria cache.

Economisirea prețului unitar

Apăsați butonul STORE (sau SAVE/M, în funcție de model), apoi introduceți prețul unitar dorit folosind butoanele numerice.

După introducerea prețului, apăsați butonul de memorie selectat M1–M5 sau M1–M7 (în funcție de model). Prețul introdus va fi salvat sub buton. Dacă anterior a fost atribuit un alt preț, acesta va fi înlocuit cu noua valoare.

Preț unitar de încărcare

Pentru a utiliza prețul unitar salvat, apăsați butonul corespunzător M1–M5 sau M1–M7 (în funcție de model) după ce citirea greutății s-a stabilizat. Prețul va fi încărcat și afișat în câmpul UNIT PRICE.

### **ÎNȚREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT**

**NOTĂ!** Înainte de a începe activitățile de curățare și întreținere, opriți produsul mutând întrerupătorul în poziția O – oprit, apoi deconectați-l de la rețeaua electrică – pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Dacă suprafața de măsurare sau vasul de cântărire se murdărește, curățați-le cât mai curând posibil folosind o cârpă moale umezită cu o soluție apoasă de detergent de vase. Apoi, îndepărtați orice reziduu de detergent cu o cârpă umedă și uscați bine suprafața curățată sau lăsați-o să se usuce în mod natural. Nu curățați cântarul folosind alcool, solvenți, agenți caustici sau agenți abrazivi. De asemenea, este interzisă curățarea produsului prin scufundarea acestuia în apă sau în orice alt lichid. Folosiți doar o cârpă ușor umedă pentru a curăța carcasa.

Cântarul trebuie depozitat în încăperi care îndeplinesc cerințele specificate în tabelul cu date tehnice. Locul de depozitare trebuie să fie uscat, fără praf și protejat de umiditate, abur și temperaturi extreme. Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, la temperaturi peste 50°C sau la fluctuații puternice de temperatură. Produsul nu trebuie depozitat în apropierea surselor de câmpuri magnetice puternice sau în încăperi cu umiditate ridicată a aerului, de exemplu, în apropierea umidificatoarelor.

Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul original furnizat de producător. Acest lucru este valabil și pentru transport - se recomandă transportul cântarului doar în ambalajul din fabrică, care protejează dispozitivul de deteriorare. Locul de depozitare trebuie să împiedice accesul la dispozitiv al persoanelor neautorizate, în special al copiilor.

Dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, încărcați complet bateria înainte de a o depozita. În timpul depozitării, se recomandă încărcarea completă a bateriei cel puțin o dată la 3 luni pentru a evita descărcarea completă și posibilele deteriorări.

*Depanare*

Mai jos sunt prezentate defecțiunile tipice și posibile soluții. Dacă aveți vreo îndoială, încetați să utilizați produsul și contactați un centru de service autorizat de producător.

Problemă	Recomandare	Cauză probabilă	Soluție
Lumina AC nu se aprinde	Este posibil să nu fie conectată alimentarea	Este posibil ca ștecherul de la rețea să fie deconectat	Conectați ștecherul sau înlocuiți cablul de alimentare dacă ștecherul este deteriorat
		Cablul de alimentare este deteriorat	Înlocuiți cablul de alimentare
Cântarul nu pornește când este alimentat de la baterie	Fără alimentare de curent continuu	Bateria este deteriorată	Înlocuiți bateria cu una nouă, identică cu cea instalată din fabrică
		Conectarea bateriei este incorectă	Asigurați-vă că toate conexiunile sunt corecte
Indicatorul „Peste ”, tensiune ”, sună alarma și cântarul se oprește automat	Tensiune prea mare	Bateria a fost folosită prea mult timp	Încărcați bateria
			Înlocuiți bateria dacă este deteriorată
Citirea masei este instabilă	Tensiune prea mare sau influență a umidității	Tensiunea de alimentare este prea mică, bateria a fost utilizată prea mult timp în ciuda avertismentului anterior sau umiditatea ambientală este prea mare.	Încărcați bateria timp de cel puțin 10 ore sau curățați platforma de cântărire de murdărie.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La báscula electrónica está diseñada para pesar productos y puede utilizarse en diversas actividades comerciales y de servicios. El uso de sensores de medición precisos garantiza una alta precisión y fiabilidad de las mediciones. Gracias a la batería integrada, el producto también puede funcionar sin conexión a la red eléctrica. La función de apagado automático en modo de espera permite ahorrar energía y prolonga la vida útil de la batería. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de un uso adecuado; por lo tanto:

**Antes de utilizar este producto, lea todo el manual y consérvelo.**

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

## EQUIPO

El producto está equipado con un cable de alimentación.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad	Valor		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Número de catálogo		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Tensión nominal	[V~]	220-240	220-240	220-240
Frecuencia nominal	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Corriente nominal	[A]	0.3	0.3	0.3
Exactitud	[g]	5	20	50
Carga máxima	[kg]	40	100	150
Dimensiones de la plataforma de pesaje	[mm]	230x330	300x400	300x400
Grado de protección		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	2,3	5.0	6,6
Tipo de batería		Plomo-ácido	Plomo-ácido	Plomo-ácido
Voltaje nominal de la batería	[V d.c.]	4	4	4
Capacidad de la batería	[Ah]	4	4	4
Energía de la batería	[Wh]	16	16	16
Entorno de trabajo recomendado				
-temperatura	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-humedad relativa del aire	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Temperatura de almacenamiento	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## RECOMENDACIONES GENERALES DE USO

Nunca exceda la capacidad máxima de la báscula. Recuerde que la carga también incluye el peso en la báscula antes de tarar. Exceder la capacidad máxima podría dañar la báscula.

Tenga especial cuidado al pesar líquidos. La báscula no está protegida contra la entrada de líquidos y podría dañarse si se inunda. Una inundación también puede causar riesgo de descarga eléctrica. No salpique líquidos mientras pesa. Los líquidos derramados deben limpiarse inmediatamente con un paño seco. Nunca sumerja la báscula en agua ni la esponja a vapor o salpicaduras de líquidos.

Los productos a pesar deben colocarse con cuidado sobre la báscula. No deben ser arrojados sobre la superficie de pesaje ni golpeados contra otros objetos. Un impacto repentino podría dañar los sensores de medición o la estructura de la báscula.

No instale la báscula en lugares expuestos a la luz solar directa, cerca de fuentes de calor o en condiciones de alta temperatura (superiores a 50 °C). Esto podría causar un mal funcionamiento o daños permanentes en los componentes electrónicos.

No instale la báscula cerca de dispositivos que emitan campos magnéticos intensos, como transformadores, motores eléctricos o imanes permanentes. El campo electromagnético puede interferir con la báscula y afectar la precisión de la medición.

La báscula solo debe utilizarse para el fin previsto. No la utilice como base, soporte ni elemento de construcción.

No deje ningún objeto sobre la báscula durante el almacenamiento o cuando no esté en uso. La carga prolongada de la plataforma de pesaje puede dañar la báscula o los sensores de medición, lo que puede resultar en una pérdida de precisión en el pesaje. Si el producto ha sido almacenado fuera de su rango de temperatura de funcionamiento, debe colocarse en su entorno de funcionamiento previsto durante un período de tiempo apropiado para permitir que su temperatura se equilibre antes de su funcionamiento.

### *Recomendaciones para conectar el producto a la fuente de alimentación*

Antes de conectar el producto a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en la placa de características del producto. El enchufe debe ser compatible con la toma de corriente. No se permiten modificaciones en el enchufe. El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Se prohíbe el uso de alargadores, enchufes múltiples y dobles. El circuito de alimentación debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de al menos 16 A. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos y superficies calientes. El cable de alimentación debe estar siempre completamente desenrollado durante el funcionamiento y debe colocarse de forma que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no debe colocarse de forma que sponga un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada de forma que siempre sea posible desconectar rápidamente el enchufe del cable de alimentación. Al desconectar el enchufe del cable de alimentación, tire siempre de la carcasa del enchufe, nunca del cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto si el cable o el enchufe están dañados. El cable o el enchufe no se pueden reparar; en caso de daños, deben sustituirse por otros nuevos sin defectos.

### *Instrucciones de seguridad para la carga de la batería*

Si planea usar el producto solo con batería, asegúrese de que esté completamente cargada antes de usarlo. Se recomienda cargar la batería de 1 a 2 horas por cada hora de uso. Si no se ha usado el producto durante un tiempo prolongado, debe cargarse continuamente durante al menos 24 horas para evitar daños. Asegúrese de que el producto esté apagado antes de cargarlo. La batería debe cargarse correctamente después de cada uso sin conexión a la red eléctrica.

Un nivel de carga demasiado bajo puede limitar la funcionalidad del producto, provocar un apagado repentino y un funcionamiento incorrecto de los sistemas electrónicos. El funcionamiento a bajas temperaturas puede afectar negativamente la capacidad de la batería y acortar su autonomía en modo sin alimentación de red.

Si el producto se almacena durante un tiempo prolongado, se recomienda cargar la batería cada 3 meses para evitar que se descargue permanentemente.

**¡PRECAUCIÓN!** La batería debe cargarse lejos de fuentes de fuego y chispas. No fume cerca del producto que se está cargando. Los gases liberados por la batería pueden ser inflamables y, en casos extremos, provocar una explosión.

La batería solo debe cargarse en una habitación cerrada y seca, protegida del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. Está prohibido dejar el producto sin la supervisión de un adulto mientras se carga. Si necesita salir de la habitación, desconecte el producto de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente. Si el dispositivo empieza a emitir humo, huele a quemado o presenta otros síntomas inusuales, desconecte inmediatamente el producto de la red eléctrica desenchufando el enchufe de la toma de corriente. El producto solo debe utilizarse con la batería proporcionada por el fabricante. El uso de otros tipos de baterías puede aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños al producto.

Al guardar la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como llaves, tornillos, clavos, monedas y clips. Estos objetos pueden provocar un cortocircuito accidental en los terminales, lo que puede causar quemaduras, incendios o explosiones.

Si arrancar el producto resulta difícil o imposible, primero compruebe el estado de la batería y cárguela. Si no se puede cargar, sustitúyala por una nueva, idéntica a la instalada de fábrica. La batería usada no debe desecharse con la basura municipal; debe desecharse de acuerdo con la normativa local.

En condiciones extremas de uso, la batería puede tener fugas de electrolito. En caso de fuga, selle la fuga con un agente neutralizador. En caso de contacto con la piel, enjuague inmediatamente con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un médico. El electrolito líquido puede causar irritación o quemaduras en la piel.

## SERVICIO DE PRODUCTO

### *Preparación del producto para el trabajo*

Desembale el producto, retirando completamente todos los elementos de embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, ya que puede ser útil durante el transporte o almacenamiento posterior del producto. Compruebe si el producto presenta daños. Si encuentra algún daño, no lo utilice hasta que lo retire o sustituya los elementos dañados por otros nuevos sin defectos.

El modelo YT-73280 cuenta con una estructura plegable. Tras desembalarlo, el panel de control debe colocarse en posición de trabajo. Para ello, levántelo hasta la posición vertical y fíjelo con la palanca de bloqueo. Asegúrese de que el panel esté correctamente bloqueado y no se mueva durante el funcionamiento. Coloque el soporte trasero en los soportes ubicados en la parte trasera de la plataforma de pesaje.

El producto debe colocarse sobre una superficie estable, plana y dura, alejada de golpes y vibraciones. Evite colocar el producto sobre superficies blandas o irregulares, como alfombras, tapetes de goma o moquetas, ya que esto podría afectar negativamente la precisión de las mediciones. Compruebe que el producto esté correctamente nivelado; si es necesario, nivele la base atornillando o desatornillando las patas. Antes de empezar a pesar, asegúrese de que la superficie de pesaje esté limpia y seca.

### *Encender/apagar el producto*

El dispositivo puede alimentarse directamente de la red eléctrica o en modo batería, siempre que esta tenga la carga adecuada. Si planea trabajar sin conexión a la red eléctrica, primero debe cargar la batería según las recomendaciones de la sección „

*Instrucciones de seguridad para la carga de la batería „*

Antes de encender el producto, conecte el cable de alimentación a la toma de corriente situada en la parte posterior del panel de control. El enchufe está diseñado para evitar conexiones incorrectas; solo se puede insertar en una dirección. A continuación, conecte el otro extremo del cable a una toma de corriente.

Para poner en marcha el producto, sitúe el interruptor en la posición I – encendido.

Hay una luz en el panel de control marcada como AC, que indica que el producto está conectado a la red eléctrica. Al conectarse a la red eléctrica, la batería se carga automáticamente.

Para apagar el producto, gire el interruptor a la posición O – apagado.

#### *Descripción del botón*

Dependiendo del modelo, las básculas están equipadas con botones de función que permiten el funcionamiento básico, la configuración de precios unitarios y el uso de funciones adicionales.

ZERO – restablece la indicación de peso a cero si se muestra un valor distinto de cero cuando la plataforma está vacía.

TARE – resta el peso del contenedor (tara) y cambia la báscula del modo bruto al modo neto.

ADD – agrega los valores de peso y precio actuales al total general (función de suma).

STORE / SAVE / M – se utiliza para guardar los precios unitarios ingresados en la memoria (botón marcado como STORE, SAVE o M – dependiendo del modelo).

M1–M5 / M1–M7: botones de acceso rápido a precios unitarios memorizados. El número de botones de memoria disponibles depende del modelo.

C – borra los datos ingresados o cancela la última operación.

0–9 – dígitos para ingresar datos, por ejemplo, precios unitarios.

• (punto decimal) – le permite establecer un punto decimal en el precio unitario.

COUNT – permite contar piezas en base a un peso unitario previamente programado (modelo YT-73270).

VOLTAGE – muestra el nivel de voltaje actual de la batería (modelo YT-73270).

CASH – calcula y muestra el valor del cambio (modelo YT-73280).

SHAKE – estabiliza la lectura del peso cuando se producen vibraciones (modelo YT-73280).

M+ – agrega el valor mostrado actualmente a la memoria de suma (modelo YT-73280).

LIGHT/bombilla: enciende o apaga la luz de fondo de la pantalla.

#### *Descripción de la pantalla*

El producto está equipado con tres pantallas segmentadas independientes. Cada una tiene una función específica:

Visualización de peso (WEIGHT) – muestra el peso actual del producto colocado en la báscula.

Visualización de precio unitario (UNIT PRICE): se utiliza para ingresar y mostrar el precio unitario (por ejemplo, por 1 kg).

Visualización de TOTAL PRICE: muestra el precio total calculado (peso x precio unitario).

Dependiendo del modelo, las pantallas principales también pueden estar equipadas con indicadores auxiliares:

ZERO – indica que la báscula se ha restablecido a cero y muestra el valor "0.000" sin carga.

TARE – indica que se utilizó la función de tara y se restó el peso del contenedor del peso total.

STAB: indica que la lectura del peso es estable y puede considerarse precisa. Cuando el indicador STAB no esté activo, espere a que la lectura se estabilice o evite pesar durante la vibración. Esta función solo está disponible en los modelos YT-73270 y YT-73275.

#### *Operación básica*

Poner a cero el peso

Si no hay ningún artículo en la plataforma y la pantalla muestra un valor distinto de cero, pulse el botón CERO para restablecer la pantalla a cero. Al hacerlo, se activa el indicador CERO (en algunos modelos).

Ponderación

Antes de empezar a pesar, asegúrese de que la báscula esté puesta a cero y que el indicador CERO esté activo. A continuación, coloque el artículo en la plataforma. La lectura del peso aparecerá en la pantalla PESO.

Tara (función TARA)

Coloque el contenedor sobre la plataforma. Cuando la lectura del peso se estabilice, presione el botón TARA. El indicador de TARA se activará (en algunos modelos) y el peso del contenedor se restará automáticamente. Para eliminar la tara, retire el contenedor y presione el botón TARA nuevamente.

Advertencia de sobrecarga

No coloque sobre la báscula objetos que excedan su capacidad máxima. Si la báscula detecta una sobrecarga, sonará una alarma. En este caso, retire el objeto de la plataforma inmediatamente para evitar dañar el sensor de medición.

### Fijación del precio unitario

Para determinar el precio de un artículo pesado, introduzca su precio unitario (p. ej., por 1 kg). Al introducir un precio, se calcula automáticamente el valor total a partir del peso medido.

Una vez colocado el artículo en la báscula y estable la lectura del peso, introduzca el precio unitario con las teclas numéricas. El precio se mostrará en el campo PRECIO UNITARIO y el campo PRECIO TOTAL mostrará el total (peso x precio unitario). Para borrar un precio unitario introducido previamente, pulse la tecla C.

### Sumando los valores de pesaje

#### Operación de suma

Coloque el artículo en la plataforma y espere a que la lectura del peso se estabilice. Luego, presione el botón AÑADIR. La pantalla mostrará „AÑADIR n”, donde n representa el número de registros hasta el momento.

Si se ingresó un precio unitario antes de presionar el botón AGREGAR, la operación de totalización guardará tanto el peso como el valor del precio.

Coloque el primer artículo en la plataforma, espere a que la lectura del peso se estabilice y luego ingrese el precio unitario con las teclas numéricas. La pantalla de PRECIO UNITARIO mostrará el precio unitario y la de PRECIO TOTAL, el valor total.

Presione el botón AGREGAR para guardar el valor del peso y del precio.

Luego, retire el artículo de la báscula, coloque el siguiente y repita los pasos anteriores. Tras presionar el botón AÑADIR de nuevo, la pantalla de PRECIO UNITARIO mostrará „AÑADIR 2” y las demás pantallas mostrarán el peso y el precio totales.

De esta forma podrás continuar sumando hasta un máximo de 99 entradas.

#### Borrando la suma

Puede borrar los valores de totalización almacenados en cualquier momento presionando el botón C.

#### Ahorro de precios unitarios

Dependiendo del modelo, la báscula permite almacenar hasta 5 (YT-73270 y YT-73280) o 7 (YT-73275) precios unitarios en la memoria caché.

#### Ahorrando el precio unitario

Presione el botón STORE (o SAVE/M, dependiendo del modelo), luego ingrese el precio unitario deseado usando los botones numéricos.

Tras introducir el precio, pulse el botón de memoria seleccionado M1–M5 o M1–M7 (según el modelo). El precio introducido se guardará en el botón. Si se había asignado previamente un precio diferente, se sustituirá por el nuevo valor.

#### Precio unitario de carga

Para usar el precio unitario guardado, presione el botón M1–M5 o M1–M7 correspondiente (según el modelo) una vez que la lectura del peso se haya estabilizado. El precio se cargará y se mostrará en el campo PRECIO UNITARIO.

## MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

**¡NOTA!** Antes de iniciar las tareas de limpieza y mantenimiento, apague el producto moviendo el interruptor a la posición O (apagado) y desconéctelo de la red eléctrica. Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Si la superficie de medición o el recipiente de pesaje se ensucian, límpielos lo antes posible con un paño suave humedecido con una solución de agua y detergente lavavajillas. A continuación, elimine cualquier residuo de detergente con un paño húmedo y seque bien la superficie limpia o déjela secar al aire. No limpie la báscula con alcohol, disolventes, agentes cáusticos ni abrasivos. Tampoco está permitido sumergir el producto en agua ni en ningún otro líquido. Utilice únicamente un paño ligeramente húmedo para limpiar la carcasa.

La báscula debe almacenarse en salas que cumplan los requisitos especificados en la tabla de datos técnicos. El lugar de almacenamiento debe ser seco, libre de polvo y protegido de la humedad, el vapor y las temperaturas extremas. El producto no debe exponerse a la luz solar directa, a temperaturas superiores a 50 °C ni a fluctuaciones bruscas de temperatura. El producto no debe almacenarse cerca de campos magnéticos intensos ni en salas con alta humedad, por ejemplo, cerca de humidificadores. Se recomienda almacenar el producto en el embalaje original proporcionado por el fabricante. Esto también aplica al transporte: se recomienda transportar la báscula únicamente en el embalaje original, que protege el dispositivo de daños. El lugar de almacenamiento debe impedir el acceso al dispositivo a personas no autorizadas, especialmente niños.

Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, cargue completamente la batería antes de guardarlo. Durante el almacenamiento, se recomienda cargar completamente la batería al menos una vez cada 3 meses para evitar una descarga profunda y posibles daños.

#### Solución de problemas

A continuación se presentan las fallas típicas y sus posibles soluciones. En caso de duda, deje de usar el producto y contacte con

un centro de servicio técnico autorizado del fabricante.

Problema	Recomendación	Causa probable	Solución
La luz de CA no se enciende	Es posible que la alimentación no esté conectada	El enchufe de la red eléctrica puede estar desconectado	Conecte el enchufe de alimentación o reemplace el cable de alimentación si el enchufe está dañado
		El cable de alimentación está dañado	Reemplace el cable de alimentación
La báscula no se enciende cuando se alimenta con la batería.	Sin fuente de alimentación de CC	La batería está dañada	Reemplace la batería por una nueva, idéntica a la instalada en fábrica.
		La conexión de la batería es incorrecta	Asegúrese de que todas las conexiones sean correctas
Indicador „ sobre „ Se muestra "voltaje ", suena la alarma y la báscula se apaga automáticamente	Voltaje demasiado alto	La batería se utilizó durante demasiado tiempo	Cargar la batería
			Reemplace la batería si está dañada
La lectura de masa es inestable.	Tensión demasiado alta o influencia de la humedad	La tensión de alimentación es demasiado baja, o la batería se ha utilizado durante demasiado tiempo a pesar de la advertencia previa, o la humedad ambiente es demasiado alta.	Cargue la batería durante al menos 10 horas o limpie la plataforma de pesaje de la suciedad.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Cette balance électronique est conçue pour peser des produits et peut être utilisée dans divers types d'activités commerciales et de services. L'utilisation de capteurs de mesure précis garantit une précision et une fiabilité élevées des mesures. Grâce à sa batterie intégrée, le produit peut également fonctionner sans alimentation secteur. La fonction d'arrêt automatique en mode veille permet de réaliser des économies d'énergie et de prolonger la durée de vie de la batterie. Le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité du produit dépendent d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

**Avant d'utiliser ce produit, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

Le produit est équipé d'un câble d'alimentation.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité	Valeur		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Numéro de catalogue		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Tension nominale	[V~]	220-240	220-240	220-240
Fréquence nominale	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Courant nominal	[A]	0,3	0,3	0,3
Précision	[g]	5	20	50
Charge maximale	[kg]	40	100	150
Dimensions de la plate-forme de pesée	[mm]	230x330	300x400	300x400
Degré de protection		IPX0	IPX0	IPX0
Masse	[kg]	2,3	5,0	6,6
Type de batterie		plomb-acide	plomb-acide	plomb-acide
Tension nominale de la batterie	[V d.c.]	4	4	4
Capacité de la batterie	[Ah]	4	4	4
Alimentation par batterie	[Wh]	16	16	16
Environnement de travail recommandé				
-température	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-humidité relative de l'air	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Température de stockage	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## RECOMMANDATIONS D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ne dépassez jamais la capacité maximale de la balance. N'oubliez pas que la charge comprend également le poids sur la balance avant tarage. Dépassez la capacité maximale peut endommager la balance.

Soyez particulièrement prudent lors de la pesée de liquides. La balance n'est pas protégée contre la pénétration de liquides et peut être endommagée en cas d'inondation. Une inondation peut également entraîner un risque de choc électrique. Évitez les projections de liquides pendant la pesée. Essayez immédiatement tout liquide renversé avec un chiffon sec. Ne plongez jamais la balance dans l'eau et ne l'exposez jamais à la vapeur ou aux projections de liquides.

Les produits à peser doivent être déposés délicatement sur la balance. Ils ne doivent pas être projetés sur la surface de pesée ni heurtés contre d'autres objets. Un choc soudain pourrait endommager les capteurs de mesure ou la structure de la balance.

N'installez pas la balance dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à proximité de sources de chaleur ou à des températures élevées (supérieures à 50 °C). Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou des dommages permanents aux composants électroniques.

N'installez pas la balance à proximité d'appareils émettant un champ magnétique puissant, tels que des transformateurs, des moteurs électriques ou des aimants permanents. Ce champ électromagnétique pourrait interférer avec la balance et affecter la précision des mesures.

La balance doit être utilisée uniquement pour l'usage auquel elle est destinée. Ne l'utilisez pas comme base, support ou élément de construction.

Ne laissez aucun objet sur la balance pendant le stockage ou lorsqu'elle n'est pas utilisée. Une charge prolongée du plateau de pesée peut endommager la balance et/ou les capteurs de mesure, entraînant une perte de précision de pesage.

Si le produit a été stocké en dehors de sa plage de température de fonctionnement, il doit être placé dans son environnement

de fonctionnement prévu pendant une période de temps appropriée pour permettre à sa température de s'équilibrer avant son utilisation.

#### *Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique*

Avant de brancher le produit, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du réseau correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit être adaptée à la prise. Toute modification de la fiche est interdite. Le produit doit être branché directement sur une seule prise secteur. L'utilisation de rallonges, de multiprises et de prises doubles est interdite. Le circuit électrique doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible d'au moins 16 A. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec des arêtes vives, des objets et des surfaces chaudes. Le câble d'alimentation doit toujours être entièrement déroulé pendant le fonctionnement et positionné de manière à ne pas gêner le fonctionnement du produit. Il ne doit pas être placé de manière à présenter un risque de trébuchement. La prise de courant doit être placée de manière à pouvoir toujours débrancher rapidement la fiche du câble d'alimentation du produit. Pour débrancher la fiche du câble d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier de la fiche, jamais sur le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez un centre de service agréé par le fabricant pour le faire remplacer. N'utilisez pas le produit si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne sont pas réparables ; en cas de dommage, ils doivent être remplacés par des éléments neufs et en parfait état.

#### *Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie*

Si vous prévoyez d'utiliser le produit uniquement sur batterie, assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant utilisation. Il est recommandé de charger la batterie pendant 1 à 2 heures pour chaque heure d'utilisation. Si le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-la en continu pendant au moins 24 heures pour éviter de l'endommager. Assurez-vous que le produit est éteint avant de le charger. La batterie doit être correctement chargée après chaque utilisation hors secteur.

Un niveau de charge trop faible peut limiter les fonctionnalités du produit, entraîner un risque d'arrêt brutal et un dysfonctionnement des systèmes électroniques. Un fonctionnement à basse température peut également affecter la capacité de la batterie et réduire l'autonomie en mode sans alimentation secteur.

Si le produit est stocké pendant une longue période, il est recommandé de charger la batterie tous les 3 mois pour éviter qu'elle ne se décharge définitivement.

**ATTENTION !** La batterie doit être chargée loin de toute source de feu ou d'étincelles. Ne fumez pas à proximité du produit en cours de charge. Les gaz dégagés par la batterie peuvent être inflammables et, dans des cas extrêmes, provoquer une explosion. La batterie doit être chargée uniquement dans une pièce fermée, sèche et protégée de l'accès des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Il est interdit de laisser le produit sans la surveillance d'un adulte pendant la charge. Si vous devez quitter la pièce, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Si l'appareil commence à dégager de la fumée, une odeur de brûlé ou tout autre symptôme inhabituel, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur. Le produit doit être utilisé uniquement avec la batterie fournie par le fabricant. L'utilisation d'autres types de batteries peut augmenter le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommages au produit.

Lors du stockage de la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques tels que clés, vis, clous, pièces de monnaie et trombones. Ces objets peuvent provoquer un court-circuit accidentel des bornes, ce qui peut provoquer des brûlures, un incendie ou une explosion.

Si le démarrage du produit est difficile, voire impossible, vérifiez d'abord l'état de la batterie et chargez-la. Si la batterie ne peut pas être chargée, remplacez-la par une batterie neuve, identique à celle installée en usine. La batterie usagée ne doit pas être jetée avec les déchets municipaux ; elle doit être éliminée conformément à la réglementation locale.

Dans des conditions d'utilisation extrêmes, de l'électrolyte peut fuir de la batterie. En cas de fuite, colmater la fuite avec un agent neutralisant. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin. L'électrolyte liquide peut provoquer une irritation cutanée ou des brûlures.

## SERVICE PRODUIT

#### *Préparation du produit pour le travail*

Le produit doit être déballé et débarrassé de tous les éléments d'emballage. Il est recommandé de conserver l'emballage : il peut être utile lors du transport ou du stockage ultérieur du produit. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. En cas de dommage, n'utilisez pas le produit tant que les éléments endommagés n'ont pas été retirés ou remplacés par des éléments neufs et en parfait état.

Le modèle YT-73280 est équipé d'une structure pliable. Après l'avoir déballé, le panneau de commande doit être mis en position de travail. Pour ce faire, soulevez le panneau en position verticale, puis verrouillez-le à l'aide du levier de verrouillage. Assurez-vous que le panneau est correctement verrouillé et qu'il ne changera pas de position pendant le fonctionnement. Placez le support arrière dans les supports situés à l'arrière de la plateforme de pesée.

Le produit doit être placé sur une surface stable, plane et dure, à l'abri des chocs et des vibrations. Évitez de placer le produit sur des surfaces molles ou irrégulières telles que des tapis, des moquettes ou des carpettes, car cela pourrait nuire à la précision des mesures. Vérifiez que le produit est correctement nivelé ; si nécessaire, nivelez-le en vissant ou dévissant les pieds de la base. Avant de commencer la pesée, assurez-vous que la surface de pesée est propre et sèche.

*Allumer/éteindre le produit*

L'appareil peut être alimenté directement sur secteur ou sur batterie, à condition que la batterie soit suffisamment chargée. Si vous prévoyez de travailler sans alimentation secteur, vous devez d'abord charger la batterie conformément aux recommandations de la section « *Consignes de sécurité pour la charge de la batterie* ».

Avant d'allumer le produit, branchez le câble d'alimentation à la prise située à l'arrière du panneau de commande. La fiche est conçue pour éviter toute erreur de branchement ; elle ne peut être insérée que dans un seul sens. Branchez ensuite l'autre extrémité du câble à une prise secteur.

Pour démarrer le produit, placez l'interrupteur sur la position I – marche.

Un voyant sur le panneau de commande, marqué « AC », indique que le produit est alimenté par le secteur. La batterie se charge alors automatiquement.

Pour éteindre le produit, tournez l'interrupteur sur la position O – éteint.

*Description du bouton*

Selon le modèle, les balances sont équipées de boutons de fonction qui permettent le fonctionnement de base, le réglage des prix unitaires et l'utilisation de fonctions supplémentaires.

ZeRO – réinitialise l'indication de poids à zéro si une valeur autre que zéro est affichée lorsque la plate-forme est vide.

TARE – soustrait le poids du conteneur (tare) et fait passer la balance du mode brut au mode net.

ADD – ajoute les valeurs de poids et de prix actuelles au total général (fonction de sommation).

STORE / SAVE / M – permet de sauvegarder les prix unitaires saisis en mémoire (bouton marqué STORE, SAVE ou M – selon le modèle).

M1–M5 / M1–M7 – Boutons d'accès rapide aux prix unitaires mémorisés. Le nombre de boutons de mémorisation disponibles dépend du modèle.

C – supprime les données saisies ou annule la dernière opération.

0–9 – chiffres pour la saisie de données, par exemple les prix unitaires.

• (point décimal) – permet de définir un point décimal dans le prix unitaire.

COUNT – permet de compter les pièces en fonction d'un poids unitaire préalablement programmé (modèle YT-73270).

VOLTAGE – affiche le niveau de tension actuel de la batterie (modèle YT-73270).

CASH – calcule et affiche la valeur de la monnaie (modèle YT-73280).

SHAKE – stabilise la lecture du poids lorsque des vibrations se produisent (modèle YT-73280).

M+ – ajoute la valeur actuellement affichée à la mémoire de somme (modèle YT-73280).

LIGHT / ampoule – allume ou éteint le rétroéclairage de l'écran.

*Description de l'affichage*

Le produit est équipé de trois écrans segmentés indépendants, chacun ayant une fonction spécifique :

Affichage du poids (WEIGHT) – affiche le poids actuel du produit placé sur la balance.

Affichage du prix unitaire (UNIT PRICE) – utilisé pour saisir et afficher le prix unitaire (par exemple pour 1 kg).

Affichage du TOTAL PRICE – affiche le prix total calculé (poids × prix unitaire).

Selon le modèle, les écrans principaux peuvent également être équipés d'indicateurs auxiliaires :

ZERO – indique que la balance a été remise à zéro et affiche la valeur « 0,000 » sans charge.

TARE – indique que la fonction tare a été utilisée et que le poids du conteneur a été soustrait du poids total.

STAB – indique que la lecture du poids est stable et peut être considérée comme précise. Lorsque l'indicateur STAB est désactivé, attendez que la lecture se stabilise ou évitez de peser pendant les vibrations. Cette fonction est disponible uniquement sur les modèles YT-73270 et YT-73275.

*Fonctionnement de base**Remise à zéro du poids*

Si aucun article ne se trouve sur la plateforme et que l'écran affiche une valeur différente de zéro, appuyez sur le bouton ZÉRO pour remettre l'écran à zéro. L'indicateur ZÉRO s'active alors (sur certains modèles).

*Pondération*

Avant de commencer la pesée, assurez-vous que la balance est remise à zéro et que l'indicateur ZÉRO est actif. Placez ensuite l'article sur le plateau. Le poids s'affichera sur l'écran POIDS.

*Tarage (fonction TARE)*

Placez le récipient sur le plateau. Une fois le poids stabilisé, appuyez sur le bouton TARE ; l'indicateur TARE s'active (sur certains modèles) et le poids du récipient est automatiquement soustrait. Pour annuler la tare, retirez le récipient et appuyez à nouveau sur le bouton TARE.

**Avertissement de surcharge**

Ne placez pas d'objets dépassant la capacité maximale sur la balance. Si la balance détecte une surcharge, une alarme sonore retentit. Dans ce cas, l'objet doit être immédiatement retiré de la plateforme pour éviter d'endommager le capteur de mesure.

**Fixation du prix unitaire**

Pour déterminer le prix d'un article pesé, saisissez son prix unitaire (par exemple, pour 1 kg). La saisie d'un prix permet le calcul automatique de la valeur totale en fonction du poids mesuré.

Une fois l'article placé sur la balance et le poids stabilisé, saisissez le prix unitaire à l'aide des touches numériques. Le prix s'affichera dans le champ « PRIX UNITAIRE » et le champ « PRIX TOTAL » indiquera le total (poids x prix unitaire). Pour effacer un prix unitaire déjà saisi, appuyez sur la touche C.

**Addition des valeurs de pesée****Opération de sommation**

Placez l'article sur la plateforme et attendez que le poids se stabilise. Appuyez ensuite sur le bouton ADD ; l'écran affichera « ADD n », où n correspond au nombre d'enregistrements enregistrés.

Si un prix unitaire a été saisi avant d'appuyer sur le bouton AJOUTER, l'opération de totalisation enregistrera à la fois le poids et la valeur du prix.

Placez le premier article sur la plateforme, attendez que le poids se stabilise, puis saisissez le prix unitaire à l'aide des touches numériques. L'écran « PRIX UNITAIRE » affichera le prix unitaire et l'écran « PRIX TOTAL » indiquera la valeur totale.

Appuyez sur le bouton AJOUTER pour enregistrer à la fois le poids et la valeur du prix.

Retirez ensuite l'article de la balance, placez-en un autre et répétez les étapes ci-dessus. Après avoir appuyé à nouveau sur le bouton « AJOUTER », l'écran du PRIX UNITAIRE affichera « AJOUTER 2 » et les autres écrans afficheront le poids total et le prix total.

De cette façon, vous pouvez continuer à totaliser jusqu'à un maximum de 99 entrées.

**Suppression de la somme**

Vous pouvez effacer les valeurs de totalisation enregistrées à tout moment en appuyant sur la touche C.

**Économies sur les prix unitaires**

Selon le modèle, la balance permet de stocker jusqu'à 5 (YT-73270 et YT-73280) ou 7 (YT-73275) prix unitaires dans la mémoire cache.

**Économiser le prix unitaire**

Appuyez sur le bouton STORE (ou SAVE/M, selon le modèle), puis saisissez le prix unitaire souhaité à l'aide des touches numériques.

Après avoir saisi le prix, appuyez sur le bouton mémoire sélectionné (M1–M5 ou M1–M7 selon le modèle). Le prix saisi sera enregistré sous ce bouton. Si un prix différent avait été attribué précédemment, il sera remplacé par la nouvelle valeur.

**Prix unitaire de chargement**

Pour utiliser le prix unitaire enregistré, appuyez sur le bouton M1–M5 ou M1–M7 approprié (selon le modèle) une fois le poids stabilisé. Le prix sera chargé et affiché dans le champ « PRIX UNITAIRE ».

**ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT**

**REMARQUE !** Avant de commencer les activités de nettoyage et d'entretien, éteignez le produit en plaçant l'interrupteur sur la position 0 (arrêt), puis débranchez-le du secteur. Pour ce faire, retirez la fiche du câble d'alimentation de la prise secteur.

Si la surface de mesure ou le récipient de pesée est sale, nettoyez-le dès que possible à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'une solution aqueuse de liquide vaisselle. Retirez ensuite tout résidu de détergent avec un chiffon humide et séchez soigneusement la surface nettoyée ou laissez-la sécher naturellement. Ne nettoyez pas la balance avec de l'alcool, des solvants, des agents caustiques ou des abrasifs. Il est également interdit de nettoyer le produit en l'immergeant dans l'eau ou tout autre liquide. Utilisez uniquement un chiffon légèrement humide pour nettoyer le boîtier.

La balance doit être stockée dans des locaux conformes aux exigences spécifiées dans le tableau des caractéristiques techniques. Le lieu de stockage doit être sec, exempt de poussière et protégé de l'humidité, de la vapeur et des températures extrêmes. Le produit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des températures supérieures à 50 °C ni à de fortes variations de température. Il ne doit pas être stocké à proximité de sources de champs magnétiques puissants ni dans des locaux à forte humidité, par exemple à proximité d'humidificateurs.

Il est recommandé de conserver le produit dans l'emballage d'origine fourni par le fabricant. Ceci s'applique également au transport : il est recommandé de transporter la balance uniquement dans son emballage d'origine, qui protège l'appareil des dommages. Le lieu de stockage doit empêcher l'accès à l'appareil aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants.

Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, chargez complètement la batterie avant de le ranger. Pendant le stockage, il est recommandé de charger complètement la batterie au moins une fois tous les 3 mois afin d'éviter une décharge profonde et d'éventuels dommages.

### Dépannage

Vous trouverez ci-dessous les pannes courantes et leurs solutions possibles. En cas de doute, cessez d'utiliser le produit et contactez un centre de service agréé par le fabricant.

Problème	Recommandation	Cause probable	Solution
Le voyant AC ne s'allume pas	L'alimentation n'est peut-être pas connectée	La prise secteur est peut-être débranchée	Branchez la fiche d'alimentation ou remplacez le câble d'alimentation si la fiche est endommagée
		Le câble d'alimentation est endommagé	Remplacer le câble d'alimentation
La balance ne s'allume pas lorsqu'elle est alimentée par la batterie	Pas d'alimentation CC	La batterie est endommagée	Remplacez la batterie par une nouvelle, identique à celle installée en usine
		La connexion de la batterie est incorrecte	Assurez-vous que toutes les connexions sont correctes
Indicateur « Plus de » « tension » s'affiche, l'alarme retentit et la balance s'éteint automatiquement	Tension trop élevée	La batterie a été utilisée trop longtemps	Charger la batterie
			Remplacez la batterie si elle est endommagée
La lecture de masse est instable	Tension trop élevée ou influence de l'humidité	La tension d'alimentation est trop faible, ou la batterie a été utilisée trop longtemps malgré l'avertissement précédent, ou l'humidité ambiante est trop élevée.	Chargez la batterie pendant au moins 10 heures ou nettoyez la plate-forme de pesée de la saleté.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La bilancia elettronica è progettata per la pesatura di prodotti e può essere utilizzata in vari tipi di attività commerciali e di servizi. L'utilizzo di sensori di misura precisi garantisce un'elevata accuratezza e affidabilità delle misurazioni. Grazie alla batteria integrata, il prodotto può funzionare anche in assenza di accesso alla rete elettrica. La funzione di spegnimento automatico in modalità inattiva consente di risparmiare energia e prolunga la durata della batteria. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo corretto utilizzo, pertanto:

**Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURA

Il prodotto è dotato di cavo di alimentazione.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità	Valore		
		Modello YT-73270	YT-73275	Modello YT-73280
Numero di catalogo				
Tensione nominale	[V~]	220-240	220-240	220-240
Frequenza nominale	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Corrente nominale	[A]	0,3	0,3	0,3
Precisione	[g]	5	20	50
Carico massimo	[kg]	40	100	150
Dimensioni della piattaforma di pesatura	[mm]	230x330	300x400	300x400
Grado di protezione		IPX0	IPX0	IPX0
Massa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Tipo di batteria		Piombo-acido	Piombo-acido	Piombo-acido
Tensione nominale della batteria	[V d.c.]	4	4	4
Capacità della batteria	[Ah]	4	4	4
Potenza della batteria	[Wh]	16	16	16
Ambiente di lavoro consigliato				
-temperatura	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-umidità relativa dell'aria	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Temperatura di conservazione	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## RACCOMANDAZIONI GENERALI SULL'USO

Non superare mai la portata massima della bilancia. Ricorda che il carico include anche il peso sulla bilancia prima della tara. Superare la portata massima potrebbe danneggiare la bilancia.

Prestare particolare attenzione durante la pesatura di liquidi. La bilancia non è protetta contro l'ingresso di liquidi e potrebbe danneggiarsi in caso di allagamento. L'allagamento può anche causare il rischio di scosse elettriche. Non schizzare liquidi durante la pesatura. I liquidi versati devono essere rimossi immediatamente con un panno asciutto. Non immergere mai la bilancia in acqua né esporla a vapore o schizzi di liquidi.

I prodotti da pesare devono essere posizionati delicatamente sulla bilancia. Non devono essere lanciati sulla superficie di pesata né urtati contro altri oggetti. Un impatto improvviso potrebbe danneggiare i sensori di misurazione o la struttura della bilancia.

Non installare la bilancia in luoghi esposti alla luce solare diretta, vicino a fonti di calore o in condizioni di temperatura elevata (oltre 50 °C). Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o danni permanenti ai componenti elettronici.

Non installare la bilancia vicino a dispositivi che emettono un forte campo magnetico, come trasformatori, motori elettrici o magneti permanenti. Il campo elettromagnetico potrebbe interferire con la bilancia e compromettere la precisione della misurazione. La bilancia deve essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata. Non utilizzarla come base, supporto o elemento di costruzione.

Non lasciare oggetti sulla bilancia durante lo stoccaggio o quando non la si utilizza. Un carico prolungato sulla piattaforma di pesatura può danneggiare la bilancia e/o i sensori di misurazione, con conseguente perdita di precisione della pesata.

Se il prodotto è stato conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura di esercizio, deve essere riposto nell'ambiente operativo previsto per un periodo di tempo adeguato per consentire alla temperatura di stabilizzarsi prima dell'uso.

*Consigli per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica*

Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. La spina deve essere adatta alla presa. Non sono consentite modifiche alla spina. Il prodotto deve essere collegato direttamente a una presa di corrente singola. È vietato l'uso di prolunghe, prese multiple e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da almeno 16 A. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi e oggetti e superfici calde. Il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente svolto durante il funzionamento e deve essere posizionato in modo da non ostacolare il funzionamento del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve essere posizionato in modo da rappresentare un pericolo di inciampo. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da poter scollegare rapidamente la spina del cavo di alimentazione del prodotto. Quando si scollega la spina del cavo di alimentazione, tirare sempre l'alloggiamento della spina, mai il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per la sostituzione. Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati; in caso di danni a questi elementi, devono essere sostituiti con nuovi e privi di difetti.

*Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria*

Se si prevede di utilizzare il prodotto esclusivamente in modalità batteria, assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso. Si consiglia di caricare la batteria per 1-2 ore per ogni ora di utilizzo. Se il prodotto non è stato utilizzato per un lungo periodo, è consigliabile caricarla ininterrottamente per almeno 24 ore per evitare danni. Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di caricarlo. La batteria deve essere caricata correttamente dopo ogni utilizzo del prodotto senza alimentazione di rete.

Un livello di carica troppo basso può limitare la funzionalità del prodotto, causare il rischio di un suo spegnimento improvviso e un malfunzionamento dei sistemi elettronici. Il funzionamento a basse temperature può inoltre influire negativamente sulla capacità della batteria e ridurre l'autonomia in modalità senza alimentazione di rete.

Se il prodotto viene conservato per un lungo periodo, si consiglia di caricare la batteria ogni 3 mesi per evitare che si scarichi permanentemente.

**ATTENZIONE!** La batteria deve essere caricata lontano da fonti di fuoco e scintille. Non fumare vicino al prodotto in carica. I gas rilasciati dalla batteria possono essere infiammabili e, in casi estremi, provocare un'esplosione.

La batteria deve essere caricata solo in un ambiente chiuso e asciutto, protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. È vietato lasciare il prodotto senza la supervisione di un adulto durante la carica. Se è necessario lasciare l'ambiente, scollegare il prodotto dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Se il dispositivo inizia a emettere fumo, si avverte odore di bruciato o si manifestano altri sintomi insoliti, scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica staccando la spina dalla presa. Il prodotto deve essere utilizzato solo con la batteria fornita dal produttore. L'utilizzo di altri tipi di batterie può aumentare il rischio di incendio, scossa elettrica o danni al prodotto.

Quando riponetela la batteria, tenetela lontana da oggetti metallici come chiavi, viti, chiodi, monete e graffette. Questi oggetti possono accidentalmente cortocircuitare i terminali, causando ustioni, incendi o esplosioni.

Se l'avviamento del prodotto risulta difficoltoso o impossibile, verificare innanzitutto le condizioni della batteria e caricarla. Se la batteria non può essere caricata, sostituirla con una nuova, identica a quella installata in fabbrica. La batteria usata non deve essere smaltita con i rifiuti urbani, ma deve essere smaltita in conformità con le normative locali.

In condizioni d'uso estreme, l'elettrolita potrebbe fuoriuscire dalla batteria. In caso di perdita, sigillare la perdita con un agente neutralizzante; in caso di contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico. Il liquido elettrolitico può causare irritazioni o ustioni cutanee.

**SERVIZIO PRODOTTO***Preparazione del prodotto per il lavoro*

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti gli elementi di imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio: potrebbe essere utile durante il trasporto o lo stoccaggio successivi del prodotto. Controllare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il prodotto finché non viene rimosso o gli elementi danneggiati non vengono sostituiti con altri nuovi e privi di difetti.

Il modello YT-73280 è dotato di una struttura pieghevole. Dopo averlo rimosso dall'imballaggio, il pannello di controllo deve essere posizionato in posizione di lavoro. Per farlo, sollevare il pannello in posizione verticale e bloccarlo utilizzando la leva di bloccaggio. Assicurarsi che il pannello sia correttamente bloccato e non cambi posizione durante il funzionamento. Posizionare il supporto posteriore negli appositi supporti situati sul retro della piattaforma di pesatura.

Il prodotto deve essere posizionato su una superficie stabile, piana e dura, lontano da fonti di urti e vibrazioni. Evitare di posizionare il prodotto su superfici morbide o irregolari come tappeti, tappetini di gomma o moquette, poiché ciò potrebbe influire negativamente sulla precisione delle misurazioni. Verificare che il prodotto sia livellato correttamente: se necessario, livellarlo avvitando o svitando i piedini sulla base. Prima di iniziare la pesatura, assicurarsi che la superficie di pesatura sia pulita e asciutta.

*Accensione/spegnimento del prodotto*

Il dispositivo può essere alimentato direttamente dalla rete elettrica o in modalità batteria, a condizione che la batteria sia sufficientemente carica. Se si prevede di lavorare senza alimentazione di rete, è necessario prima caricare la batteria secondo le raccomandazioni riportate nella sezione „Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria „.

Prima di accendere il prodotto, collegare il cavo di alimentazione alla presa sul retro del pannello di controllo. La spina è progettata per impedire il collegamento errato: può essere inserita solo in un modo. Quindi, collegare l'altra estremità del cavo a una presa di corrente.

Per avviare il prodotto, impostare l'interruttore in posizione I – acceso.

Sul pannello di controllo è presente una spia con la scritta AC, che indica che il prodotto è alimentato dalla rete elettrica. Quando alimentato dalla rete elettrica, la batteria si carica automaticamente.

Per spegnere il prodotto, ruotare l'interruttore in posizione O (spento).

### *Descrizione del pulsante*

A seconda del modello, le bilance sono dotate di tasti funzione che consentono il funzionamento di base, l'impostazione dei prezzi unitari e l'utilizzo di funzioni aggiuntive.

ZERO – reimposta l'indicazione del peso a zero se viene visualizzato un valore diverso da zero quando la piattaforma è vuota.

TARA: sottrae il peso del contenitore (tara) e commuta la bilancia dalla modalità lordo a quella netto.

AGGIUNGI – aggiunge i valori correnti di peso e prezzo al totale generale (funzione di somma).

STORE / SAVE / M – utilizzato per salvare i prezzi unitari immessi nella memoria (pulsante contrassegnato come STORE, SAVE o M – a seconda del modello).

M1–M5 / M1–M7 – pulsanti di accesso rapido ai prezzi unitari memorizzati. Il numero di pulsanti di memoria disponibili dipende dal modello.

C – cancella i dati inseriti o annulla l'ultima operazione.

0–9 – cifre per l'inserimento dei dati, ad esempio prezzi unitari.

• (punto decimale) – consente di impostare un punto decimale nel prezzo unitario.

CONTEGGIO: consente di contare i pezzi in base a un peso unitario programmato in precedenza (modello YT-73270).

VOLTAGE – visualizza il livello attuale di tensione della batteria (modello YT-73270).

CONTANTI – calcola e visualizza il valore del resto (modello YT-73280).

SHAKE – stabilizza la lettura del peso quando si verificano vibrazioni (modello YT-73280).

M+ – aggiunge il valore attualmente visualizzato alla memoria di somma (modello YT-73280).

LUCE / simbolo lampadina – accende o spegne la retroilluminazione del display.

### *Visualizza descrizione*

Il prodotto è dotato di tre display segmentati indipendenti. Ognuno di essi ha una funzione specifica:

Visualizzazione del peso (WEIGHT): visualizza il peso attuale del prodotto posizionato sulla bilancia.

Visualizzazione del prezzo unitario (UNIT PRICE): utilizzato per immettere e visualizzare il prezzo unitario (ad esempio per 1 kg).

Visualizzazione PREZZO TOTALE: mostra il prezzo totale calcolato (peso × prezzo unitario).

A seconda del modello, i display principali possono essere dotati anche di indicatori ausiliari:

ZERO – indica che la bilancia è stata azzerata e mostra il valore "0,000" senza carico.

TARA – indica che è stata utilizzata la funzione tara e che il peso del contenitore è stato sottratto dal peso totale.

STAB – indica che la lettura del peso è stabile e può essere considerata accurata. Quando l'indicatore STAB non è attivo, attendere che la lettura si stabilizzi o evitare di pesare durante la vibrazione. Questa funzione è disponibile solo nei modelli YT-73270 e YT-73275.

### *Funzionamento di base*

#### *Azzeramento del peso*

Se non c'è alcun oggetto sulla piattaforma e il display mostra un valore diverso da zero, premere il pulsante ZERO per azzerare il display. In questo modo, si attiva l'indicatore ZERO (su modelli selezionati).

#### *Ponderazione*

Prima di iniziare a pesare, assicurarsi che la bilancia sia azzerata e che l'indicatore ZERO sia attivo. Quindi posizionare l'articolo sulla piattaforma. Il peso visualizzato apparirà sul display WEIGHT.

#### *Tara (funzione TARA)*

Posizionare il contenitore sulla piattaforma. Quando la lettura del peso si stabilizza, premere il pulsante TARE: l'indicatore TARE si attiverà (su modelli selezionati) e il peso del contenitore verrà automaticamente sottratto. Per rimuovere la tara, rimuovere il contenitore e premere nuovamente il pulsante TARE.

#### *Avviso di sovraccarico*

Non posizionare sulla bilancia oggetti che superino la portata massima. Se la bilancia rileva un sovraccarico, verrà emesso un allarme acustico. In questo caso, l'oggetto deve essere rimosso immediatamente dalla piattaforma per evitare danni al sensore di misurazione.

### Impostazione del prezzo unitario

Per determinare il prezzo di un articolo pesato, inserisci il suo prezzo unitario (ad esempio, per 1 kg). L'inserimento di un prezzo consente il calcolo automatico del valore totale in base al peso misurato.

Una volta posizionato l'articolo sulla bilancia e stabilizzato il peso, inserire il prezzo unitario utilizzando i tasti numerici. Il prezzo verrà visualizzato nel campo PREZZO UNITARIO e il campo PREZZO TOTALE mostrerà il totale (peso x prezzo unitario). Per cancellare un prezzo unitario inserito in precedenza, premere il tasto C.

### Somma dei valori di pesatura

operazione di sommatoria

Posizionare l'oggetto sulla piattaforma e attendere che la lettura del peso si stabilizzi. Quindi premere il pulsante ADD: il display mostrerà „ADD n”, dove n è il numero di registrazioni effettuate fino a quel momento.

Se è stato inserito un prezzo unitario prima di premere il pulsante AGGIUNGI, l'operazione di totalizzazione salverà sia il peso che il valore del prezzo.

Posizionare il primo articolo sulla piattaforma, attendere che il peso si stabilizzi, quindi inserire il prezzo unitario utilizzando i tasti numerici. Il display PREZZO UNITARIO mostrerà il prezzo unitario e il PREZZO TOTALE il valore totale.

Premere il pulsante AGGIUNGI per salvare sia il valore del peso che quello del prezzo.

Quindi rimuovere l'articolo dalla bilancia, posizionare l'articolo successivo e ripetere i passaggi precedenti. Dopo aver premuto nuovamente il pulsante ADD, il display UNIT PRICE mostrerà „ADD 2” e gli altri display mostreranno il peso totale e il prezzo totale.

In questo modo potrai continuare a totalizzare fino ad un massimo di 99 voci.

### Eliminazione della somma

È possibile cancellare in qualsiasi momento i valori di totalizzazione memorizzati premendo il tasto C.

### Risparmio dei prezzi unitari

A seconda del modello, la bilancia consente di memorizzare nella memoria cache fino a 5 (YT-73270 e YT-73280) o 7 (YT-73275) prezzi unitari.

### Salvataggio del prezzo unitario

Premere il pulsante STORE (o SAVE/M, a seconda del modello), quindi immettere il prezzo unitario desiderato utilizzando i pulsanti numerici.

Dopo aver inserito il prezzo, premere il tasto di memoria selezionato M1–M5 o M1–M7 (a seconda del modello). Il prezzo inserito verrà salvato sul tasto. Se in precedenza era stato assegnato un prezzo diverso, questo verrà sostituito dal nuovo valore.

### Prezzo unitario di caricamento

Per utilizzare il prezzo unitario salvato, premere il pulsante M1–M5 o M1–M7 appropriato (a seconda del modello) dopo che la lettura del peso si è stabilizzata. Il prezzo verrà caricato e visualizzato nel campo PREZZO UNITARIO.

## MANUTENZIONE, STOCCAGGIO E TRASPORTO

**NOTA!** Prima di iniziare le attività di pulizia e manutenzione, spegnere il prodotto portando l'interruttore in posizione O (spento), quindi scollegarlo dalla rete elettrica. A tale scopo, rimuovere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Se la superficie di misurazione o il contenitore della bilancia si sporcano, pulirli il prima possibile con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detersivo per piatti. Quindi rimuovere eventuali residui di detersivo con un panno umido e asciugare accuratamente la superficie pulita o lasciarla asciugare naturalmente. Non pulire la bilancia con alcol, solventi, agenti caustici o abrasivi. È inoltre vietato pulire il prodotto immergendolo in acqua o altri liquidi. Utilizzare solo un panno leggermente umido per pulire l'alloggiamento.

La bilancia deve essere conservata in locali che soddisfino i requisiti specificati nella tabella dei dati tecnici. Il luogo di conservazione deve essere asciutto, privo di polvere e protetto da umidità, vapore e temperature estreme. Il prodotto non deve essere esposto alla luce solare diretta, a temperature superiori a 50 °C o a forti sbalzi di temperatura. Il prodotto non deve essere conservato vicino a fonti di forti campi magnetici o in locali con elevata umidità dell'aria, ad esempio vicino a umidificatori.

Si raccomanda di conservare il prodotto nell'imballaggio originale fornito dal produttore. Questo vale anche per il trasporto: si raccomanda di trasportare la bilancia esclusivamente nell'imballaggio originale, che protegge il dispositivo da eventuali danni. Il luogo di conservazione deve essere tale da impedire l'accesso al dispositivo da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini.

Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, caricare completamente la batteria prima di riporlo. Durante la conservazione, si consiglia di caricare completamente la batteria almeno una volta ogni 3 mesi per evitare che si scarichi completamente e possa danneggiarsi.

*Risoluzione dei problemi*

Di seguito sono riportati i guasti più comuni e le possibili soluzioni. In caso di dubbi, interrompere l'utilizzo del prodotto e contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Problema	Raccomandazione	Probabile causa	Soluzione
La luce CA non si accende	L'alimentazione potrebbe non essere collegata	La spina di alimentazione potrebbe essere scollegata	Collegare la spina di alimentazione o sostituire il cavo di alimentazione se la spina è danneggiata
		Il cavo di alimentazione è danneggiato	Sostituire il cavo di alimentazione
La bilancia non si accende quando è alimentata dalla batteria	Nessun alimentatore CC	La batteria è danneggiata	Sostituire la batteria con una nuova, identica a quella installata in fabbrica
		Il collegamento della batteria non è corretto	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano corretti
Indicatore „ Oltre „ viene visualizzato „ tensione „ suona l'allarme e la bilancia si spegne automaticamente	Tensione troppo alta	La batteria è stata utilizzata per troppo tempo	Caricare la batteria
			Sostituire la batteria se è danneggiata
La lettura della massa è instabile	Tensione troppo alta o influenza dell'umidità	La tensione di alimentazione è troppo bassa, oppure la batteria è stata utilizzata troppo a lungo nonostante l'avviso precedente, oppure l'umidità ambientale è troppo elevata.	Caricare la batteria per almeno 10 ore oppure pulire la piattaforma di pesatura dallo sporco.

## PRODUCTOMSCHRIJVING

De elektronische weegschaal is ontworpen voor het wegen van producten en kan worden gebruikt in verschillende soorten commerciële en dienstverlenende activiteiten. Het gebruik van uiterst nauwkeurige meetsensoren zorgt voor een hoge nauwkeurigheid en betrouwbaarheid van metingen. Dankzij de ingebouwde batterij kan het product ook worden gebruikt als er geen toegang is tot het lichtnet. De automatische uitschakeling bij stationair toerental bespaart energie en verlengt de levensduur van de batterij. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste werking, daarom:

**Lees voordat u met het product aan de slag gaat de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen van deze handleiding.

## UITRUSTING

Het product is voorzien van een stroomkabel.

## SPECIFICATIES

Parameter	Eenheid	Waarde		
		YT - 73270	YT-73275	YT-73280
Onderdeel nummer		YT - 73270	YT-73275	YT-73280
Spanning	[V~]	220-240	220-240	220-240
Nominale frequentie	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Actueel	[A]	0,3	0,3	0,3
Nauwkeurigheid	[g]	5	20	50
Lading	[kg]	40	100	150
Afmetingen weegplateau	[mm]	230x330 cm	300x400	300x400
Bescherming		IPX0	IPX0	IPX0
Massa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Type batterij		Loodzuur	Loodzuur	Loodzuur
Classificatie batterijspanning	[V d.c.]	4	4	4
Batterij capaciteit	[Ah]	4	4	4
Batterij energie	[Wh]	16	16	16
Aanbevolen werkomgeving				
-temperatuur	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-relatieve luchtvochtigheid	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Bewaar temperatuur	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## ALGEMENE AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

Overschrijd nooit de maximale belasting van de weegschaal. Houd er rekening mee dat het gewicht op de weegschaal voor het tarra ook in de lading is inbegrepen. Overschrijding van de maximale belasting kan leiden tot schade aan de weegschaal.

Wees uiterst voorzichtig bij het wegen van vloeistoffen. De weegschaal is niet beschermd tegen het binnendringen van vloeistof en kan bij overstroming beschadigd raken. Er kan ook een risico op elektrische schokken bestaan als gevolg van overstromingen. Spat geen vloeistoffen tijdens het wegen. Spatvloeistoffen moeten onmiddellijk worden verwijderd met een droge doek. Dompel de balans nooit onder in water en stel deze nooit bloot aan stoom of vloeistofspatten.

Gewogen producten moeten voorzichtig op de weegschaal worden geplaatst. Gooi ze niet op een weegoppervlak en sla de weegschaal niet tegen andere voorwerpen. Een plotselinge stoot kan leiden tot schade aan de meetsensoren of de balansstructuur. Installeer de weegschaal niet in direct zonlicht, in de buurt van warmtebronnen of bij hoge temperaturen (boven 50°C). Dit kan storingen of permanente schade aan elektronische componenten veroorzaken.

Installeer de weegschaal niet in de buurt van apparatuur die een sterk magnetisch veld uitzendt, zoals transformatoren, elektromotoren of permanente magneten. Elektromagnetische velden kunnen de balans verstoren en de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.

De weegschaal mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Gebruik het niet als basis, ondersteuning of structureel element.

Laat geen voorwerpen op de weegschaal liggen terwijl deze is opgeslagen of wanneer deze niet in gebruik is. Langdurige belasting van het weegplateau kan leiden tot schade aan de balans en/of meetsensoren, waardoor de weegnauwkeurigheid afneemt. Als het product is opgeslagen bij temperaturen buiten het bedrijfstemperatuurbereik, moet het gedurende een geschikte periode in de beoogde werkomgeving worden gelaten om de temperatuur gelijk te maken voordat het wordt gebruikt.

### *Aanbevelingen voor het aansluiten van het product op de voeding*

Voordat u het product op het elektriciteitsnet aansluit, moet u ervoor zorgen dat de voltage, frequentie en capaciteit van het lichtnet komen overeen met de waarden die op het typeplaatje van het product worden weergegeven. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker op enigerlei wijze aan te passen. Het product moet rechtstreeks op een enkel stopcontact worden aangesloten. Het gebruik van verlengsnoeren, splitters en dubbele stopcontacten is verboden. Het netcircuit moet zijn voorzien van een aardleiding en een beveiliging van minimaal 16 A. Vermijd contact van de stroomkabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Wanneer het product in werking is, moet de stroomkabel altijd volledig zijn afgerold en moet deze op zijn plaats worden vastgezet zodat deze de werking van het product niet belemmert. De plaatsing van de stroomkabel mag geen struikelgevaar opleveren. Het stopcontact moet op een zodanige plaats worden geplaatst dat het altijd mogelijk is om de stekker van de stroomkabel van het product snel los te koppelen. Trek bij het loskoppelen van de stekker van de stroomkabel altijd aan de stekkerbehuizing, nooit aan de kabel. Als het netsnoer of de stekker beschadigd raakt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant voor vervanging. Gebruik het product niet met een beschadigd netsnoer of stekker. De stroomkabel of stekker kan niet worden gerepareerd, als deze onderdelen beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door nieuwe die vrij zijn van defecten.

### *Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij*

Als u van plan bent het product alleen in de batterijmodus te gebruiken, zorg er dan voor dat de batterij volledig is opgeladen voordat u het gebruikt. Het wordt aanbevolen om de batterij 1-2 uur op te laden voor elk uur dat de batterij werkt. Als het product lange tijd niet is gebruikt, laad de batterij dan minimaal 24 uur continu op om schade aan de batterij te voorkomen. Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat u het oplaadt. De batterij moet na elk gebruik van het product zonder netstroom goed worden opgeladen.

Een te laag laadniveau kan leiden tot verminderde productfunctionaliteit, het risico van plotselinge uitschakeling en storingen van de elektronica. Werken bij koud weer kan de batterijcapaciteit verder beïnvloeden en de gebruiktijd zonder netstroom verkorten. In het geval van langdurige opslag van het product, wordt aanbevolen om de batterij elke 3 maanden op te laden om permanente ontlading te voorkomen.

**OPMERKING!** Laad de batterij op uit de buurt van vuurbronnen en vonken. Rook niet in de buurt van het product dat wordt opgeladen. De gassen die door de batterij vrijkomen, kunnen ontvlambaar zijn en in extreme gevallen tot een explosie leiden.

Laad de batterij alleen op in een gesloten, droge en beschermde ruimte tegen ongeoorloofde toegang, vooral kinderen. Het is niet toegestaan om het product tijdens het opladen onbeheerd achter te laten door een volwassene. Als u de kamer moet verlaten, trek dan vooraf de stekker uit het stopcontact door de stekker van het stopcontact uit het stopcontact te halen. Als het apparaat rook, een brandlucht of andere ongewone symptomen begint af te geven, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact door het product uit het stopcontact te halen. Het product mag alleen worden gebruikt met de door de fabrikant geleverde batterij. Het gebruik van andere soorten accu's kan het risico op brand, elektrische schokken of schade aan het product vergroten.

Houd de batterij bij het opbergen uit de buurt van metalen voorwerpen zoals sleutels, schroeven, spijkers, munten of paperclips. Deze items kunnen leiden tot onbedoelde kortsluiting van de klemmen, wat brandwonden, brand of explosies kan veroorzaken.

Als u het moeilijk of onmogelijk vindt om het product te starten, controleer dan eerst de staat van de batterij en laad deze op. Als het niet mogelijk is om de batterij op te laden, moet deze worden vervangen door een nieuwe, identiek aan de batterij die in de fabriek is geïnstalleerd. Een gebruikte batterij mag niet met het huisvuil worden weggegooid - deze moet worden weggegooid in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Onder extreme gebruiksomstandigheden kan de batterij lekken. In geval van een lek moet het lek worden beschermd met een neutraliserend middel, in geval van contact van de vloeistof met de huid moet het onmiddellijk met water worden afgespoeld. Als er vloeistof in uw ogen komt, spoel dan onmiddellijk met water en neem contact op met uw arts. De elektrolytische vloeistof kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

## **WERKING VAN HET PRODUCT**

### *Uw product klaar maken voor gebruik*

Het product moet worden uitgepakt, waarbij alle elementen van de verpakking volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren - dit kan handig zijn voor later transport of opslag van het product. Inspecteer het product op schade. Als er schade wordt vastgesteld, gebruik het product dan niet totdat het is verwijderd of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe die vrij zijn van defecten.

Het YT-73280 model is uitgerust met een opvouwbaar ontwerp. Na het verwijderen uit de verpakking moet het bedieningspaneel in de werkstand worden geplaatst. Til hiervoor het paneel rechtop en zet het vervolgens vast met de vergrendelingshendel. Zorg ervoor dat het paneel goed is vergrendeld en tijdens het gebruik niet van positie verandert. Plaats de achterste beugel in de beugels aan de achterkant van het weegplatform.

Plaats het product op een stabiele, vlakke en harde ondergrond, uit de buurt van bronnen van schokken en trillingen. Plaats het product niet op zachte of oneffen oppervlakken zoals tapijten, rubberen matten of vloerbedekking, aangezien dit de nauwkeurigheid van de metingen nadelig kan beïnvloeden. Controleer of het product correct waterpas staat - zet het indien nodig waterpas door de voetjes in de basis in of uit te schroeven. Zorg er voor het weegoppervlak schoon en droog is.

*Het product aan/uit zetten*

Het apparaat kan rechtstreeks van het lichtnet worden gevoed of in de batterijmodus worden gebruikt, op voorwaarde dat de batterij goed is opgeladen. Als u van plan bent om zonder netstroom te werken, laad de batterij dan vooraf op in overeenstemming met de aanbevelingen in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies voor het opladen van batterijen".

Voordat u het product inschakelt, sluit u de voedingskabel aan op het stopcontact aan de achterkant van het bedieningspaneel. Het ontwerp van de stekker voorkomt dat deze verkeerd wordt aangesloten – hij kan maar op één juiste manier worden ingebracht. Vervolgens moet het andere uiteinde van de kabel worden aangesloten op het stopcontact.

Om het product te starten, zet u de schakelaar in de stand I – aan.

Er is een lampje op het bedieningspaneel met het label AC dat aangeeft dat het product wordt geleverd van netstroom. Wanneer de batterij wordt gevoed via het lichtnet, wordt deze automatisch opgeladen.

Om het product uit te schakelen, zet u de schakelaar in de stand O – uit.

*Beschrijving van de knop*

Afhankelijk van het model zijn de weegschalen uitgerust met functieknoppen die de basisbediening, het instellen van eenheidsprijzen en het gebruik van extra functies mogelijk maken.

ZERO – reset de gewichtsindicatie als een niet-nulwaarde wordt weergegeven met een leeg platform.

TARE – trekt het gewicht van de container (tarra) af en schakelt het gewicht over van bruto naar netto.

ADD – voegt de huidige waarden van massa en prijs toe aan het eindtotaal (sommatiefunctie).

STORE / SAVE / M – wordt gebruikt om de ingevoerde eenheidsprijzen in het geheugen op te slaan (knop gemarkeerd als STORE, SAVE of M – afhankelijk van het model).

M1-M5 / M1-M7 - knoppen voor snelle toegang tot opgeslagen eenheidsprijzen. Het aantal beschikbare geheugenknoppen is afhankelijk van het model.

C – verwijdert de ingevoerde gegevens of annuleert de laatste bewerking.

0-9 – cijfers voor het invoeren van gegevens, bijv. eenheidsprijzen.

• (Decimale Komma) – Hiermee kunt u een komma in de eenheidsprijs instellen.

COUNT – maakt het mogelijk om stukken te tellen op basis van een voorgeprogrammeerd eenheidsgewicht (model YT-73270).

VOLTAGE – geeft het huidige batterijvoltage niveau (model YT-73270).

CASH – berekent en toont de waarde van de rest (model YT-73280).

SHAKE – stabiliseert de grondindicaties in aanwezigheid van trillingen (model YT-73280).

M+ – voegt de momenteel weergegeven waarde toe aan het somgeheugen (model YT-73280).

LIGHT / gloeilampsymbool – schakelt de achtergrondverlichting van het display in of uit.

*Beschrijving weergeven*

Het product is uitgerust met drie onafhankelijke segmentdisplays. Elk van hen heeft een specifieke functie:

WEIGHT-weergave – geeft het huidige gewicht weer van het product dat op de weegschaal is geplaatst.

Prijs per eenheid (UNIT PRICE) – wordt gebruikt om de eenheidsprijs in te voeren en weer te geven (bijv. voor 1 kg).

TOTALPRICE-weergave – toont de berekende totaalprijs (gewicht × eenheidsprijs).

Afhankelijk van het model kunnen de hoofddisplays ook worden uitgerust met extra indicatoren:

ZERO – geeft aan dat de balans op nul is gezet en geeft een waarde van "0.000" aan zonder belasting.

TARE – geeft aan dat de tarrafunctie is gebruikt en dat het gewicht van de container is afgetrokken van het totale gewicht.

STAB – betekent dat de massa-indicatie stabiel is en als nauwkeurig kan worden beschouwd. Als de STAB-indicator niet actief is, wacht u tot het display is gestabiliseerd of weeg u niet tijdens het trillen. Alleen beschikbaar op YT-73270 en YT-73275.

*Basis Operatie**Gewicht resetten*

Als er geen object op het platform is en het display een andere waarde dan nul weergeeft, drukt u op de ZERO-knop om het display opnieuw in te stellen. Zodra dit is gebeurd, wordt de ZERO-indicator (op geselecteerde modellen) geactiveerd.

*Weging*

Zorg er voor het wegen voor dat de balans op nul staat en dat de ZERO-indicator actief is. Plaats vervolgens het item op het platform. De gewichtsindicatie verschijnt op het WEIGHT-display.

*Tarra rollen (TARE-functie)*

Plaats de container op het platform. Wanneer de gewichtswaarde is gestabiliseerd, drukt u op de TARE-knop – de TARE-indicator (op geselecteerde modellen) wordt geactiveerd en het gewicht van de container wordt automatisch afgetrokken. Om de tarra te verwijderen, verwijderd u de container en drukt u nogmaals op de TARA-knop.

**Waarschuwing voor overbelasting**

Plaats geen voorwerpen op de weegschaal die het maximale draagvermogen overschrijden. Als de weegschaal een overbelasting detecteert, wordt een akoestisch alarm geactiveerd. Verwijder in dit geval het object onmiddellijk van het platform om schade aan de meetsensor te voorkomen.

**Vaste eenheidsprijs**

Om de prijs van het gewogen artikel te bepalen, voert u de eenheidsprijs in (bijv. voor 1 kg). Door een prijs in te voeren, kunt u automatisch de totale waarde berekenen op basis van het gemeten gewicht.

Zodra het artikel op de weegschaal is geplaatst en de gewichtswaarde is gestabiliseerd, voert u de eenheidsprijs in met behulp van de numerieke knoppen. De prijs wordt weergegeven in het veld EENHEIDSPRIJS en in het veld TOTALE PRIJS wordt de totale waarde (massa × eenheidsprijs) weergegeven. Om een eerder ingevoerde eenheidsprijs te verwijderen, drukt u op knop C.

**Weegwaarden optellen****Optelling**

Plaats het werkstuk op het platform en wacht tot de gewichtsindicatie is gestabiliseerd. Druk vervolgens op de ADD-knop – het display toont het bericht "ADD n", waarbij n het aantal records tot nu toe is.

Als u een eenheidsprijs hebt ingevoerd voordat u op ADD drukt, slaat de somberekening zowel de massa als de prijswaarde op.

Plaats het eerste artikel op het platform, wacht tot de gewichtswaarde is gestabiliseerd en voer vervolgens de eenheidsprijs in met behulp van de numerieke knoppen. De weergave EENHEIDSPRIJS toont de eenheidsprijs en de TOTALE PRIJS toont de totale waarde.

Druk op de ADD-knop om zowel het gewicht als de prijswaarde op te slaan.

Haal vervolgens het artikel van de weegschaal, plaats het volgende product en herhaal de bovenstaande stappen. Wanneer de ADD-knop opnieuw wordt ingedrukt, wordt op het display van de EENHEIDSPRIJS "ADD 2" weergegeven en op de andere displays wordt het totale gewicht en de totale prijswaarde weergegeven.

Op deze manier kunt u doorgaan met het optellen van maximaal 99 items.

**Het totaal verwijderen**

U kunt de opgeslagen totaalwaarden op elk gewenst moment verwijderen door op de C-knop te drukken.

**Besparing op eenheidsprijzen**

Afhankelijk van het model kunt u met de weegschaal maximaal 5 (YT-73270 en YT-73280) of 7 (YT-73275) eenheidsprijzen in de cache opslaan.

**Besparing van de eenheidsprijs**

Druk op de STORE-knop (of SAVE/M, afhankelijk van het model) en voer vervolgens de gewenste eenheidsprijs in met behulp van de cijfertoetsen.

Druk na het invoeren van de prijs op de geselecteerde geheugenknop M1-M5 of M1-M7 (afhankelijk van het model). De prijs die u invoert, wordt opgeslagen onder de gegeven knop. Als er eerder een andere prijs is toegekend, wordt deze vervangen door de nieuwe waarde.

**Prijs laadeenheid**

Om de opgeslagen eenheidsprijs te gebruiken, drukt u op de overeenkomstige knop M1-M5 of M1-M7 (afhankelijk van het model) nadat de gewichtswaarde is gestabiliseerd. De prijs wordt geladen en weergegeven in het veld EENHEIDSPRIJS.

**ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT**

**OPMERKING!** Schakel voor reiniging en onderhoud het product uit door de schakelaar op O-uit te zetten en koppel het los van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Als het meetoppervlak of het vat van de weegschaal vuil wordt, moet het zo snel mogelijk worden gereinigd met een zachte doek die is bevochtigd met een waterige oplossing van afwasmiddel. Verwijder vervolgens de resten van het reinigingsmiddel met een vochtige doek en droog het gereinigde oppervlak goed af of laat het op natuurlijke wijze drogen. Reinig de balans niet met alcohol, oplosmiddelen, bijtende middelen of schuurmiddelen. Het is ook verboden om het product schoon te maken door het onder te dompelen in water of een andere vloeistof. Gebruik alleen een licht vochtige doek om de behuizing schoon te maken.

De weegschaal moet worden opgeslagen in ruimtes die voldoen aan de vereisten die zijn gespecificeerd in de tabel met technische gegevens. De opslagruimte moet droog, stofvrij en beschermd zijn tegen vocht, stoom en extreme temperaturen. Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, temperaturen boven de 50°C of sterke temperatuurschommelingen. Het product mag niet worden opgeslagen in de buurt van bronnen van sterke magnetische velden of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, bijv. in de buurt van luchtbevochtigers.

Het wordt aanbevolen om het product te bewaren in de originele verpakking die door de fabrikant is verstrekt. Dit geldt ook

voor het transport – het wordt aanbevolen om de weegschaal alleen in de fabrieksverpakking te vervoeren, deze beschermt het apparaat tegen beschadiging. De opslaglocatie moet voorkomen dat onbevoegden, met name kinderen, toegang krijgen tot het apparaat.

Als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, laadt u de batterij volledig op voordat u deze opbergt. Tijdens de opslagperiode wordt aanbevolen om de batterij minimaal één keer per 3 maanden volledig op te laden om diepe ontlading en mogelijke schade te voorkomen.

### Probleemoplossing

Hieronder volgen veelvoorkomende fouten en mogelijke oplossingen. Stop bij twijfel met het gebruik van het product en neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant.

Probleem	Aanbeveling	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
AC-indicatielampje brandt niet	Stroom is mogelijk niet aangesloten	De stekker is mogelijk losgekoppeld	Sluit de stekker aan of vervang de stroomkabel als de stekker beschadigd is
		De stroomkabel is beschadigd	Vervang de voedingskabel
De weegschaal gaat niet aan wanneer deze wordt gevoed door de batterij	Geen gelijkstroom	De batterij is beschadigd	Vervang de batterij door een nieuwe, identiek aan de batterij die in de fabriek is geïnstalleerd
		Batterijaansluiting is onjuist	Zorg ervoor dat alle verbindingen correct zijn
De indicator „overspanning” wordt weergegeven, een alarm wordt geactiveerd en de weegschaal schakelt automatisch uit	Spanning te hoog	De batterij is te lang gebruikt	Laad de batterij op
			Vervang de batterij als deze beschadigd is
Gewichtsmeting is onstabiel	Te hoge spanning of vochtigheid	De voedingsspanning is te laag, of de batterij is ondanks een waarschuwing te lang gebruikt, of de omgeving is te vochtig	Laad de batterij minimaal 10 uur op of maak het weegplateau vrij van vuil

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ηλεκτρονική ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για τη ζύγιση προϊόντων και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διάφορους τύπους εμπορικών δραστηριοτήτων και δραστηριοτήτων παροχής υπηρεσιών. Η χρήση ακριβών αισθητήρων μέτρησης εξασφαλίζει υψηλή ακρίβεια και αξιοπιστία των μετρήσεων. Χάρη στην ενσωματωμένη μπαταρία, το προϊόν μπορεί επίσης να λειτουργεί χωρίς πρόσβαση στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης σε κατάσταση αναμονής επιτρέπει την εξοικονόμηση ενέργειας και παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή χρήση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με καλώδιο τροφοδοσίας.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα	Αξία		
Αριθμός καταλόγου		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Ονομαστική τάση	[V~]	220-240	220-240	220-240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	0,3	0,3	0,3
Ακρίβεια	[g]	5	20	50
Μέγιστο φορτίο	[kg]	40	100	150
Διαστάσεις πλατφόρμας ζύγισης	[mm]	230x330	300x400	300x400
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0	IPX0
Μάζα	[kg]	2,3	5,0	6,6
Τύπος μπαταρίας		Μόλυβδος-οξύ	Μόλυβδος-οξύ	Μόλυβδος-οξύ
Ονομαστική τάση μπαταρίας	[V d.c.]	4	4	4
Χωρητικότητα μπαταρίας	[Ah]	4	4	4
Ισχύς μπαταρίας	[Wh]	16	16	16
Συνιστώμενο εργασιακό περιβάλλον				
- θερμοκρασία	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
- σχετική υγρασία αέρα	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Θερμοκρασία αποθήκευσης	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη χωρητικότητα της ζυγαριάς. Να θυμάστε ότι το φορτίο περιλαμβάνει επίσης το βάρος της ζυγαριάς πριν από το απόβαρσιμο. Η υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη ζυγαριά.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη ζύγιση υγρών. Η ζυγαριά δεν προστατεύεται από την εισροή υγρών και μπορεί να υποστεί ζημιά σε περίπτωση πλημμύρας. Η πλημμύρα μπορεί επίσης να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην πισσιάζετε υγρά κατά τη ζύγιση. Τα χυμένα υγρά πρέπει να απομακρύνονται αμέσως με ένα στεγνό πανί. Ποτέ μην βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην την εκθέτετε σε ατμούς ή πισσιές υγρών.

Τα προϊόντα που πρόκειται να ζυγιστούν πρέπει να τοποθετούνται απαλά στη ζυγαριά. Δεν πρέπει να πετώνται στην επιφάνεια ζύγισης ή να χτυπιούνται σε άλλα αντικείμενα. Μια ξαφνική πρόσκρουση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στους αισθητήρες μέτρησης ή στη δομή της ζυγαριάς.

Μην εγκαθιστάτε τη ζυγαριά σε μέρη που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας (πάνω από 50°C). Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή μόνιμη ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Μην εγκαθιστάτε τη ζυγαριά κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν ισχυρό μαγνητικό πεδίο, όπως μετασχηματιστές, ηλεκτροκινητήρες ή μόνιμους μαγνήτες. Το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη ζυγαριά και να επηρεάσει την ακρίβεια της μέτρησης.

Η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μην τη χρησιμοποιείτε ως βάση, στήριγμα ή δομικό στοιχείο.

Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στη ζυγαριά κατά την αποθήκευση ή όταν δεν χρησιμοποιείται. Η παρατεταμένη φόρτωση της πλατφόρμας ζύγισης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη ζυγαριά ή/και στους αισθητήρες μέτρησης, με αποτέλεσμα την απώλεια

ακρίβειας ζύγισης.

Εάν το προϊόν έχει αποθηκευτεί εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας του, πρέπει να τοποθετηθεί στο προβλεπόμενο περιβάλλον λειτουργίας του για κατάλληλο χρονικό διάστημα, ώστε να εξισορροπηθεί η θερμοκρασία του πριν από τη λειτουργία.

#### **Συστάσεις για τη σύνδεση του προϊόντος στην παροχή ρεύματος**

Πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος. Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις στο φως. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται απευθείας σε μία μόνο πρίζα. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων επέκτασης, πολύπριζών και διπλών πριζών. Το κύκλωμα του ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και ασφάλεια τουλάχιστον 16 Α. Αποφύγετε την επαφή μεταξύ του καλωδίου τροφοδοσίας και αιχμηρών άκρων και θερμών αντικειμένων και επιφανειών. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να είναι πλήρως ξετυλιγμένο κατά τη λειτουργία και πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία του προϊόντος. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να τοποθετείται με κίνδυνο πτώσης. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του φως του καλωδίου τροφοδοσίας του προϊόντος. Όταν αποσυνδέετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας, τραβήξτε πάντα το περιβλήμα του φως, ποτέ το καλώδιο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως είναι κατεστραμμένο, αποσυνδέστε το αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φως. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν μπορούν να επισκευαστούν και σε περίπτωση ζημιάς σε αυτά τα στοιχεία πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια χωρίς ελαττώματα.

#### **Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας**

Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν αποκλειστικά σε λειτουργία μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν από τη χρήση. Συνιστάται να φορτίζετε την μπαταρία για 1-2 ώρες για κάθε ώρα χρήσης της μπαταρίας. Εάν το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται συνεχώς για τουλάχιστον 24 ώρες για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν από τη φόρτιση. Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται σωστά μετά από κάθε χρήση του προϊόντος χωρίς τροφοδοσία ρεύματος. Ένα πολύ χαμηλό επίπεδο φόρτισης μπορεί να οδηγήσει σε περιορισμένη λειτουργικότητα του προϊόντος, κίνδυνο ξαφνικής απενεργοποίησης και ακατάλληλη λειτουργία των ηλεκτρονικών συστημάτων. Η λειτουργία σε χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί επιπλέον να επηρεάσει αρνητικά την χωρητικότητα της μπαταρίας και να μειώσει τον χρόνο λειτουργίας σε λειτουργία χωρίς τροφοδοσία ρεύματος.

Εάν το προϊόν αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να φορτίζετε την μπαταρία κάθε 3 μήνες για να αποτρέψετε την μόνιμη αποφόρτισή της.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μακριά από πηγές φωτιάς και σπινθήρες. Μην καπνίζετε κοντά στο προϊόν που φορτίζεται. Τα αέρια που απελευθερώνονται από την μπαταρία μπορεί να είναι εύφλεκτα και σε ακραίες περιπτώσεις να οδηγήσουν σε έκρηξη.

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο που προστατεύεται από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Απαγορεύεται να αφήνετε το προϊόν χωρίς την επίβλεψη ενήλικου κατά τη φόρτιση. Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Εάν η συσκευή αρχίσει να βγάζει καπνό, εμφανιστεί μωρδιά καμένου ή άλλα ασυνήθιστα συμπτώματα - αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από την πρίζα αποσυνδέοντας το φως από την πρίζα. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την μπαταρία που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξιάς ή ζημιάς στο προϊόν.

Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως κλειδιά, βίδες, καρφιά, κέρματα και συνδετήρες. Αυτά τα αντικείμενα μπορούν να βραχυκυκλώσουν κατά λάθος τους ακροδέκτες, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, πυρκαγιά ή έκρηξη.

Εάν η εκκίνηση του προϊόντος είναι δύσκολη ή αδύνατη, ελέγξτε πρώτα την κατάσταση της μπαταρίας και φορτίστε την. Εάν η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί, αντικαταστήστε την με μια καινούργια, ίδια με αυτήν που είναι εγκατεστημένη στο εργοστάσιο. Η χρησιμοποιημένη μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα - πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Υπό ακραίες συνθήκες χρήσης, ενδέχεται να διαρρεύσει ηλεκτρολύτης από την μπαταρία. Σε περίπτωση διαρροής, ασφαλίστε τη διαρροή με εξουδετερωτικό παράγοντα, σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό. Το υγρό ηλεκτρολυτών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.

## **ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

### *Προετοιμασία του προϊόντος για εργασία*

Το προϊόν θα πρέπει να αποσυσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα στοιχεία της συσκευασίας. Συνιστάται να φυλάξετε τη συσκευασία - μπορεί να σας φανεί χρήσιμη κατά τη μεταγενέστερη μεταφορά ή αποθήκευση του προϊόντος. Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν ζημιά. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να αφαιρεθεί ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα στοιχεία με καινούργια, χωρίς ελαττώματα.

Το μοντέλο YT-73280 είναι εξοπλισμένο με πτυσσόμενη δομή. Αφού τον αφαιρέσετε από τη συσκευασία, ο πίνακας ελέγχου θα πρέπει να ρυθμιστεί στη θέση εργασίας. Για να το κάνετε αυτό, σηκώστε τον πίνακα στην κατακόρυφη θέση και στη συνέχεια

ασφαλίστε τη θέση του χρησιμοποιώντας τον μοχλό ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας είναι σωστά ασφαλισμένος και δεν θα αλλάξει τη θέση του κατά τη λειτουργία. Τοποθετήστε το πίσω στήριγμα στις βάσεις που βρίσκονται στο πίσω μέρος της πλατφόρμας ζύγισης.

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή, επίπεδη και σκληρή επιφάνεια, μακριά από πηγές κραδασμών και κραδασμών. Αποφύγετε την τοποθέτηση του προϊόντος σε μαλακές ή ανώμαλες επιφάνειες, όπως χαλιά, λαστιχένια πατάκια ή μοκέτες, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ακρίβεια των μετρήσεων. Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι σωστά ισοπεδωμένο - εάν είναι απαραίτητο, ισοπεδώστε το βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πόδια στη βάση. Πριν ξεκινήσετε τη ζύγιση, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ζύγισης είναι καθαρή και στεγνή.

#### *Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος*

Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτηθεί απευθείας από το δίκτυο ή σε λειτουργία μπαταρίας, υπό την προϋπόθεση ότι η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη. Εάν σκοπεύετε να εργαστείτε χωρίς ρεύμα δικτύου, πρέπει πρώτα να φορτίσετε την μπαταρία σύμφωνα με τις συστάσεις στην ενότητα « *Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση μπαταρίας* ».

Πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή στο πίσω μέρος του πίνακα ελέγχου. Το φις έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει την εσφαλμένη σύνδεση - μπορεί να εισαχθεί μόνο προς μία κατεύθυνση. Στη συνέχεια, συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια πρίζα.

Για να ξεκινήσετε το προϊόν, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση I - ενεργοποιημένος.

Υπάρχει μια λυχνία στον πίνακα ελέγχου με την ένδειξη AC, η οποία υποδεικνύει ότι το προϊόν τροφοδοτείται από το δίκτυο. Όταν τροφοδοτείται από το δίκτυο, η μπαταρία φορτίζεται αυτόματα.

Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση O - απενεργοποίηση.

#### *Περιγραφή κουμπιού*

Ανάλογα με το μοντέλο, οι ζυγαριές είναι εξοπλισμένες με κουμπιά λειτουργιών που επιτρέπουν τον βασικό χειρισμό, τον ορισμό τιμών μονάδας και τη χρήση πρόσθετων λειτουργιών.

ZERO - επαναφέρει την ένδειξη βάρους στο μηδέν εάν εμφανιστεί μια τιμή διαφορετική από το μηδέν όταν η πλατφόρμα είναι άδεια.

TARE - αφαιρεί το βάρος του δοχείου (tare) και αλλάζει τη ζυγαριά από μικτό σε καθαρό βάρος.

ADD - προσθέτει τις τρέχουσες τιμές βάρους και τιμής στο γενικό σύνολο (συνάρτηση άθροισης).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ / M - χρησιμοποιείται για την αποθήκευση των τιμών μονάδας που έχουν εισαχθεί στη μνήμη (το κουμπί επισημαίνεται ως ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ή M - ανάλογα με το μοντέλο).

M1-M5 / M1-M7 - κουμπιά γρήγορης πρόσβασης σε αποθηκευμένες τιμές μονάδας. Ο αριθμός των διαθέσιμων κουμπιών μνήμης εξαρτάται από το μοντέλο.

C - διαγράφει τα δεδομένα που έχουν εισαχθεί ή ακυρώνει την τελευταία λειτουργία.

0-9 - ψηφία για την εισαγωγή δεδομένων, π.χ. τιμές μονάδας.

• (δεκαδικό σημείο) - σας επιτρέπει να ορίσετε ένα δεκαδικό σημείο στην τιμή μονάδας.

COUNT - επιτρέπει την καταμέτρηση κουμπιών με βάση ένα προηγουμένως προγραμματισμένο βάρος μονάδας (μοντέλο YT-73270).

VOLTAGE - εμφανίζει την τρέχουσα στάθμη τάσης της μπαταρίας (μοντέλο YT-73270).

CASH - υπολογίζει και εμφανίζει την αξία της αλλαγής (μοντέλο YT-73280).

SHAKE - σταθεροποιεί την ένδειξη βάρους όταν εμφανίζονται κραδασμοί (μοντέλο YT-73280).

M+ - προσθέτει την τρέχουσα εμφανιζόμενη τιμή στη μνήμη άθροισματος (μοντέλο YT-73280).

SHAKE / λάμπα - ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης.

#### *Περιγραφή εμφάνισης*

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με τρεις ανεξάρτητες οθόνες με τμηματικές εντολές. Κάθε μία από αυτές έχει μια συγκεκριμένη λειτουργία:

Ένδειξη βάρους (WEIGHT) - εμφανίζει το τρέχον βάρος του προϊόντος που έχει τοποθετηθεί στη ζυγαριά.

Εμφάνιση τιμής μονάδας (UNIT PRICE) - χρησιμοποιείται για την εισαγωγή και εμφάνιση της τιμής μονάδας (π.χ. ανά 1 kg).

Εμφάνιση TOTAL PRICE - δείχνει την υπολογισμένη συνολική τιμή (βάρος \* τιμή μονάδας).

Ανάλογα με το μοντέλο, οι κύριες οθόνες ενδέχεται επίσης να είναι εξοπλισμένες με βοηθητικές ενδείξεις:

ZERO - υποδεικνύει ότι η ζυγαριά έχει μηδενιστεί και εμφανίζει την τιμή «0.000» χωρίς φορτίο.

TARE - υποδεικνύει ότι χρησιμοποιήθηκε η συνάρτηση tare και το βάρος του δοχείου αφαιρέθηκε από το συνολικό βάρος.

STAB - υποδεικνύει ότι η ένδειξη βάρους είναι σταθερή και μπορεί να θεωρηθεί ακριβής. Όταν η ένδειξη STAB δεν είναι ενεργή, περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη ή αποφύγετε τη ζύγιση κατά τη διάρκεια της δόνησης. Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο στα μοντέλα YT-73270 και YT-73275.

#### *Βασική λειτουργία*

Μηδενισμός του βάρους

Εάν δεν υπάρχει κανένα στοιχείο στην πλατφόρμα και η οθόνη εμφανίζει τιμή διαφορετική από το μηδέν, πατήστε το κουμπί

ZERO για να επαναφέρετε την οθόνη στο μηδέν. Όταν το κάνετε αυτό, ενεργοποιείται η ένδειξη ZERO (σε επιλεγμένα μοντέλα).

#### Στάθμιση

Πριν ξεκινήσετε τη ζύγιση, βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι μηδενισμένη και ότι η ένδειξη ZERO είναι ενεργή. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το αντικείμενο στην πλατφόρμα. Η ένδειξη βάρους θα εμφανιστεί στην οθόνη WEIGHT.

#### Απόβαρο (λειτουργία TARE)

Τοποθετήστε το δοχείο στην πλατφόρμα. Όταν η ένδειξη βάρους σταθεροποιηθεί, πατήστε το κουμπί TARE – η ένδειξη TARE θα ενεργοποιηθεί (σε επιλεγμένα μοντέλα) και το βάρος του δοχείου θα αφαιρεθεί αυτόματα. Για να αφαιρέσετε το απόβαρο, αφαιρέστε το δοχείο και πατήστε ξανά το κουμπί TARE.

#### Προειδοποίηση υπερφόρτωσης

Μην τοποθετείτε αντικείμενα στη ζυγαριά που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα. Εάν η ζυγαριά ανιχνεύσει υπερφόρτωση, θα ηχησει ένας ηχητικός συναγερμός. Σε αυτήν την περίπτωση, το αντικείμενο πρέπει να αφαιρεθεί αμέσως από την πλατφόρμα για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στον αισθητήρα μέτρησης.

#### Καθορισμός της τιμής μονάδας

Για να προσδιορίσετε την τιμή ενός ζυγισμένου αντικείμενου, εισαγάγετε την τιμή μονάδας του (π.χ. ανά 1 κιλό). Η εισαγωγή μιας τιμής επιτρέπει τον αυτόματο υπολογισμό της συνολικής αξίας με βάση το μετρούμενο βάρος.

Μόλις τοποθετηθεί το αντικείμενο στη ζυγαριά και σταθεροποιηθεί η ένδειξη βάρους, εισαγάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα. Η τιμή θα εμφανιστεί στο πεδίο ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ και το πεδίο ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ θα εμφανίσει το σύνολο (βάρος x τιμή μονάδας). Για να διαγράψετε μια τιμή μονάδας που έχετε καταχωρίσει προηγουμένως, πατήστε το πλήκτρο C.

#### Πρόσθεση των τιμών ζύγισης

##### Λειτουργία άθροισης

Τοποθετήστε το αντικείμενο στην πλατφόρμα και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη βάρους. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ADD – στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «ADD n», όπου n είναι ο αριθμός των εγγραφών μέχρι στιγμής.

Εάν είχε εισαχθεί μια τιμή μονάδας πριν πατήσετε το κουμπί ΠΡΟΣΘΗΚΗ, η λειτουργία άθροισης θα αποθηκεύσει τόσο το βάρος όσο και την τιμή.

Τοποθετήστε το πρώτο αντικείμενο στην πλατφόρμα, περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη βάρους και, στη συνέχεια, εισαγάγετε την τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα. Η οθόνη ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ θα εμφανίσει την τιμή μονάδας και η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΤΙΜΗ θα εμφανίσει τη συνολική αξία.

Πατήστε το κουμπί ΠΡΟΣΘΗΚΗ για να αποθηκεύσετε τόσο το βάρος όσο και την τιμή.

Στη συνέχεια, αφαιρέστε το αντικείμενο από τη ζυγαριά, τοποθετήστε το επόμενο αντικείμενο και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα. Αφού πατήσετε ξανά το κουμπί ΠΡΟΣΘΗΚΗ, η οθόνη ΜΟΝΑΔΙΑΙΑ ΤΙΜΗ θα εμφανίσει την ένδειξη «ΠΡΟΣΘΗΚΗ 2» και οι άλλες οθόνες θα εμφανίσουν το συνολικό βάρος και την συνολική τιμή.

Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να συνεχίσετε να συμπληρώνετε έως και 99 συμμετοχές.

##### Διαγραφή του αθροίσματος

Μπορείτε να διαγράψετε τις αποθηκευμένες τιμές άθροισης ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί C.

##### Εξοικονόμηση τιμών μονάδας

Ανάλογα με το μοντέλο, η ζυγαριά σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε έως και 5 (YT-73270 και YT-73280) ή 7 (YT-73275) τιμές μονάδων στην προσωρινή μνήμη.

##### Εξοικονόμηση της τιμής μονάδας

Πατήστε το κουμπί STORE (ή SAVE/M, ανάλογα με το μοντέλο) και, στη συνέχεια, εισαγάγετε την επιθυμητή τιμή μονάδας χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά κουμπιά.

Αφού εισαγάγετε την τιμή, πατήστε το επιλεγμένο κουμπί μνήμης M1–M5 ή M1–M7 (ανάλογα με το μοντέλο). Η τιμή που εισαγάγετε θα αποθηκευτεί κάτω από το κουμπί. Εάν είχε προηγουμένως οριστεί διαφορετική τιμή, θα αντικατασταθεί από τη νέα τιμή.

##### Φόρτωση τιμής μονάδας

Για να χρησιμοποιήσετε την αποθηκευμένη τιμή μονάδας, πατήστε το κατάλληλο κουμπί M1–M5 ή M1–M7 (ανάλογα με το μοντέλο) αφού σταθεροποιηθεί η ένδειξη βάρους. Η τιμή θα φορτωθεί και θα εμφανιστεί στο πεδίο ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, απενεργοποιήστε το προϊόν μετακινώντας τον διακόπτη στη θέση 0 – απενεργοποιημένο, και στη συνέχεια αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος – για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Εάν η επιφάνεια μέτρησης ή το δοχείο ζύγισης λερωθεί, καθαρίστε το το συντομότερο δυνατό χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί που έχετε βρέξει με διάλυμα νερού ή υγρού πιάτων. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά την καθαρισμένη επιφάνεια ή αφήστε την να στεγνώσει φυσικά. Μην καθαρίζετε τη ζυγαριά χρησιμοποιώντας αλκοόλ, διαλύτες, καυστικά ή λιπαντικά μέσα. Απαγορεύεται επίσης να καθαρίζετε το προϊόν βυθίζοντάς το σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα.

Η ζυγαριά πρέπει να φυλάσσεται σε χώρους που πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι στεγνός, απαλλαγμένος από σκόνη και προστατευμένος από υγρασία, ατμό και ακραίες θερμοκρασίες. Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, σε θερμοκρασίες άνω των 50°C ή σε έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Το προϊόν δεν πρέπει να φυλάσσεται κοντά σε πηγές ισχυρών μαγνητικών πεδίων ή σε χώρους με υψηλή υγρασία αέρα, π.χ. κοντά σε υγραντήρες.

Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στην αρχική συσκευασία που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Αυτό ισχύει και για τη μεταφορά - συνιστάται η μεταφορά της ζυγαριάς μόνο στην εργοστασιακή συσκευασία, η οποία προστατεύει τη συσκευή από ζημιές. Η θέση αποθήκευσης θα πρέπει να αποτρέπει την πρόσβαση στη συσκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδίως παιδιά. Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την αποθηκεύσετε. Κατά την αποθήκευση, συνιστάται να φορτίζετε πλήρως την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες για να αποφεύγετε τη βαθιά εκφόρτιση και πιθανή ζημιά.

#### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Παρακάτω αναφέρονται τυπικές βλάβες και πιθανές λύσεις. Σε περίπτωση αμφιβολίας, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Σύσταση	Πιθανή αιτία	Διάλυμα
Το λαμπάκι του AC δεν ανάβει	Ενδέχεται να μην είναι συνδεδεμένη η παροχή ρεύματος	Το φως τροφοδοσίας μπορεί να είναι αποσυνδεδεμένο	Συνδέστε το φως τροφοδοσίας ή αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας εάν το φως είναι κατεστραμμένο
		Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο	Αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας
Η ζυγαριά δεν ανάβει όταν τροφοδοτείται από την μπαταρία	Δεν υπάρχει τροφοδοσία DC	Η μπαταρία είναι κατεστραμμένη	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια, ίδια με αυτήν που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο
		Η σύνδεση της μπαταρίας είναι λανθασμένη	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σωστές
Ένδειξη « Πάνω » εμφανίζεται ή ένδειξη « voltage » , ηχεί ο συναγερμός και η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.	Τάση πολύ υψηλή	Η μπαταρία χρησιμοποιήθηκε για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα	Φορτίστε την μπαταρία
		Αντικαταστήστε την μπαταρία εάν είναι κατεστραμμένη	
Η ένδειξη μάζας είναι ασταθής	Πολύ υψηλή τάση ή επίδραση υγρασίας	Η τάση τροφοδοσίας είναι πολύ χαμηλή ή η μπαταρία έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα παρά την προηγούμενη προεידοποίηση ή η υγρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Φορτίστε την μπαταρία για τουλάχιστον 10 ώρες ή καθαρίστε την πλατφόρμα ζύγισης από τη βρωμιά.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Електронната везна е предназначена за претегляне на продукти и може да се използва в различни видове търговски и сервизни дейности. Използването на прецизни измервателни сензори осигурява висока точност и надеждност на измерванията. Благодарение на вградената батерия, продуктът може да работи и при липса на достъп до електрическата мрежа. Функцията за автоматично изключване в режим на готовност позволява пестене на енергия и удължава живота на батерията. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди да използвате този продукт, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

## ОБОРУДВАНЕ

Продуктът е снабден със захранващ кабел.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Единица	Стойност		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Каталожен номер		YT-73270		YT-73280
Номинално напрежение	[V~]	220-240	220-240	220-240
Номинална честота	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Номинален ток	[A]	0.3	0.3	0.3
Точност	[g]	5	20	50
Максимално натоварване	[kg]	40	100	150
Размери на платформата за претегляне	[mm]	230x330	300x400	300x400
Степен на защита		IPX0	IPX0	IPX0
Маса	[kg]	2,3	5.0	6,6
Тип батерия		Оловно-киселинни	Оловно-киселинни	Оловно-киселинни
Номинално напрежение на батерията	[V d.c.]	4	4	4
Капацитет на батерията	[Ah]	4	4	4
Захранване от батерията	[Wh]	16	16	16
Препоръчителна работна среда				
-температура	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-относителна влажност на въздуха	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Температура на съхранение	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Никога не превишавайте максималния капацитет на везната. Не забравяйте, че товарът включва и теглото върху везната преди тариране. Превишаването на максималния капацитет може да повреди везната.

Бъдете особено внимателни, когато претегляте течности. Везната не е защитена срещу проникване на течности и може да се повреди, ако се наводни. Наводняването може също да доведе до риск от токов удар. Не пръскайте течности по време на претегляне. Разлятите течности трябва да се отстранят незабавно със суха кърпа. Никога не потапяйте везната във вода и не я излагайте на пара или пръски течности.

Продуктите, които ще се претеглят, трябва да се поставят внимателно върху кантара. Не трябва да се хвърлят върху повърхността за претегляне или да се удрят в други предмети. Внезапен удар може да повреди измервателните сензори или структурата на кантара.

Не инсталирайте везната на места, изложени на пряка слънчева светлина, близо до източници на топлина или при условия на висока температура (над 50°C). Това може да причини неизправност или трайна повреда на електронните компоненти.

Не инсталирайте везната в близост до устройства, които излъчват силно магнитно поле, като трансформатори, електродвигатели или постоянни магнити. Електромагнитното поле може да повлияе на везната и да повлияе на точността на измерването.

Везната трябва да се използва само по предназначение. Не я използвайте като основа, опора или строителен елемент.

Не оставяйте никакви предмети върху везната по време на съхранение или когато не се използва. Продължителното натоварване на платформата за претегляне може да повреди везната и/или измервателните сензори, което да доведе до загуба на точност на претегляне.

Ако продуктът е бил съхраняван извън работния си температурен диапазон, той трябва да се постави в предвидената работна среда за подходящ период от време, за да се позволи на температурата му да се уравни преди работа.

*Препоръки за свързване на продукта към захранването*

Преди да свържете продукта към електрическата мрежа, уверете се, че напрежението, честотата и капацитетът на електрическата мрежа съответстват на стойностите, посочени на табелата с данни на продукта. Щепселът трябва да пасва на контакта. Не се допускат никакви модификации по щепсела. Продуктът трябва да бъде свързан директно към единичен контакт. Използването на удължители, многоконтактни и двойни контакти е забранено. Захранващата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и предпазител най-малко 16 А. Избягвайте контакт между захранващия кабел и остри ръбове и горещи предмети и повърхности. Захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно размотан по време на работа и трябва да бъде разположен така, че да не пречи на работата на продукта. Захранващият кабел не трябва да е разположен така, че да представлява опасност от спъване. Захранващият контакт трябва да е разположен на такова място, че винаги да е възможно бързо изключване на щепсела на захранващия кабел на продукта. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога самия кабел. Ако захранващият кабел или щепселът е повреден, незабавно го изключете от електрическата мрежа и се свържете с авторизиран сервизен център на производителя за подмяна. Не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат поправени, в случай на повреда на тези елементи, те трябва да бъдат заменени с нови, без дефекти.

*Инструкции за безопасност при зареждане на батерията*

Ако планирате да използвате продукта единствено в режим на работа с батерия, уверете се, че батерията е напълно заредена преди употреба. Препоръчително е да зареждате батерията за 1-2 часа за всеки час употреба. Ако продуктът не е бил използван дълго време, батерията трябва да се зарежда непрекъснато поне 24 часа, за да се избегне повреда. Уверете се, че продуктът е изключен преди зареждане. Батерията трябва да се зарежда правилно след всяка употреба на продукта без захранване от електрическата мрежа.

Твърде ниското ниво на зареждане може да доведе до ограничена функционалност на продукта, риск от внезапно изключване и неправилна работа на електронните системи. Работата при ниски температури може допълнително да повлияе негативно на капацитета на батерията и да съкрати времето за работа в режим без захранване от електрическата мрежа. Ако продуктът се съхранява дълго време, се препоръчва батерията да се зарежда на всеки 3 месеца, за да се предотврати трайното ѝ разреждане.

**ВНИМАНИЕ!** Батерията трябва да се зарежда далеч от източници на огън и искри. Не пушете близо до продукта, който се зарежда. Газовете, отделени от батерията, могат да бъдат запалими и в екстремни случаи да доведат до експлозия. Батерията трябва да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неупълномощени лица, особено деца. Забранено е да оставяте продукта без надзор от възрастен по време на зареждане. Ако трябва да напуснете помещението, изключете продукта от електрическата мрежа, като изключите захранващия кабел от електрическия контакт. Ако устройството започне да отделя дим, да се появи миризма на изгоряло или други необичайни симптоми - незабавно изключете продукта от електрическата мрежа, като изключите щепсела от контакта. Продуктът трябва да се използва само с батерията, предоставена от производителя. Използването на други видове батерии може да увеличи риска от пожар, токов удар или повреда на продукта.

Когато съхранявате батерията, дръжте я далеч от метални предмети като ключове, винтове, пирони, монети и кламери. Тези предмети могат случайно да причинят късо съединение на клемите, което може да причини изгаряния, пожар или експлозии.

Ако стартирането на продукта е трудно или невъзможно, първо проверете състоянието на батерията и я заредете. Ако батерията не може да се зареди, сменете я с нова, идентична с фабрично инсталираната. Използваната батерия не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци - тя трябва да се изхвърли в съответствие с местните разпоредби.

При екстремни условия на употреба, електролитът може да изтече от батерията. В случай на теч, обезопасете мястото на теч с неутрализиращ агент, а в случай на контакт с кожата, изплакнете незабавно с вода. Ако течността попадне в очите, изплакнете незабавно с вода и се консултирайте с лекар. Течният електролит може да причини дразнене на кожата или изгаряния.

**ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ**

*Подготовка на продукта за работа*

Продуктът трябва да бъде разопакован, като се отстранят напълно всички опаковъчни елементи. Препоръчително е да запазите опаковката - тя може да бъде полезна при по-късно транспортиране или съхранение на продукта. Проверете продукта за повреди. Ако бъдат открити някакви повреди, не го използвайте, докато те не бъдат отстранени или повредените елементи не бъдат заменени с нови, без дефекти.

Моделът YT-73280 е оборудван със съгъваема конструкция. След изваждане от опаковката, контролният панел трябва да се постави в работно положение. За целта повдигнете панела във вертикално положение и след това го фиксирайте с помощта на заключващия лост. Уверете се, че панелът е правилно заключен и няма да промени позицията си по време на работа. Поставете задната опора в държателите, разположени отзад на платформата за претегляне.

Продуктът трябва да се постави върху стабилна, равна и твърда повърхност, далеч от източници на удари и вибрации. Избягвайте поставянето на продукта върху меки или неравни повърхности като килими, гумени постелки или пътеки, тъй като това може да повлияе негативно на точността на измерванията. Проверете дали продуктът е правилно нивелиран - ако е необходимо, нивелирайте го, като завинтите или развийте крачетата на основата. Преди да започнете да претегляте, уверете се, че повърхността за претегляне е чиста и суха.

#### *Включване/изключване на продукта*

Устройството може да се захранва директно от електрическата мрежа или в режим на работа с батерия, при условие че батерията е достатъчно заредена. Ако планирате да работите без захранване от електрическата мрежа, първо трябва да заредите батерията съгласно препоръките в раздела „Инструкции за безопасност при зареждане на батерията“. Преди да включите продукта, свържете захранващия кабел към контакта на гърба на контролния панел. Щепселът е проектиран да предотвратява неправилно свързване – може да се постави само по един начин. След това свържете другия край на кабела към електрически контакт.

За да стартирате продукта, поставете превключвателя в позиция I – включено.

На контролния панел има лампичка, обозначена с AC, която показва, че продуктът се захранва от електрическата мрежа. Когато е захранван от електрическата мрежа, батерията се зарежда автоматично.

За да изключите продукта, завъртете превключвателя в позиция O – изключено.

#### *Описание на бутона*

В зависимост от модела, вземте са оборудвани с функционални бутони, които позволяват основна работа, задаване на единични цени и използване на допълнителни функции.

ZERO – нулира показанието за тегло, ако се показва стойност, различна от нула, когато платформата е празна.

TARE – изважда теглото на контейнера (тара) и превключва везната от бруто в нето режим.

ADD – добавя текущите стойности на теглото и цената към общата сума (функция за сумиране).

STORE / SAVE / M – използва се за запазване на въведените единични цени в паметта (бутон, маркиран като STORE, SAVE или M – в зависимост от модела).

M1–M5 / M1–M7 – бутони за бърз достъп до запазени единични цени. Броят на наличните бутони за памет зависи от модела.

C – изтрива въведените данни или отменя последната операция.

0–9 – цифри за въвеждане на данни, например единични цени.

• (десетична точка) – позволява ви да зададете десетична точка в единичната цена.

COUNT – позволява броене на бройки въз основа на предварително програмирано тегло на единица (модел YT-73270).

VOLTAGE – показва текущото ниво на напрежение на батерията (модел YT-73270).

CASH– изчислява и показва рестото (модел YT-73280).

SHAKE – стабилизира показанието на теглото при поява на вибрации (модел YT-73280).

M+ – добавя текущо показваната стойност към паметта за сумиране (модел YT-73280).

LIGHT / крушка – включва или изключва подсветката на дисплея.

#### *Описание на дисплея*

Продуктът е оборудван с три независими сегментирани дисплея. Всеки от тях има специфична функция:

Дисплей за тегло (WEIGHT) – показва текущото тегло на продукта, поставен на кантара.

Показване на единична цена (UNIT PRICE) – използва се за въвеждане и показване на единичната цена (напр. за 1 кг).

Дисплей TOTAL PRICE – показва изчислената обща цена (тегло × единична цена).

В зависимост от модела, основните дисплеи могат да бъдат оборудвани и с допълнителни индикатори:

ZERO – показва, че везната е нулирана и показва стойност „0,000“ без товар.

TARE – показва, че е използвана функцията за тара и теглото на контейнера е извадено от общото тегло.

STAB – показва, че показанието на теглото е стабилно и може да се счита за точно. Когато индикаторът СТАБ не е активен, изчакайте показанието да се стабилизира или избягвайте претеглянето по време на вибрация. Тази функция е налична само в моделите YT-73270 и YT-73275.

#### *Основна операция*

Нулиране на теглото

Ако на платформата няма предмет и дисплеят показва стойност, различна от нула, натиснете бутон ZERO, за да нулирате дисплея. Когато направите това, индикаторът ZERO се активира (при избрани модели).

Претегляне

Преди да започнете претеглянето, уверете се, че везната е нулирана и индикаторът ZERO е активен. След това поставете предмета върху платформата. Отчитането на теглото ще се появи на дисплея WEIGHT (ТЕГЛО).

### Тариране (функция TARE)

Поставете контейнера върху платформата. Когато показанието на теглото се стабилизира, натиснете бутона TARE – индикаторът TARE ще се активира (при избрани модели) и теглото на контейнера ще бъде автоматично извадено. За да премахнете тарата, извадете контейнера и натиснете отново бутона TARE.

### Предупреждение за претоварване

Не поставяйте върху кантара предмети, които превишават максималния капацитет. Ако кантарът засече претоварване, ще се чуе звукова аларма. В този случай предметът трябва незабавно да бъде отстранен от платформата, за да се предотврати повреда на измервателния сензор.

### Определяне на единичната цена

За да определите цената на претеглен артикул, въведете единичната му цена (например за 1 кг). Въвеждането на цена позволява автоматично изчисляване на общата стойност въз основа на измереното тегло.

След като артикулът е поставен на кантара и показанието за тегло се стабилизира, въведете единичната цена, като използвате цифровите клавиши. Цената ще се покаже в полето ЕДИНИЧНА ЦЕНА, а полето ОБЩА ЦЕНА ще покаже общата сума (тегло x единична цена). За да изчистите преди това въведена единична цена, натиснете клавиша C.

### Сумиране на стойностите от претеглянето

#### Операция на сумиране

Поставете артикула върху платформата и изчакайте показанието на теглото да се стабилизира. След това натиснете бутона ADD – дисплеят ще покаже „ADD n“, където n е броят на записите досега.

Ако е въведена единична цена преди натискане на бутона ADD, операцията по сумиране ще запази както теглото, така и цената.

Поставете първия артикул на платформата, изчакайте показанието на теглото да се стабилизира, след което въведете единичната цена, като използвате цифровите клавиши. Дисплеят UNIT PRICE (Единична цена) ще покаже единичната цена, а TOTAL PRICE (Обща цена) ще покаже общата стойност.

Натиснете бутона „ДОБАВИ“, за да запазите както теглото, така и цената.

След това сваляте артикула от кантара, поставете следващия артикул и повторете горните стъпки. След като натиснете отново бутона ADD (ДОБАВИ), дисплеят UNIT PRICE (ЕДИНИЧНА ЦЕНА) ще покаже „ADD 2“ (ДОБАВИ 2), а останалите дисплеи ще покажат общото тегло и общата цена.

По този начин можете да продължите да сумирате до максимум 99 записа.

#### Изтриване на сумата

Можете да изчистите запазените стойности на сумирането по всяко време, като натиснете бутона C.

### Спестяване на единични цени

В зависимост от модела, кантарът ви позволява да съхранявате до 5 (YT-73270 и YT-73280) или 7 (YT-73275) единични цени в кеш паметта.

#### Спестяване на единичната цена

Натиснете бутона STORE (или SAVE/M, в зависимост от модела), след което въведете желаната единична цена, като използвате цифровите бутони.

След въвеждане на цената, натиснете избрания бутон за памет M1–M5 или M1–M7 (в зависимост от модела). Въведената цена ще бъде запазена под бутона. Ако преди това е била зададена различна цена, тя ще бъде заменена с новата стойност.

#### Цена на товарната единица

За да използвате запазената единична цена, натиснете съответния бутон M1–M5 или M1–M7 (в зависимост от модела), след като показанието на теглото се стабилизира. Цената ще се зареди и ще се покаже в полето UNIT PRICE (ЕДИНИЧНА ЦЕНА).

## ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Преди да започнете дейности по почистване и поддръжка, изключете продукта, като преместите превключвателя в положение O – изключено, и след това го изключете от електрическата мрежа – за да направите това, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

Ако измервателната повърхност или съдът за претегляне се замърсят, почистете ги възможно най-скоро с мека кърпа, навлажнена с воден разтвор на препарат за миене на съдове. След това отстранете остатъците от препарат с влажна кърпа и подсушете добре почистената повърхност или я оставете да изсъхне естествено. Не почиствайте везната с алкохол,

разтворители, разяждащи или абразивни вещества. Също така е забранено почистването на продукта чрез потапяне във вода или друга течност. Използвайте само леко влажна кърпа за почистване на корпуса.

Везната трябва да се съхранява в помещения, които отговарят на изискванията, посочени в таблицата с технически данни. Мястото за съхранение трябва да е сухо, без прах и защитено от влага, пара и екстремни температури. Продуктът не трябва да се излага на пряка слънчева светлина, температури над 50°C или силни температурни колебания. Продуктът не трябва да се съхранява в близост до източници на силни магнитни полета или в помещения с висока влажност на въздуха, например близо до овлажнители.

Препоръчително е продуктът да се съхранява в оригиналната опаковка, предоставена от производителя. Това важи и за транспорта - препоръчва се везната да се транспортира само във фабричната опаковка, която предпазва устройството от повреди. Мястото за съхранение трябва да предотвратява достъпа до устройството от неупълномощени лица, особено деца.

Ако продуктът няма да се използва дълго време, заредете батерията напълно, преди да я приберете. По време на съхранение се препоръчва батерията да се зарежда напълно поне веднъж на всеки 3 месеца, за да се избегне дълбоко разреждане и евентуални повреди.

### Отстраняване на неизправности

По-долу са изброени типичните повреди и възможните решения. В случай на съмнение, спрете употребата на продукта и се свържете с оторизиран сервизен център на производителя.

Проблем	Препоръка	Вероятна причина	Решение
Лампата за променлив ток не светва	Захранването може да не е свързано	Щепселът от контакта може да е изключен	Свържете щепсела към захранването или сменете захранващия кабел, ако щепселът е повреден
		Захранващият кабел е повреден	Сменете захранващия кабел
Везната не се включва, когато се захранва от батерията	Няма захранване с постоянен ток	Батерията е повредена	Сменете батерията с нова, идентична с фабрично инсталираната.
		Свързването на батерията е неправилно	Уверете се, че всички връзки са правилни
Индикатор „Над “ напрежение “, алармата прозвучава и кантарът се изключва автоматично.	Напрежението е твърде високо	Батерията е била използвана твърде дълго	Заредете батерията
			Сменете батерията, ако е повредена
Масовото отчитане е нестабилно	Твърде високо напрежение или влияние на влага	Захранващото напрежение е твърде ниско, батерията е била използвана твърде дълго въпреки предишното предупреждение или влажността на околната среда е твърде висока.	Зареждайте батерията поне 10 часа или почистете платформата за претегляне от замърсявания.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A balança eletrônica é projetada para pesagem de produtos e pode ser utilizada em diversos tipos de atividades comerciais e de serviços. O uso de sensores de medição de alta precisão garante alta precisão e confiabilidade das medições. Graças à bateria integrada, o produto também pode ser usado quando não há acesso à rede elétrica. A funcionalidade de desligamento automático em marcha lenta poupa energia e prolonga a vida útil da bateria. O funcionamento correto, confiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

**Antes de trabalhar com o produto, leia todo o manual e guarde-o.**

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

## EQUIPAMENTOS

O produto está equipado com um cabo de alimentação.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade	Valor		
		YT - 73270	YT-73275	YT-73280
Número da peça		YT - 73270	YT-73275	YT-73280
Tensão	[V~]	220-240	220-240	220-240
Frequência nominal	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Atual	[A]	0,3	0,3	0,3
Exatidão	[g]	5	20	50
Carregar	[kg]	40	100	150
Dimensões da plataforma de pesagem	[mm]	230x330	300x400	300x400
Proteção		IPX0	IPX0	IPX0
Missa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Tipo de Bateria		Chumbo-ácido	Chumbo-ácido	Chumbo-ácido
Classificação de tensão da bateria	[V d.c.]	4	4	4
Capacidade da bateria	[Ah]	4	4	4
Energia da bateria	[Wh]	16	16	16
Ambiente de trabalho recomendado				
-temperatura	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
-humidade relativa	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Temperatura de armazenamento	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

Nunca exceda a carga máxima na balança. Deve ser lembrado que o peso na balança antes da tara também está incluído na carga. Exceder a carga máxima pode causar danos à balança.

Tenha extremo cuidado ao pesar líquidos. A balança não está protegida contra a entrada de líquidos e pode ser danificada em caso de inundação. Também pode haver risco de choque elétrico como resultado de inundações. Não salpice líquidos durante a pesagem. Os salpicos de líquidos devem ser removidos imediatamente com um pano seco. Nunca mergulhe o equilíbrio em água ou exponha a salpicos de vapor ou líquido.

Os produtos pesados devem ser colocados suavemente na balança. Não os jogue sobre uma superfície de pesagem ou bata a balança contra outros objetos. Um impacto súbito pode causar danos aos sensores de medição ou à estrutura da balança.

Não instale a balança sob luz solar direta, perto de fontes de calor ou em condições de alta temperatura (acima de 50°C). Isso pode causar mau funcionamento ou danos permanentes aos componentes eletrônicos.

Não instale a balança perto de equipamentos que emitam um forte campo magnético, como transformadores, motores elétricos ou ímãs permanentes. Os campos eletromagnéticos podem interferir com o equilíbrio e afetar a precisão da medição.

A balança só deve ser utilizada para o fim a que se destina. Não o utilize como base, suporte ou elemento estrutural.

Não deixe objetos na balança enquanto estiver em armazenamento ou quando não estiver em uso. O estresse a longo prazo na plataforma de pesagem pode levar a danos à balança e/ou sensores de medição, resultando em perda de precisão de pesagem.

Se o produto tiver sido armazenado a temperaturas fora da gama de temperaturas de funcionamento, deve ser deixado no ambiente de funcionamento alvo durante um período de tempo adequado para permitir que a temperatura se equalize antes de funcionar.

### *Recomendações para ligar o produto à fonte de alimentação*

Antes de ligar o produto à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a capacidade da alimentação correspondem aos valores indicados na placa nominal do produto. A ficha deve corresponder à tomada. É proibido modificar a ficha de qualquer forma. O produto deve ser ligado diretamente a uma única tomada. É proibido o uso de cabos de extensão, divisores e tomadas duplas. O circuito de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de, pelo menos, 16 A. Evitar o contacto do cabo de alimentação com arestas vivas e objetos e superfícies quentes. Quando o produto estiver a funcionar, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente desenrolado e a sua posição deve ser fixada de modo a não obstruir o funcionamento do produto. A disposição do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada num local tal que seja sempre possível desligar rapidamente a ficha do cabo de alimentação do produto. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a caixa da ficha, nunca o cabo. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, desligue-o imediatamente da rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. Não utilize o produto com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado, se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos e isentos de defeitos.

### *Instruções de segurança de carregamento da bateria*

Se planeia utilizar o produto apenas no modo de bateria, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes da operação. Recomenda-se carregar a bateria por 1-2 horas para cada hora de operação da bateria. Se o produto não for usado por muito tempo, carregue a bateria continuamente por pelo menos 24 horas para evitar danos à bateria. Antes de carregar, certifique-se de que o produto está desligado. A bateria deve ser devidamente carregada após cada utilização do produto sem energia elétrica. Um nível de carga muito baixo pode levar à redução da funcionalidade do produto, ao risco de desligamento repentino e ao mau funcionamento dos eletrônicos. Operar em climas frios pode afetar ainda mais a capacidade da bateria e reduzir o tempo de operação sem energia elétrica.

No caso de armazenamento a longo prazo do produto, recomenda-se recarregar a bateria a cada 3 meses para evitar a sua descarga permanente.

**OBSERVAÇÃO!** Carregue a bateria longe de fontes de fogo e faíscas. Não fume na proximidade do produto que está a ser carregado. Os gases emitidos pela bateria podem ser inflamáveis e, em casos extremos, levar a uma explosão.

Carregue a bateria apenas numa sala fechada, seca e protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não é permitido deixar o produto sem a vigilância de um adulto durante o carregamento. Se precisar de sair da sala, desligue previamente o produto da rede desligando o cabo de alimentação da tomada elétrica. Se o aparelho começar a emitir fumo, um cheiro a queimado ou outros sintomas invulgares – desligue imediatamente o produto da fonte de alimentação, retirando a ficha da tomada. O produto só deve ser utilizado com a bateria fornecida pelo fabricante. O uso de outros tipos de baterias pode aumentar o risco de incêndio, choque elétrico ou danos ao produto.

Ao armazenar a bateria, mantenha-a longe de objetos metálicos, como chaves, parafusos, pregos, moedas ou cliques de papel. Estes itens podem levar ao encurtamento accidental dos terminais, o que pode causar queimaduras, incêndio ou explosão.

Se achar difícil ou impossível ligar o produto, verifique primeiro o estado da bateria e efetue o carregamento. Se não for possível carregar a bateria, esta deverá ser substituída por uma nova, idêntica à instalada de fábrica. Uma bateria usada não deve ser eliminada juntamente com resíduos domésticos – deve ser eliminada de acordo com os regulamentos locais.

Em condições extremas de uso, a bateria pode vaziar. Em caso de vazamento, o vazamento deve ser protegido com um agente neutralizante, em caso de contato do líquido com a pele, ele deve ser enxaguado imediatamente com água. Se entrar líquido nos seus olhos, lave imediatamente com água e contacte o seu médico. O líquido eletrolítico pode causar irritação da pele ou queimaduras.

## **OPERAÇÃO DO PRODUTO**

### *Preparar o seu produto para operação*

O produto deve ser desembalado, removendo completamente todos os elementos da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem – pode ser útil para posterior transporte ou armazenamento do produto. Inspeccione o produto para verificar se há danos. Se for detetado algum dano, não utilize o produto até que este tenha sido removido ou os componentes danificados tenham sido substituídos por novos componentes isentos de defeitos.

O modelo YT-73280 está equipado com um design dobrável. Depois de retirar da embalagem, o painel de comando deve ser colocado na posição de funcionamento. Para fazer isso, levante o painel para uma posição vertical e, em seguida, fixe sua posição com a alavanca de bloqueio. Certifique-se de que o painel está devidamente bloqueado e não mudará de posição durante a operação. Coloque o suporte traseiro nos suportes situados na parte de trás da plataforma de pesagem.

Coloque o produto numa superfície estável, nivelada e dura, longe de fontes de choque e vibração. Evite colocar o produto em superfícies macias ou irregulares, como tapetes, tapetes de borracha ou carpetes, pois isso pode afetar negativamente a precisão das medições. Verifique se o produto está corretamente nivelado – se necessário, nivele-o aparafusando ou aparafusando os pés na base. Antes de pesar, certifique-se de que a superfície de pesagem está limpa e seca.

### *Ligar/desligar o produto*

O dispositivo pode ser alimentado diretamente da rede elétrica ou operado no modo de bateria, desde que a bateria esteja devidamente carregada. Se planeia trabalhar sem energia elétrica, carregue a bateria com antecedência de acordo com as

recomendações na secção "*Instruções de segurança de carregamento da bateria*".

Antes de ligar o produto, conecte o cabo de alimentação à tomada localizada na parte traseira do painel de controle. O design da ficha impede que seja ligado incorretamente – só pode ser inserido de uma forma correta. Em seguida, a outra extremidade do cabo deve ser conectada à tomada.

Para iniciar o produto, rode o interruptor para a posição I – ligado.

Há uma luz no painel de controle rotulada AC que indica que o produto está sendo fornecido com energia elétrica. Quando alimentada a partir da rede, a bateria é carregada automaticamente.

Para desligar o produto, rode o interruptor para a posição O – desligado.

#### *Descrição do botão*

Dependendo do modelo, as balanças são equipadas com botões de função que permitem a operação básica, definindo preços unitários e usando funções adicionais.

ZERO – redefine a indicação de peso se um valor diferente de zero for exibido com uma plataforma vazia.

TARE – subtrai o peso do recipiente (tara) e muda o peso do modo bruto para o modo líquido.

ADD – adiciona os valores atuais de massa e preço ao total geral (função de soma).

STORE / SAVE / M – usado para salvar os preços unitários inseridos na memória (botão marcado como STORE, SAVE ou M – dependendo do modelo).

M1–M5 / M1–M7 – botões de acesso rápido aos preços unitários guardados. O número de botões de memória disponíveis depende do modelo.

C – apaga os dados introduzidos ou cancela a última operação.

0-9 – dígitos para inserir dados, por exemplo, preços unitários.

• (ponto decimal) – permite definir um ponto decimal no preço unitário.

COUNT – permite a contagem de peças com base num peso unitário pré-programado (modelo YT-73270).

VOLTAGE – exibe o nível de tensão atual da bateria (modelo YT-73270).

CASH – calcula e mostra o valor do restante (modelo YT-73280).

SHAKE – estabiliza as indicações do solo na presença de vibrações (modelo YT-73280).

M+ – adiciona o valor atualmente exibido à memória de soma (modelo YT-73280).

LIGHT / lâmpada – liga ou desliga a luz de fundo do ecrã.

#### *Descrição do ecrã*

O produto está equipado com três expositores de segmento independentes. Cada um deles tem uma função específica:

WEIGHT Display – exibe o peso atual do produto colocado na balança.

UNIT PRICE – utilizado para introduzir e apresentar o preço unitário (por exemplo, para 1 kg).

TOTAL PRICE – mostra o preço total calculado (peso × preço unitário).

Dependendo do modelo, os monitores principais também podem ser equipados com indicadores auxiliares:

ZERO – indica que o saldo foi zerado e indica um valor de "0,000" sem carga.

TARE – informa que foi utilizada a função tara e que o peso do recipiente foi subtraído do peso total.

STAB – significa que a indicação do solo é estável e pode ser considerada precisa. Quando o indicador STAB não estiver ativo, aguarde até que o visor estabilize ou evite a pesagem durante a vibração. Disponível apenas em YT-73270 e YT-73275.

#### *Operação Básica*

##### *Reposição de peso*

Se não houver nenhum objeto na plataforma e o visor mostrar um valor diferente de zero, pressione o botão ZERO para redefinir a exibição. Feito isso, o indicador ZERO (em modelos selecionados) é ativado.

##### *Pesagem*

Antes de pesar, certifique-se de que a balança está zerada e que o indicador ZERO está ativo. Em seguida, coloque o item na plataforma. A indicação de peso aparecerá no visor PESO.

##### *Rolagem de tara (função TARE)*

Coloque o contentor na plataforma. Quando o visor de peso estiver estabilizado, pressione o botão TARE – o indicador TARE (em modelos selecionados) é ativado e o peso do recipiente é automaticamente deduzido. Para remover a tara, retire o recipiente e prima novamente o botão TARE.

##### *Aviso de sobrecarga*

Não coloque objetos na escala que excedam a capacidade máxima de carga. Se a escala detetar uma sobrecarga, um alarme sonoro será disparado. Neste caso, remova o objeto da plataforma imediatamente para evitar danos ao sensor de medição.

### Definir preço unitário

Para determinar o preço da peça pesada, indicar o seu preço unitário (por exemplo, para 1 kg). A introdução de um preço permite-lhe calcular automaticamente o valor total com base no peso medido.

Uma vez que o item é colocado na balança e a exibição de peso é estabilizada, insira o preço unitário usando os botões numéricos. O preço será exibido no campo PREÇO UNITÁRIO e o campo PREÇO TOTAL mostrará o valor total (massa x preço unitário). Para excluir um preço unitário inserido anteriormente, pressione o botão C.

### Soma dos valores de pesagem

#### Operação de somatório

Coloque a peça na plataforma e aguarde que a indicação de peso estabilize. Em seguida, pressione o botão ADD – o visor mostrará a mensagem “ADD n”, onde n é o número de registros até agora.

Se você inseriu um preço unitário antes de pressionar ADD, a operação de soma salvará a massa e o valor do preço.

Coloque o primeiro item na plataforma, aguarde até que o visor de peso estabilize e, em seguida, insira o preço unitário usando os botões numéricos. O visor PREÇO UNITÁRIO mostrará o preço unitário e o PREÇO TOTAL mostrará o valor total.

Pressione o botão ADD para salvar o peso e o valor do preço.

Em seguida, retire o item da balança, coloque o próximo produto e repita os passos acima. Quando o botão ADD for pressionado novamente, a exibição PREÇO UNITÁRIO exibirá “ADD 2” e os outros monitores mostrarão o peso total e o valor do preço total. Desta forma, pode continuar a somar até um máximo de 99 entradas.

#### Eliminar o total

Você pode excluir os valores de totalização armazenados a qualquer momento pressionando o botão C.

### Poupança de preços unitários

Dependendo do modelo, a escala permite armazenar até 5 (YT-73270 e YT-73280) ou 7 (YT-73275) preços unitários no cache.

#### Guardar o preço unitário

Pressione o botão STORE (ou SAVE/M, dependendo do modelo) e insira o preço unitário desejado usando os botões numéricos. Depois de inserir o preço, pressione o botão de memória selecionado M1–M5 ou M1–M7 (dependendo do modelo). O preço que introduzir será guardado no botão fornecido. Se um preço diferente foi atribuído anteriormente, ele será substituído pelo novo valor.

#### Preço unitário de carregamento

Para usar o preço unitário armazenado, pressione o botão correspondente M1–M5 ou M1–M7 (dependendo do modelo) após a exibição de peso ter estabilizado. O preço é carregado e exibido no campo PREÇO UNITÁRIO.

## MANUTENÇÃO, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

**OBSERVAÇÃO!** Antes da limpeza e manutenção, desligue o produto ligando o interruptor para O-off e desligue-o da fonte de alimentação desligando o cabo de alimentação.

Se a superfície de medição ou o recipiente da balança ficar sujo, deve ser limpo o mais rapidamente possível com um pano macio humedecido com uma solução aquosa de detergente para lavagem de louça. Em seguida, retire o resíduo do agente de limpeza com um pano húmido e seque bem a superfície limpa ou deixe secar naturalmente. Não limpar a balança com álcool, solventes, corrosivos ou abrasivos. Também é proibido limpar o produto imergindo-o em água ou qualquer outro líquido. Use apenas um pano ligeiramente húmido para limpar a caixa.

A balança deve ser armazenada em salas que satisfaçam os requisitos especificados na tabela de dados técnicos. A área de armazenamento deve estar seca, livre de poeira e protegida de umidade, vapor e temperaturas extremas. Não exponha o produto à luz solar direta, a temperaturas superiores a 50°C ou a fortes flutuações de temperatura. O produto não deve ser armazenado perto de fontes de campos magnéticos fortes ou em locais com humidade elevada, por exemplo, perto de humidificadores.

Recomenda-se armazenar o produto na embalagem original fornecida pelo fabricante. Isso também se aplica ao transporte – recomenda-se transportar a balança apenas na embalagem de fábrica, o que protege o dispositivo de danos. O local de armazenamento deve impedir o acesso não autorizado, especialmente crianças, para acessar o dispositivo.

Se o produto não for usado por um longo período de tempo, carregue totalmente a bateria antes de guardá-la. Durante o período de armazenamento, recomenda-se recarregar totalmente a bateria pelo menos uma vez a cada 3 meses para evitar descarga profunda e possíveis danos.

### Solução de problemas

Seguem-se falhas comuns e possíveis soluções. Em caso de dúvida, pare de usar o produto e entre em contato com a central de assistência autorizada do fabricante.

Problema	Recomendação	Causa provável	Solução
A luz indicadora CA não está acesa	A alimentação pode não estar ligada	A ficha de alimentação pode estar desligada	Ligue a ficha ou substitua o cabo de alimentação se a ficha estiver danificada
		O cabo de alimentação está danificado	Substitua o cabo de alimentação
A balança não liga quando alimentada pela bateria	Sem alimentação CC	A bateria está danificada	Substitua a bateria por uma nova, idêntica à instalada de fábrica
		A conexão da bateria está incorreta	Verifique se todas as conexões estão corretas
O indicador de „sobretensão” é exibido, um alarme é disparado e a balança desliga automaticamente	Tensão muito alta	A bateria tem sido usada por muito tempo	Carregue a bateria
			Substitua a bateria se estiver danificada
A leitura do peso é instável	Tensão ou humidade demasiado elevadas	A tensão de alimentação é muito baixa, ou a bateria foi usada por muito tempo apesar de um aviso, ou o ambiente está muito úmido	Carregue a bateria durante pelo menos 10 horas ou limpe a plataforma de pesagem de detritos

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Elektronička vaga namijenjena je vaganju proizvoda i može se koristiti u raznim vrstama komercijalnih i uslužnih djelatnosti. Korištenje preciznih mjernih senzora osigurava visoku točnost i pouzdanost mjerenja. Zahvaljujući ugrađenoj bateriji, proizvod može raditi i bez pristupa mrežnom napajanju. Funkcija automatskog isključivanja u stanju mirovanja omogućuje uštedu energije i produžuje vijek trajanja baterije. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

**Prije upotrebe ovog proizvoda, pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.**

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

## OPREMA

Proizvod je opremljen kabelom za napajanje.

## TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica	Vrijednost		
		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Broj kataloga		YT-73270	YT-73275	YT-73280
Nazivni napon	[V~]	220-240	220-240	220-240
Nominalna frekvencija	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nazivna struja	[A]	0,3	0,3	0,3
Točnost	[g]	5	20	50
Maksimalno opterećenje	[kg]	40	100	150
Dimenzije platforme za vaganje	[mm]	230x330	300x400	300x400
Stupanj zaštite		IPX0	IPX0	IPX0
Masa	[kg]	2,3	5,0	6,6
Vrsta baterije		Olovno-kiselinska	Olovno-kiselinska	Olovno-kiselinska
Nazivni napon baterije	[V d.c.]	4	4	4
Kapacitet baterije	[Ah]	4	4	4
Napajanje baterije	[Wh]	16	16	16
Preporučeno radno okruženje				
-temperatura	[°C]	5 ÷ 35	5 ÷ 35	5 ÷ 35
- relativna vlažnost zraka	[%RH]	≤ 90	≤ 90	≤ 90
Temperatura skladištenja	[°C]	0 ÷ 50	0 ÷ 50	0 ÷ 50

## OPĆE PREPORUKE ZA UPORABU

Nikada ne prekoračujte maksimalni kapacitet vage. Imajte na umu da opterećenje također uključuje težinu na vagi prije tariranja. Prekoračenje maksimalnog kapaciteta može oštetiti vagu.

Budite posebno oprezni pri vaganju tekućina. Vaga nije zaštićena od prodora tekućina i može se oštetiti ako se poplavi. Poplava također može uzrokovati rizik od strujnog udara. Ne prskajte tekućine tijekom vaganja. Prolivene tekućine treba odmah ukloniti suhom krpom. Nikada ne uranjajte vagu u vodu niti je izlažite pari ili prskanju tekućina.

Proizvodi koji se važu trebaju se pažljivo postaviti na vagu. Ne smiju se bacati na površinu za vaganje ili udarati o druge predmete.

Nagli udarac može oštetiti mjerne senzore ili strukturu vage.

Ne postavljajte vagu na mjestu izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini izvora topline ili u uvjetima visokih temperatura (preko 50°C). To može uzrokovati kvar ili trajno oštećenje elektroničkih komponenti.

Ne postavljajte vagu u blizini uređaja koji emitiraju jako magnetsko polje, poput transformatora, elektromotora ili permanentnih magneta. Elektromagnetsvo polje može ometati vagu i utjecati na točnost mjerenja.

Vagu treba koristiti samo za predviđenu namjenu. Ne koristite je kao podlogu, potporu ili konstrukcijski element.

Ne ostavljajte nikakve predmete na vagi tijekom skladištenja ili kada se ne koristi. Dugotrajno opterećenje platforme za vaganje može oštetiti vagu i/ili mjerne senzore, što rezultira gubitkom točnosti vaganja.

Ako je proizvod uskladišten izvan raspona radne temperature, mora se smjestiti u predviđeno radno okruženje na odgovarajuće vrijeme kako bi se njegova temperatura izjednačila prije upotrebe.

*Preporuke za spajanje proizvoda na napajanje*

Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i kapacitet električne mreže vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici proizvoda. Utikač mora odgovarati utičnici. Nisu dopuštene nikakve preinake utikača. Proizvod mora biti izravno spojen na jednu utičnicu. Zabranjena je upotreba produžnih kabela, višestrukih utičnica i dvostrukih utičnica. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i osiguračem od najmanje 16 A. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s oštrim rubovima

te vrućim predmetima i površinama. Kabel za napajanje mora uvijek biti potpuno odmotan tijekom rada i mora biti postavljen tako da ne ometa rad proizvoda. Kabel za napajanje ne smije biti postavljen tako da predstavlja opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti smještena na mjestu gdje je uvijek moguće brzo odspojiti utikač kabela za napajanje proizvoda. Prilikom isključivanja utikača kabela za napajanje uvijek povlačite kućište utikača, nikada za kabel. Ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen, odmah ga isključite iz mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Ne koristite proizvod s oštećenim kablom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti, u slučaju oštećenja ovih elemenata moraju se zamijeniti novima bez nedostataka.

### *Sigurnosne upute za punjenje baterije*

Ako planirate koristiti proizvod isključivo u načinu rada s baterijom, prije upotrebe provjerite je li baterija potpuno napunjena. Preporučuje se puniti bateriju 1-2 sata za svaki sat korištenja. Ako se proizvod nije koristio dulje vrijeme, bateriju treba puniti kontinuirano najmanje 24 sata kako bi se izbjeglo oštećenje baterije. Prije punjenja provjerite je li proizvod isključen. Bateriju treba pravilno napuniti nakon svake upotrebe proizvoda bez mrežnog napajanja.

Preniska razina napunjenosti može dovesti do ograničene funkcionalnosti proizvoda, rizika od njegovog iznenadnog gašenja i nepravilnog rada elektroničkih sustava. Rad na niskim temperaturama može dodatno negativno utjecati na kapacitet baterije i skratiti vrijeme rada u načinu rada bez mrežnog napajanja.

Ako se proizvod skladišti dulje vrijeme, preporučuje se punjenje baterije svaka 3 mjeseca kako bi se spriječilo trajno pražnjenje.

**OPREZ!** Bateriju treba puniti dalje od izvora vatre i iskri. Ne pušite u blizini proizvoda koji se puni. Plinovi koji se oslobađaju iz baterije mogu biti zapaljivi i u ekstremnim slučajevima dovesti do eksplozije.

Bateriju treba puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji koja je zaštićena od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Zabranjeno je ostavljati proizvod bez nadzora odrasle osobe tijekom punjenja. Ako morate napustiti prostoriju, isključite proizvod iz električne mreže izvlačenjem kabela za napajanje iz električne utičnice. Ako uređaj počne ispuštati dim, pojavi se miris paljevine ili drugi neobični simptomi - odmah isključite proizvod iz električne mreže izvlačenjem utikača iz utičnice. Proizvod se smije koristiti samo s baterijom koju je isporučio proizvođač. Korištenje drugih vrsta baterija može povećati rizik od požara, strujnog udara ili oštećenja proizvoda.

Prilikom pohranjivanja baterije, držite je podalje od metalnih predmeta poput ključeva, vijaka, čavala, kovanica i spajalica. Ti predmeti mogu slučajno izazvati kratki spoj na terminalima, što može uzrokovati opekline, požar ili eksplozije.

Ako je pokretanje proizvoda teško ili nemoguće, prvo provjerite stanje baterije i napunite je. Ako se baterija ne može napuniti, zamijenite je novom, identičnom onoj koja je ugrađena u tvornici. Iskorištena baterija ne smije se odlagati s komunalnim otpadom - mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

U ekstremnim uvjetima upotrebe, elektrolit može curiti iz baterije. U slučaju curenja, osigurajte curenje neutralizirajućim sredstvom, u slučaju kontakta s kožom, odmah isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah isperite vodom i obratite se liječniku. Tekući elektrolit može uzrokovati iritaciju kože ili opekline.

## SERVIS ZA PROIZVODE

### *Priprema proizvoda za rad*

Proizvod treba raspakirati, potpuno uklanjajući sve elemente ambalaže. Preporučuje se sačuvati ambalažu - može biti korisna tijekom kasnijeg transporta ili skladištenja proizvoda. Provjerite ima li na proizvodu oštećenja. Ako se pronađu bilo kakva oštećenja, nemojte koristiti proizvod dok se ne uklone ili dok se oštećeni elementi ne zamijene novima, bez nedostataka.

Model YT-73280 opremljen je sklopivom strukturom. Nakon vađenja iz pakiranja, upravljačku ploču treba postaviti u radni položaj. Da biste to učinili, podignite ploču u okomiti položaj, a zatim je pričvrstite polugom za zaključavanje. Provjerite je li ploča pravilno zaključana i neće mijenjati svoj položaj tijekom rada. Postavite stražnji oslonac u držače koji se nalaze na stražnjoj strani platforme za vaganje.

Proizvod treba postaviti na stabilnu, ravnu i tvrdu površinu, dalje od izvora udaraca i vibracija. Izbjegavajte postavljanje proizvoda na meke ili neravne površine poput tepiha, gumenih prostirki ili sagova, jer to može negativno utjecati na točnost mjerenja. Provjerite je li proizvod ispravno niveliran - ako je potrebno, nivelirajte ga zavrtnjem ili odvrtanjem nožica na podlozi. Prije početka vaganja provjerite je li površina za vaganje čista i suha.

### *Uključivanje/isključivanje proizvoda*

Uređaj se može napajati izravno iz električne mreže ili u načinu rada na baterije, pod uvjetom da je baterija dovoljno napunjena. Ako planirate raditi bez mrežnog napajanja, prvo morate napuniti bateriju prema preporukama u odjeljku „*Sigurnosne upute za punjenje baterije* ..

Prije uključivanja proizvoda, spojite kabel za napajanje u utičnicu na stražnjoj strani upravljačke ploče. Utikač je dizajniran tako da spriječi neispravno spajanje - može se umetnuti samo na jedan način. Zatim spojite drugi kraj kabela u utičnicu.

Za pokretanje proizvoda, postavite prekidač u položaj I – uključeno.

Na upravljačkoj ploči nalazi se lampica označena s AC koja označava da se proizvod napaja iz električne mreže. Kada se napaja iz električne mreže, baterija se automatski puni.

Za isključivanje proizvoda, okrenite prekidač u položaj O – isključeno.

**Opis gumba**

Ovisno o modelu, vage su opremljene funkcijskim tipkama koje omogućuju osnovno rukovanje, postavljanje jediničnih cijena i korištenje dodatnih funkcija.

ZERO – resetira indikaciju težine na nulu ako se prikazuje vrijednost različita od nule kada je platforma prazna.

TARE – oduzima težinu posude (taru) i prebacuje vagu iz bruto u neto način rada.

ADD – dodaje trenutne vrijednosti težine i cijene ukupnom zbroju (funkcija zbrajanja).

STORE / SAVE / M – koristi se za spremanje unesenih jediničnih cijena u memoriju (gumb označen kao POHRANI, SPREMI ili M – ovisno o modelu).

M1–M5 / M1–M7 – tipke za brzi pristup memoriranim jediničnim cijenama. Broj dostupnih tipki za memoriju ovisi o modelu.

C – briše unesene podatke ili poništava posljednju operaciju.

0–9 – znamenke za unos podataka, npr. jediničnih cijena.

• (decimalna točka) – omogućuje vam postavljanje decimalne točke u jediničnoj cijeni.

COUNT – omogućuje brojanje komada na temelju prethodno programirane jedinične težine (model YT-73270).

VOLTAGE – prikazuje trenutni napon baterije (model YT-73270).

CASH – izračunava i prikazuje kusur (model YT-73280).

SHAKE – stabilizira očitavanje težine kada se pojave vibracije (model YT-73280).

M+ – dodaje trenutno prikazanu vrijednost u memoriju zbrajanja (model YT-73280).

SHAKE / žarulje – uključuje ili isključuje pozadinsko osvjetljenje zaslona.

**Opis prikaza**

Proizvod je opremljen s tri neovisna segmentirana zaslona. Svaki od njih ima specifičnu funkciju:

Prikaz težine (WEIGHT) – prikazuje trenutnu težinu proizvoda stavljenog na vagu.

Prikaz jedinične cijene (UNIT PRICE) – koristi se za unos i prikaz jedinične cijene (npr. po 1 kg).

Prikaz TOTAL PRICE – prikazuje izračunatu ukupnu cijenu (težina × cijena po jedinici).

Ovisno o modelu, glavni zasloni mogu biti opremljeni i pomoćnim indikatorima:

ZERO – označava da je vaga resetirana na nulu i prikazuje vrijednost „0,000“ bez opterećenja.

TARE – označava da je korištena funkcija tare i da je težina posude oduzeta od ukupne težine.

STAB – označava da je očitavanje težine stabilno i može se smatrati točnim. Kada indikator STAB nije aktivan, pričekajte da se očitavanje stabilizira ili izbjegavajte vaganje tijekom vibracije. Ova značajka dostupna je samo kod modela YT-73270 i YT-73275.

**Osnovne operacije****Nuliranje težine**

Ako na platformi nema predmeta i zaslon prikazuje vrijednost koja nije nula, pritisnite gumb NULA za resetiranje zaslona na nulu. Kada to učinite, aktivira se indikator NULA (na odabranim modelima).

**Ponderiranje**

Prije početka vaganja, provjerite je li vaga postavljena na nulu i je li indikator NULA aktivan. Zatim stavite predmet na platformu. Očitavanje težine pojaviti će se na zaslonu TEŽINA.

**Tariranje (funkcija TARE)**

Postavite posudu na platformu. Kada se očitavanje težine stabilizira, pritisnite tipku TARE – indikator TARE će se aktivirati (na odabranim modelima) i težina posude će se automatski oduzeti. Za uklanjanje tare, uklonite posudu i ponovno pritisnite tipku TARE.

**Upozorenje o preopterećenju**

Ne stavljajte na vagu predmete koji prelaze maksimalni kapacitet. Ako vaga otkrije preopterećenje, oglasit će se zvučni alarm. U tom slučaju, predmet se mora odmah ukloniti s platforme kako bi se spriječilo oštećenje mjernog senzora.

**Određivanje jedinične cijene**

Za određivanje cijene vaganog artikla unesite njegovu jediničnu cijenu (npr. po 1 kg). Unos cijene omogućuje automatski izračun ukupne vrijednosti na temelju izmjerene težine.

Nakon što je artikl stavljen na vagu i očitavanje težine se stabiliziralo, unesite jediničnu cijenu pomoću numeričkih tipki. Cijena će se prikazati u polju JEDINIČNA CIJENA, a polje UKUPNA CIJENA prikazat će ukupan iznos (težina × jedinična cijena). Za brisanje prethodno unesene jedinične cijene pritisnite tipku C.

**Zbrajanje vrijednosti vaganja****Operacija zbrajanja**

Postavite predmet na platformu i pričekajte da se očitavanje težine stabilizira. Zatim pritisnite tipku DODAJ – na zaslonu će se

prikazati „DODAJ n“, gdje je n broj dosadašnjih zapisa.

Ako je prije pritiska tipke DODAJ unesena jedinična cijena, operacija zbrajanja će spremiti i težinu i vrijednost cijene.

Stavite prvi artikl na platformu, pričekajte da se očitavanje težine stabilizira, a zatim unesite jediničnu cijenu pomoću numeričkih tipki.

Prikaz JEDINIČNE CIJENE prikazat će jediničnu cijenu, a UKUPNA CIJENA prikazat će ukupnu vrijednost.

Pritisnite gumb DODAJ za spremanje i težine i cijene.

Zatim uklonite artikl s vage, stavite sljedeći artikl i ponovite gore navedene korake. Nakon što ponovno pritisnete tipku DODAJ, na zaslonu UNIT CIJENE prikazat će se „ADD 2“, a ostali zasloni prikazat će ukupnu težinu i ukupnu vrijednost cijene.

Na ovaj način možete nastaviti zbrajati do maksimalno 99 unosa.

Brisanje zbroja

Pohranjene vrijednosti zbrajanja možete izbrisati u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku C.

*Ušteda jediničnih cijena*

Ovisno o modelu, vaga vam omogućuje pohranjivanje do 5 (YT-73270 i YT-73280) ili 7 (YT-73275) jediničnih cijena u predmemoriji.

Ušteda na jediničnoj cijeni

Pritisnite tipku STORE (ili SAVE/M, ovisno o modelu), a zatim unesite željenu jediničnu cijenu pomoću numeričkih tipki.

Nakon unosa cijene, pritisnite odabranu tipku memorije M1–M5 ili M1–M7 (ovisno o modelu). Unesena cijena bit će spremljena pod tipkom. Ako je prethodno dodijeljena druga cijena, bit će zamijenjena novom vrijednošću.

Cijena jedinice za utovar

Za korištenje spremljene jedinične cijene pritisnite odgovarajuću tipku M1–M5 ili M1–M7 (ovisno o modelu) nakon što se očitavanje težine stabilizira. Cijena će se učitati i prikazati u polju JEDINIČNA CIJENA.

## ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

**NAPOMENA!** Prije početka čišćenja i održavanja isključite proizvod pomicanjem prekidača u položaj O – isključeno, a zatim ga isključite iz električne mreže – za to izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice.

Ako se mjerna površina ili posuda za vaganje zaprljaju, što prije ih očistite mekom krpom navlaženom otopinom tekućine za pranje posuda. Zatim uklonite ostatke deterdženta vlažnom krpom i temeljito osušite očišćenu površinu ili je ostavite da se prirodno osuši. Ne čistite vagu alkoholom, otapalima, nagrizujućim sredstvima ili abrazivnim sredstvima. Također je zabranjeno čišćenje proizvoda uranjanjem u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Za čišćenje kućišta koristite samo blago vlažnu krp.

Vagu treba skladištiti u prostorijama koje ispunjavaju zahtjeve navedene u tablici s tehničkim podacima. Mjesto skladištenja treba biti suho, bez prašine i zaštićeno od vlage, pare i ekstremnih temperatura. Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, temperaturama iznad 50°C ili jakim temperaturnim fluktuacijama. Proizvod se ne smije skladištiti u blizini izvora jakih magnetskih polja ili u prostorijama s visokom vlagom zraka, npr. u blizini ovlaživača zraka.

Preporučuje se čuvanje proizvoda u originalnoj ambalaži koju je osigurao proizvođač. To se odnosi i na transport - preporučuje se transport vage samo u tvorničkoj ambalaži koja štiti uređaj od oštećenja. Mjesto skladištenja treba spriječiti pristup uređaju neovlaštenim osobama, posebno djeci.

Ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme, potpuno napunite bateriju prije nego što je spremite. Tijekom skladištenja preporučuje se potpuno punjenje baterije barem jednom svaka 3 mjeseca kako biste izbjegli duboko pražnjenje i moguća oštećenja.

*Rješavanje problema*

U nastavku su navedene tipične greške i moguća rješenja. U slučaju bilo kakve sumnje, prestanite koristiti proizvod i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Problem	Preporuka	Vjerojatni uzrok	Otopina
Lampica za AC se ne pali	Napajanje možda nije spojeno	Mrežni utikač može biti isključen Kabel za napajanje je oštećen	Spojte utikač ili zamijenite kabel za napajanje ako je utikač oštećen Zamijenite kabel za napajanje
Vaga se ne uključuje kada se napaja baterijom	Nema istosmjernog napajanja	Baterija je oštećena Priključak baterije je neispravan	Zamijenite bateriju novom, identičnom onoj koja je ugrađena u tvornici Provjerite jesu li svi spojevi ispravni
Pokazatelj „Preko „ napon “, oglašava se alarm i vaga se automatski isključuje	Napon previsok	Baterija je korištena predugo	Napunite bateriju Zamijenite bateriju ako je oštećena
Masovno očitavanje je nestabilno	Previsok napon ili utjecaj vlage	Napon napajanja je pre nizak, ili je baterija korištena predugo unatoč prethodnom upozorenju, ili je vlažnost okoline previsoka.	Punite bateriju najmanje 10 sati ili očistite platformu za vaganje od prljavštine.

صُمم الميزان الإلكتروني لوزن المنتجات، ويمكن استخدامه في مختلف الأنشطة التجارية والخدمية. يضمن استخدام مستشعرات قياس دقيقة دقة عالية وموثوقية عالية في القياسات. بفضل البطارية المنمحة، يمكن للجهاز العمل حتى في حالة انقطاع التيار الكهربائي. تتيج وظيفة الإيقاف التلقائي في وضع الخمول توفير الطاقة وإطالة عمر البطارية. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل

معدات

المنتج مزود بكابلات طاقة

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة	قيمة	
رقم الكatalog		٧٢٢٨٠-٧٢	٧٢٢٧٥-٧٢
الجيد الاسمي	[~V]	٢٤٠-٢٢٠	٢٤٠-٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠/٥٠	٦٠/٥٠
التيار المقتر	[إ]	٠,٢	٠,٢
نقطة	[C]	٥٠	٢٠
أقصى حمولة	[كجم]	١٥٠	١٠٠
أبعاد منصة الوزن	[مم]	٤٠٠ x ٣٠٠	٤٠٠ x ٣٠٠
درجة الحماية		IPX٠	IPX٠
نوع البطارية	[كجم]	٦,٦	٥,٠
الجيد الاسمي للبطارية	[فولت تيار مستمر.]	٤	٤
سعة البطارية	[A]	٤	٤
طاقة البطارية	[Wh]	١٦	١٦
بيئة العمل الموصى بها			
درجة حرارة	[°C]	٣٥ ± ٥	٣٥ ± ٥
-الرطوبة النسبية للهواء	[RH%]	٩٠ ≥	٩٠ ≥
درجة حرارة التخزين	[°C]	٥٠ ± ٠	٥٠ ± ٠

توصيات الاستخدام العام

لا تتجاوز الحد الأقصى لسعة الميزان. تذكر أن الحمل يشمل أيضًا وزن الميزان قبل المعايرة. قد يؤدي تجاوز الحد الأقصى لسعة الميزان إلى إتلافه. توخ الحذر الشديد عند وزن السوائل. الميزان غير محمي من دخول السوائل، وقد يتلف في حال غمره. كما قد يُسبب الغمر خطر التعرض لصدمة كهربائية. تجنب تناثر السوائل أثناء الوزن. يجب إزالة السوائل المنسكبة فورًا بقطعة قماش جافة. لا تغمر الميزان أبدًا في الماء أو تُعرضه للبخار أو رذاذ السوائل. يجب وضع المنتجات المراد وزنها برفق على الميزان. يجب تجنب رميها على سطح الوزن أو ارتطامها بأجسام أخرى. قد يؤدي الاصطدام المفاجئ إلى إتلاف أجهزة القياس أو هيكل الميزان.

لا تُركب الميزان في أماكن مُعرضة لأشعة الشمس المباشرة، أو بالقرب من مصادر الحرارة، أو في درجات حرارة عالية (أكثر من ٥٠ درجة مئوية). قد يُسبب ذلك عطلًا أو تلفًا دائمًا للمكونات الإلكترونية.

لا تُركب الميزان بالقرب من أجهزة تُصدر مجالًا مغناطيسيًا قويًا، مثل المحولات الكهربائية أو المحركات الكهربائية أو المغناطيسات الدائمة. قد يتداخل المجال الكهرومغناطيسي مع الميزان ويؤثر على دقة القياس.

يجب استخدام الميزان للفرض المخصص له فقط. لا تستخدمه كقاعدة أو دعامة أو عنصر بناء لا تترك أي أضرار على الميزان أثناء التخزين أو عند عدم استخدامه. قد يؤدي تحميل منصة الوزن لفترات طويلة إلى تلف الميزان و/أو مستشعرات القياس، مما يؤدي إلى فقدان دقة الوزن.

إذا تم تخزين المنتج خارج نطاق درجة حرارة التشغيل، فيجب وضعه في بيئة التشغيل المخصصة له لفترة زمنية مناسبة للسماح لدرجة حرارته بالتوازن قبل التشغيل. توصيات لتوصيل المنتج بمصدر الطاقة.

قبل توصيل المنتج بمصدر الطاقة، تأكد من أن الجيد والتردد وسعته تتوافق مع القيم الموضحة على لوحة تصنيف المنتج. يجب أن يتناسب القابس مع المقبس. لا يُسمح بأي تعديلات على القابس. يجب توصيل المنتج مباشرة بمقبس كهربائي واحد. يُحظر استخدام أسلاك التمديد والمقابس المتعددة والمقابس المزودة. يجب أن تكون دائرة الطاقة مزودة بموصل واقٍ ومصهر لا يقل عن ١٦ أمبير. تجنب ملامسة كابلات الطاقة للحواف الحادة والأجسام والأسطح الساخنة. يجب دائمًا فك كابلات الطاقة بالكامل أثناء التشغيل ويجب وضعه بحيث لا يعيق تشغيل المنتج. يجب ألا يكون كابلات الطاقة في وضع يشكل خطر التعثر. يجب وضع مقبس الطاقة في مكان يسمح دائمًا بفصل قابس كابل طاقة المنتج بسرعة. عند فصل قابس كابل الطاقة، اسحب دائمًا غلاف القابس، وليس الكابل أبدًا. في حال تلف سلك الطاقة أو القابس، فصله فورًا عن التيار الكهربائي واتصل بمركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة لاستبداله. لا تستخدم المنتج إذا كان سلك الطاقة أو القابس تالفًا. لا يمكن إصلاح سلك الطاقة أو القابس، وفي حال تلفهما، يجب استبدالهما بأخر جديد سليم.

## تعليمات السلامة لشحن البطارية

إذا كنت تخطط لاستخدام المنتج في وضع البطارية فقط، فتأكد من شحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام. يُنصح بشحن البطارية لمدة ساعة إلى ساعتين لكل ساعة استخدام. في حال عدم استخدام المنتج لفترة طويلة، يجب شحن البطارية باستمرار لمدة ٢٤ ساعة على الأقل لتجنب تلفها. تأكد من إيقاف تشغيل المنتج قبل الشحن. يجب شحن البطارية جيدًا بعد كل استخدام بدون توصيلها بالتيار الكهربائي. قد يؤدي انخفاض مستوى الشحن إلى ضعف أداء المنتج، وخطر توفقه المفاجئ، وسوء تشغيل الأظلمة الإلكترونية. كما قد يؤثر التشغيل في درجات حرارة منخفضة سلبًا على سعة البطارية، ويُفسد مدة التشغيل في وضع انقطاع التيار الكهربائي. إذا تم تخزين المنتج لفترة طويلة، فمن المستحسن شحن البطارية كل ٣ أشهر لمنع تفريغها بشكل دائم. تجنب شحن البطارية بعيدًا عن مصادر النار والشرر. لا تدخن بالقرب من المنتج الذي يتم شحنه. الغازات المنبعثة من البطارية قابلة للاشتعال، وفي الحالات القصوى قد تؤدي إلى انفجار.

يجب شحن البطارية فقط في غرفة مغلقة وجافة، محمية من وصول غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. يُحظر ترك المنتج دون إشراف شخص بالغ أثناء الشحن. إذا اضطرت لمغادرة الغرفة، فافصل المنتج عن التيار الكهربائي بفصل سلك الطاقة من المقيس. إذا بدأ الجهاز بانبعث دخان، أو أراحه احتراق، أو أي أعراض أخرى غير عادية، فافصل المنتج فورًا عن التيار الكهربائي بفصل المقيس. يجب استخدام المنتج فقط مع البطارية المرفقة من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي استخدام أنواع أخرى من البطاريات إلى زيادة خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو تلف المنتج. عند تخزين البطارية، احفظها بعيدًا عن الأجسام المعدنية، مثل المفاتيح والبراغي والمسامير والعملات المعدنية ومشابك الورق. قد تُسبب هذه الأجسام تماسًا كهربائيًا غير مقصود في أطرافها، مما قد يسبب حروقًا أو انفجارات. إذا كان تشغيل المنتج صعبًا أو مستحيلًا فتحقق أولاً من حالة البطارية واسحبها. إذا تعذر شحن البطارية، فاستبدلها بأخرى جديدة مطابقة للبطارية المركبة في المصنع. يجب عدم التخلص من البطارية المستعملة مع النفايات البلدية، بل يجب التخلص منها وفقًا للوائح المحلية. في ظل ظروف الاستخدام القاسية، قد يتسرب الإلكتروليت من البطارية. في حال حدوث تسرب، يُغلق التسرب بمادة معادلة. في حال ملامسة الجلد، اشطفه بالماء فورًا. في حال دخول السائل في العينين، اشطفهما بالماء فورًا واستشر طبيبًا. قد يُسبب سائل الإلكتروليت تهيجًا أو حروقًا جلدية.

## خدمة المنتج

## تحضير المنتج للعمل

يجب فك عبوة المنتج، وإزالة جميع عناصر التغليف تمامًا. يُنصح بالاحتفاظ بالتغليف، فقد يكون ذلك مفيدًا أثناء نقل المنتج أو تخزينه لاحقًا. افحص المنتج بحثًا عن أي تلف. في حال وجود أي تلف، لا تستخدم المنتج حتى يتم إزالته أو استبدال العناصر التالفة بأخرى جديدة سليمة. ٢٢٢٨٠- مزود بيكيل قابل للبطاري. بعد إخراجها من العبوة، يجب ضبط لوحة التحكم على وضع التشغيل. للقيام بذلك، ارفع اللوحة إلى الوضع الرأسي، ثم ثبتها باستخدام YT طراز ٢٢٢٨٠- ذراع الفتل. تأكد من أن اللوحة مُحكّمة الإغلاق ولن تتغير أثناء التشغيل. ثبت الدعامة الخلفية في الحوامل الموجودة في الجزء الخلفي من منصة الوزن. يجب وضع المنتج على سطح ثابت ومستو وصلب، بعيدًا عن مصادر الصدمات والاهتزازات. تجنب وضع المنتج على أسطح ناعمة أو غير مستوية، مثل السجاد أو الحصائر المطاطية أو البساط، فقد يؤثر ذلك سلبًا على دقة القياسات. تأكد من استواء المنتج بشكل صحيح - إذا لزم الأمر، قم بتسوية عن طريق فك أو تثبيت أرجل القاعدة. قبل البدء بالوزن، تأكد من أن سطح الوزن نظيف وجاف.

## تشغيل/إيقاف تشغيل المنتج

يمكن تشغيل الجهاز مباشرة من مصدر الطاقة الرئيسي أو باستخدام البطارية، بشرط أن تكون البطارية مشحونة جيدًا. إذا كنت تخطط للعمل بدون مصدر طاقة رئيسي، فيجب عليك... أولاً شحن البطارية وفقًا للتوصيات الواردة في قسم «تعليمات السلامة لشحن البطارية» قبل تشغيل المنتج، وصَل كابل الطاقة بالمقيس الموجود خلف لوحة التحكم. صُمم هذا المقيس لمنع التوصيل غير الصحيح، إذ لا يمكن إدخاله إلا في اتجاه واحد. ثم وصل الطرف الآخر من الكابل بمقيس الطاقة.

on. | لبدء تشغيل المنتج، اضغط المفتاح على الوضع

مما يشير إلى أن المنتج يعمل من مصدر الطاقة الرئيسي. عند تشغيله من مصدر الطاقة الرئيسي، يتم شحن البطارية تلقائيًا، AC يوجد ضوء على لوحة التحكم يحمل علامة إيقاف التشغيل | O لإيقاف تشغيل المنتج، قم بتبوير المفتاح إلى الوضع

## وصف الزر

اعتمادًا على الطراز، تم تجهيز المقاييس بأزرار وظيفية تمكن من التشغيل الأساسي وتحديد أسعار الوحدة واستخدام وظائف إضافية. صفر - إعادة تعيين مؤشر الوزن إلى الصفر إذا تم عرض قيمة أخرى غير الصفر عندما تكون المنصة فارغة. الوزن الصافي - بطرح وزن الحاوية (الوزن الصافي) ويحول المقياس من الوضع الإجمالي إلى الوضع الصافي (إضافة - إضافة قيم الوزن والسعر الحالية إلى الإجمالي الكلي (دالة الجمع). (حسب الطراز - M أو SAVE أو STORE يستخدم لحفظ أسعار الوحدات المنخلة في الذاكرة (الزر مميز - M - تخزين/حفظ). ٧. أزرار وصول سريع لأسعار الوحدات المحفوظة. يعتمد عدد أزرار الذاكرة المتاحة على الطراز M1-M0 / M1-M0. ج- حذف البيانات المنخلة أو الغاء آخر عملية

٩٠٠- أرقام لإدخال البيانات، على سبيل المثال أسعار الوحدات

النقطة العشرية - تسمح لك بتعيين نقطة عشرية في سعر الوحدة).

(٢٢٢٧٠٠) YTYT يتبع عد القطع استنادًا إلى وزن الوحدة المبرمج مسبقًا (طراز - COUNT

(٢٢٢٧٠٠) YTYT الجهد - يعرض مستوى جهد البطارية الحالي (طراز

(٢٢٢٨٠٠) YTYT بحسب ويعرض قيمة التغيير (طراز - CASH

(٢٢٢٨٠٠) YTYT اهتزاز - يعمل على تثبيت قراءة الوزن عند حدوث اهتزازات (طراز

(٢٢٢٨٠٠) YTYT يضيف القيمة المعروضة حاليًا إلى ذاكرة المجموع (طراز - M+

رمز الضوء / المصباح الكهربائي - يقوم بتشغيل الإضاءة الخلفية للشاشة أو إيقاف تشغيلها

## وصف العرض

المنتج مُجهز بثلاث شاشات عرض مَقَسَمة بشكل مُستقل. لكلٍ منها وظيفة مُحددة

يعرض الوزن الحالي للمنتج الموجود على الميزان - (WEIGHT) عرض الوزن

## AR

(عرض سعر الوحدة (سعر الوحدة) - يستخدم لإدخال وعرض سعر الوحدة (على سبيل المثال لكل ١ كجم).  
(عرض السعر الإجمالي - يعرض السعر الإجمالي المحسوب (الوزن × سعر الوحدة

اعتمادًا على الطراز، قد تكون الشاشات الرئيسية مجهزة أيضًا بمؤشرات مساعدة:  
صفر - يشير إلى أن المقياس تم إعادة تعيينه إلى الصفر ويظهر القيمة «٠.٠٠٠». بدون حمل  
الوزن الصافي - يشير إلى أنه تم استخدام دالة الوزن الصافي وتم طرح وزن الحاوية من الوزن الإجمالي.  
انتظر حتى تستقر القراءة أو تجنب الوزن أثناء الاهتزاز. هذه الميزة، STAB، يشير إلى أن قراءة الوزن مستقرة ويمكن اعتبارها دقيقة. عند إيقاف تشغيل مؤشر - STAB مؤشر  
٧٢٢٧٥٠- فقط ٧٢٢٧٠٠- و٧٢٢٧٠٠- متوفرة في طرازي

### التشغيل الأساسي

ضبط الوزن إلى الصفر  
إذا لم يكن هناك أي عنصر على المنصة، وظهرت قيمة غير الصفر على الشاشة، فاضغط على زر «صفر» لإعادة ضبط الشاشة إلى الصفر. عند القيام بذلك، يتم تنشيط مؤشر  
«صفر» (في طرز مختارة

### الترجيح

قبل البدء بالوزن، تأكد من ضبط الميزان على الصفر وتفعيل مؤشر الصفر. ثم ضع المنتج على المنصة. ستظهر قراءة الوزن على شاشة الوزن

(الوزن الصافي (دالة الوزن الصافي  
سيُظهر مؤشر الفارغ (في طرز محددة) ويُخصم وزن الحاوية تلقائيًا. لإزالة (TARE) ضع الحاوية على المنصة. عندما تستقر قراءة الوزن، اضغط على زر الوزن الفارغ  
الوزن الفارغ، أخرج الحاوية واضغط على زر الوزن الفارغ مرة أخرى

### تحذير من التحميل الزائد

لا تضع على الميزان أجسامًا تتجاوز الحد الأقصى للسعة. في حال رصد الميزان حملًا زائدًا، يُصدر إنذارًا صوتيًا. في هذه الحالة، يجب إزالة الجسم من المنصة فورًا لمنع تلف  
مستشعر القياس

### تحديد سعر الوحدة

لتحديد سعر سلعة موزونة، أدخل سعر الوحدة (مثلاً، للكيلو غرام الواحد). يتيح إدخال السعر حساب القيمة الإجمالية تلقائيًا بناءً على الوزن المقاس  
بعد وضع السلعة على الميزان واستقرار قراءة الوزن، أدخل سعر الوحدة باستخدام مفاتيح الأرقام. سيظهر السعر في حقل «سعر الوحدة»، وسيعرض حقل «السعر الإجمالي»  
C. الإجمالي (الوزن × سعر الوحدة). لإلغاء سعر الوحدة المُدخل سابقًا، اضغط على مفتاح

### جمع قيم الوزن

#### عملية الجمع

عدد السجلات حتى الـ ٨ حيث يمثل «٨» وضع المنتج على المنصة وانتظر حتى تستقر قراءة الوزن. ثم اضغط على زر «إضافة» - ستظهر على الشاشة «إضافة»  
إذا تم إدخال سعر الوحدة قبل الضغط على زر الإضافة، فسوف تقوم بعملية التجميع بحفظ الوزن وقيمة السعر  
ضع أول قطعة على المنصة، وانتظر حتى تستقر قراءة الوزن، ثم أدخل سعر الوحدة باستخدام المفاتيح الرقمية. سيعرض «سعر الوحدة» سعر الوحدة، وسيعرض «السعر الإجمالي»  
القيمة الإجمالية  
اضغط على زر الإضافة لحفظ كل من قيمة الوزن والسعر  
ثم ارفع القطعة من الميزان، ثم ضع القطعة التالية، وكرر الخطوات السابقة. بعد الضغط على زر «إضافة» مرة أخرى، ستظهر على شاشة سعر الوحدة «إضافة ٢»، وستعرض  
الشاشات الأخرى الوزن الإجمالي وقيمة السعر الإجمالي  
بهذه الطريقة يمكنك الاستمرار في جمع ما يصل إلى ٩٩ إدخالاً كحد أقصى

#### حذف المجموع

C. يمكنك مسح قيم الإجمالي المخزنة في أي وقت بالضغط على الزر

#### توفير أسعار الوحدات

٧٢٢٧٥٠- أسعار الوحدات في ذاكرة التخزين المؤقت (٧٢٢٨٠٠- أو ٧٢٢٧٠٠-٧٢٢٧٠٠- و٧٢٢٧٠٠- اعتمادًا على الطراز، يسمح لك الميزان بتخزين ما يصل إلى ٥

#### حفظ سعر الوحدة

حسب الطراز)، ثم أدخل سعر الوحدة المطلوب باستخدام أزرار الأرقام (SAVE/M أو STORE اضغط على زر  
٧ (حسب الطراز) سيتم حفظ السعر المُدخل تحت هذا الزر. إذا تم تحديد سعر مختلف سابقًا، فسيتم استبداله M-١M أو M-١M بعد إدخال السعر، اضغط على زر الذاكرة المحدد  
بالقيمة الجديدة

#### سعر وحدة التحميل

٧ (حسب الطراز) بعد استقرار قراءة الوزن. سيتم تحميل السعر وعرضه في حقل «سعر M-M أو M-1M) لاستخدام سعر الوحدة المحفوظ، اضغط على الزر المناسب  
«الوحدة»

#### الصيانة والتخزين والنقل

ثم افصله عن مصدر الطاقة الرئيسي. للقيام بذلك، افصل قابس (O) ملاحظة قبل البدء بأعمال التنظيف والصيانة، أوقف تشغيل المنتج بتحريك المفتاح إلى وضع الإيقاف

